

DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

► Ayuntamiento Pleno

► Akta 2015eko APIRILAK 28

Acta 28 de ABRIL 2015

UDAL OSOKO BILKURA / SESION PLENARIA MUNICIPAL

2015eko APIRILAK 28 / 28 - ABRIL - 2015

TOKIA / LUGAR: SALA CAPITULAR DE LA CASA CONSISTORIAL DE DURANGO

EGUNA / FECHA: 28/04/2015

HASIERA / INICIO: 17:00 horas

BERTARATUAK / ASISTENTES:

PRESIDENTEA / PRESIDENTA (EAJ-PNV):

Alkate andrea, Doña Aitziber Irigoras Alberdi andrea

ZINEGOTZIAK / CONCEJALES (EAJ-PNV):

1. Alkateordea, Doña Maria José Balier Orobio-Urrutia andrea
 2. Alkateordea, Don Iker Ocea Sobrón jauna
 3. Alkateordea, Don Andoni Iruarizaga Amantegi jauna
 4. Alkateordea, Don Ander Gorrotxategi Legarra jauna
 5. Alkateordea, Doña Goiztidi Díaz Basterra andrea
 6. Alkateordea, Don Jon Kepa Garro Mendiagarai jauna
- Don José María Andrés Ibañez de Garaio jauna

ZINEGOTZIAK / CONCEJALES (BILDU)

Don Urdaspal Bolinaga Mallaviabarrena jauna
Don Jon Bingen Oier Landabidea Aranburu jauna
Doña Eider Uribe Padilla andrea
Don Pedro Roberto Frontaura Basterra jauna
Doña Deunorone Bizkarra Larrea andrea
Don Jon Andoni del Amo Castro jauna

ZINEGOTZIAK / CONCEJALES (PSE-EE (PSOE))

Doña Pilar Ríos Ramos andrea
Doña Idoia Agorria Martínez andrea

ZINEGOTZIAK / CONCEJALES (PP)

Don Juan José Gastañazatorre Urizar jauna
Don Adrian Castro Cebrian jauna

ZINEGOTZIAK / CONCEJALES (ARALAR)

Don Daniel Maeztu Pérez jauna
Don Iker Urkiza Quilez jauna

EZ ETORTZEA JUSTIFIKATU DU/EXCUSA SU ASISTENCIA

Don Fernando Castillo Rodríguez jauna PSE-EE (PSOE)

KONTU-HARTZAILE ORDEA / INTERVENTORA EN FUNCIONES

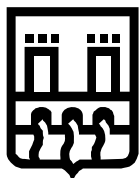
Doña Maria Pilar Velasco Pérez andrea

IDAZKARI OROKORRA / SECRETARIO GENERAL

Don Ramón Sorarrain Tolosa jauna

IZAERA / NATURALEZA: OHIKOA / ORDINARIA

DEIALDIA / CONVOCATORIA: LEHENA / PRIMERA



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

Ayuntamiento Pleno

Akta 2015eko APIRILAK 28

Acta 28 de ABRIL 2015

Alkate andreak batzarrari hasiera eman ondoren, 17:00ak direnean, bilera honetako gai-zerrenda osatzen duten asuntoak eztabai-datzeari ekin zaio. Gaiak ondorengo hauek dira:

BAT.- BIDEZKOA BALITZ, AURREKO AKTAREN ZIRRIBORROAREN IRAKURKETA ETA ONARPENA, 2015EKO MARTXOAREN 24KO OHIKOA.

IRAKURRI OSTEAN aurreko batzarreko akta-zirriborroa, 2015eko martxoaren 24ko ohikoa hain zuzen ere.

BOZKETA egin ostean.

UDALEKO OSOKO BILKURAK, gehiengoaren botoarekin, Euskadiko Alderdi Sozialista-Euskadiko Ezkerra Castillo Rodriguez jaunaren abstentzioarekin, **ONARTU EGIN DU 2015eko martxoaren 24ko Osoko Bilkuraren ohiko akta.**

BI.- INTERESDUN GAIEN BERRI EMATEA:

* Kontu-Hartzaile Ordea Velasco Perez andreak: Informazioa dakargu Bizkaiko Lurralde Historikoaren Toki Erakundearen aurrekontu-arautegiak ezartzen duena kontuan izanda.

Durangoko Udalaren 2014ko hasierako aurrekontua, 27.319.519 eurokoa zen. Gerora, aldaketa batzuk egin ziren 10.656.415,59 kopuruagatik. Hortaz, behin betiko aurrekontua 37.975.934,59 eurokoa izan da.

Diru-sarreraren exekuzio maila %74,43koa izan da. Portzentaje honetatik, %103,51a ohiko diru sarrerei dagokie eta %-2,86a kapitaleko diru sarrerei.

Gastuei dagokionez, batez beste %74,72a exekutatu da. Honetatik, ohiko gastua %90,09a izan da eta %29,32a kapitalekoa.

Abierta la sesión por la Alcaldesa-Presidenta, siendo las 17:00 horas, se pasó a tratar los temas que componen el Orden del Día de la presente sesión y que son los siguientes:

UNO.- LECTURA Y APROBACIÓN, SI PROCEDE, DEL BORRADOR DEL ACTA DE LA SESIÓN ANTERIOR, CORRESPONDIENTE A LA ORDINARIA DE 24 DE MARZO DE 2015.

DADA LECTURA al borrador del Acta de la sesión anterior, correspondiente a la Ordinaria de 24 de Marzo de 2015.

PREVIA votación realizada al efecto.

EL AYUNTAMIENTO PLENO, por mayoría y con la abstención del Concejal Sr. Castillo Rodríguez PSE-EE (PSOE) dada su inasistencia a la misma, **APRUEBA** el Acta del Pleno Ordinario de 24 de Marzo de 2015.

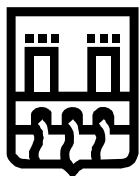
DOS.- DACIÓN DE CUENTA DE ASUNTOS DE INTERÉS:

* Interventora en funciones Sra. Velasco Perez: Aportamos información, de acuerdo a lo establecido por la normativa presupuestaria de los entes locales del territorio histórico de Bizkaia.

El presupuesto inicial del Ayuntamiento de Durango para el 2014 era de 27.319.519 euros. Más tarde, el presupuesto se redujo en 10.656.415,59 euros, por lo que el presupuesto definitivo ha quedado en 37.975.934,59 euros.

El nivel de ejecución de los ingresos ha sido de un 74,43 %, del cual un 103,51 % corresponde a ingresos ordinarios y un -2,86 %, a ingresos de capital.

En cuanto a los gastos, se ha ejecutado el 74,72 % de media, del cual un 90,09 % corresponde a gastos ordinarios y un 29,32 %, a gastos de capital.



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

Ayuntamiento Pleno

Akta 2015eko APIRILAK 28

Acta 28 de ABRIL 2015

2013ko urtearekin konparatuz, gastua %-2,40a jaitsi egin da 2014ko urtean. Ohiko gastuei dagokionez, %-3,06a izan da jaistea eta kapital gastuei dagokionez %4,10eko igoera egon da.

Diruzaintzaren soberakin garbia 2014ko urtean, 1.661.677,47 eurokoa izan da.

2014ko behin betiko aurrekontu bateratua, 41.192.883,91 eurokoa izan da.

Respecto del año 2013, el gasto se ha reducido un -2,40 % en el año 2014, del cual un -3,06 % corresponde a gastos ordinarios y un 4,10 %, a gastos de capital.

El excedente neto de tesorería ha sido de 1.661.677,47 euros en el 2014.

El presupuesto unificado definitivo para el 2014 ha sido de 41.192.883,91 euros.

* Alkatesa Irigoras Alberdi andreak (EAJ/PNV): Atzo, Bozeramaileen Batzordean, aho batez, erabaki genuen gaurko bilkurako 7. puntua Osoko Bilkura honetatik ateratzea eta erakunde-adierazpen moduan onartzea eta horrela plazaratzea jendaurrean. Puntu honetan, Euskadiko Amnistia Internazionalak aurkeztutako erakunde-adierazpena sartzen da, alegia, homofobiaren eta transfobiaren aurkako nazioarteko egunerako adierazpen instituzionala.

Eskertuko nieke hedabideei, Osoko Bilkura hau amaitutakoan, bertan geratzea adierazpen instituzionala irakurriko dugulako bozeramaile guztien ahobatezkotasunaz. Gaia garrantzitsua da eta, horrexegatik, behar duen zabalkundea eman diezaiozuela erregutzen dizuet.

* Alcaldesa Sra. Irigoras Alberdi (EAJ/PNV): Ayer en la Junta de Portavoces se decidió de manera unánime extraer el punto 7º de este Pleno y aprobarlo como declaración institucional y presentarlo como tal ante la opinión pública. En este punto se incluye la declaración institucional de Amnistía Internacional Euskadi elaborada para el día internacional contra la homofobia y la transfobia.

Agradecería a los medios de comunicación que permanezcan en la sala una vez finalice el Pleno, ya que procederemos a la lectura de la declaración institucional aprobada unánimemente por todos los portavoces. Creemos que es una cuestión importante, por lo que rogamos le den la difusión que se merece.

Udalbatza jakitun eta ados adierazten da.

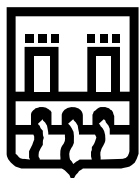
El Ayuntamiento Pleno se da por enterado.

HIRU.- BIDEZKOA BALITZ, UDAL ERAIKINEN, ERAKUNDE AUTONOMOEN ETA ESKOLA PUBLIKOEN GARBIKETA ZERBITZUAREN KONTRATAZIO-ESPEDIEN TEA ONARTZEA ETA EGUNGO KONTRATUA LUZATZEKO PROPOSAMENA. (OGASUN, PERTSONALA ETA UDALTZAIN GOA BATZORDEAREN IRIZPENA DUENA 2015EKO APIRILAREN 22KOA).

Ogasun, Pertsonala eta Udaltzaingoa Batzordean 2015eko apirilaren 22ko irizpeneren berri ematen da:

TRES.- APROBACIÓN, SI PROCEDE, DEL EXPEDIENTE DE CONTRATACIÓN DE LOS SERVICIOS DE LIMPIEZA DE LOS EDIFICIOS MUNICIPALES, ORGANISMOS AUTÓNOMOS Y COLEGIOS PÚBLICOS Y PROPUESTA DE PRÓRROGA DEL ACTUAL CONTRATO. (DICTAMINADO POR LA COMISIÓN INFORMATIVA DE HACIENDA, PERSONAL Y POLICÍA MUNICIPAL DE 22 DE ABRIL DE 2015).

Dada lectura al dictamen emitido por la Comisión Informativa de Hacienda, Personal y Policía Municipal de 22 de Abril de 2015:



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

Ayuntamiento Pleno

Akta 2015eko APIRILAK 28

Acta 28 de ABRIL 2015

"A).- Lizitaziorako deialdia.

Klausula administratibo eta teknikoen pleguaren zirriborroa aurkeztu da batzordean, Lehiaketa Publiko bidez lizitatuko dena hain zuzen ere.

Zerbitzua Udaleko Osoko Bilkurak onartu behar du, APKLTBren bigarren xedapen gehigarrian ezartzen denari jarraituz, kontratuaren balioa 6 milioi eurotik gorakoa da-eta.

2015eko Martxoaren 24ko osoko bilkuraren ebazpena martxoaren 18ko batzordearen irizpena hartu zuen bere gain, Zerbitzu eta Kontratazio Teknikarien azalpenak jaso eta gero.

Presidenteak aipatutako proposamenaren bozketa egiten du hurrengo emaitzekin:

Alde: PNV (4) y PP (1).

Kontra: 0.

Abstentzioak: BILDU (1) eta ARALAR (1).

UDAL ERAIKINAK, ERAKUNDE AUTONOMO ETA IKASTETXE PUBLIKOAK GARBITZEKO ZERBITZUA ESLEITZEKO ESPEDIENTEAREN aldeko irizpena Osoko Bilkuran aurkeztu da. Zerbitzuaren barruan Udal eraikinetako osoko garbitasuna sartzen da: desinfektatzea, arratoi-hiltzeak eta intsektuak akabatzea.

PROPOSAMENA:

Lehena.- Udal eraikinetako, erakunde autonomoetako eta ikastetxe publikoetako erakinen garbiketa-zerbitzuari dagokion espedientearen prozedura ireki bitartez eta Lehiaketa bidez onartzea, eta era berean, hitzarmena arautuko duten Baldintza administratiboei dagokien plegua eta Plegu teknikoa onartzea.

Bigarrena.- 3.180.685,55 euroko gastua onartzea, BEZ barne.

Hirugarrena.- Esleipen-prozedurari hasiera ematea.

B) Kontratuaren luzapena, udal eraikinetako, erakunde autonomoetako eta ikastetxe publikoetako garbiketa-zerbitzua egiteko.

"A).- Convocatoria de licitación.

Se presenta a esta Comisión el borrador de los pliegos de Cláusulas Administrativas y Técnica, para licitar mediante Concurso Público.

Servicio que se ha de aprobar por el Ayuntamiento Pleno al ser el valor estimado del contrato superior a 6 millones de euros, en aplicación de la Disposición Adicional 2ª del TRLCSP.

Retomado el dictamen de 18 de marzo de esta Comisión, por resolución plenaria de 24 de marzo de 2015 y tras las aclaraciones proporcionadas por las Técnicas de Servicios y el de Contratación.

La Presidenta pone a votación la citada propuesta dando el siguiente resultado:

Votos a favor: PNV (4) y PP (1)

Votos en contra: 0.

Abstenciones: BILDU (1) y ARALAR (1).

Elevándose al Pleno de la Corporación dictamen favorable EXPEDIENTE DE CONTRATACIÓN DE LOS SERVICIOS DE LIMPIEZA DE LOS EDIFICIOS MUNICIPALES, ORGANISMOS AUTÓNOMOS Y COLEGIOS PÚBLICOS. El servicio comprende la limpieza integral: desinfección, desratización y desinsectación de la siguiente

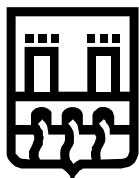
PROPUESTA:

Primero.- Aprobar el expediente de contratación del "Servicio de Limpieza de Edificios Municipales, Organismos Autónomos y Colegios Públicos" por procedimiento Abierto y forma de adjudicación de Concurso, así como los Pliegos de Cláusulas Administrativas Particulares y Técnicas que han de regir en el referido contrato.

Segundo.- Aprobar, asimismo, un gasto de 3.180.685,55 euros, IVA excluido.

Tercero.- Disponer la apertura del procedimiento de adjudicación.

B).- Prorroga del Contrato para la realización de los servicios de limpieza de los edificios municipales, organismos autónomos y colegios públicos.



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

Ayuntamiento Pleno

Akta 2015eko APIRILAK 28

Acta 28 de ABRIL 2015

Egungo kontratuaren indarraldia 2015eko ekainaren 30ean amaitzen da; une honetan lehiaketa tramitazio-fasean dago, eta espero da aurtengo uztailean edo abuztuan esleitu dela. Esleipen berriaren tramitazioan izandako atzerapenak badiu bere ondorioak, besteak beste, gastuaren gehieneko aurrekontuan eta kontratazioa arautuko duten baldintzen inguruan izandako hausnarketak aipatu behar dira. Azken baten, gailendu egiten da kontratuaren azpian dagoen interes publikoa.

Kontratazio Teknikariak egindako txostena irakurri eta gero, zeinetan honako hau esaten den:

Lehen.- Kontuan hartuz kontratuak betetzen dituen beharizanen izaera, aldikako izaera eta zerbitzuaren jarraigoa, behar beharrezkoa da kontratuaren xede diren prestakuntza-zerbitzuak ez etetea, eta horretarako indarrean dagoen kontratua luzatzea da bidezkoena da harik eta kontratu berria formalizatu eta indarrean sartzen den bitartean.

Bigarrena.- Kontuan izanda interes publikoa aintzat hartuta zerbitzua emateko jarraigo-printzipioak bere egokitzapena aurkitzen duela toki udalbatzen zerbitzuen araudiaren 128. artikuluan, hau da, zerbitzua udalbatzak ezarritako eran eman behar dela eta udalak berak zuzenean kudeatuko izan balu baino eten gehiagorik emango ez dela gogoan izanda.

Hirugarrena.- Kontuan izanda kontu-hartzaileak, gastu-aurreikuspena dela eta, apirilaren 21ean adierazitakoa 2 hilabeteko luzapenari dagokionez eta, halaber, kontratu berria formalizatu arte.

Laugarrena.- Hortaz, prozedurak eskatzen dituen tramiteak espedientean bete egin direla ikusi ondoren, eta kontu-hartzailearen fiskalizazioaren kaltetan izan gabe, bidezkoa da eskumena duen kontratazio-organismoari, kasu honetan, Durangoko Udaleko osoko bilkurari, kontratua luzatzeko proposamena igortzea harik eta 1. puntuaren 1. atalean lizitatzen den kontratua indarrean sartzen den arte.

Dada que el plazo de vigencia del actual contrato finaliza el día 30 de junio de 2015 y está en fase de tramitación, cuya adjudicación está prevista para los meses de julio o agosto del presente año. La demora producida en la tramitación de la nueva adjudicación trae causa, entre otros, del proceso de reflexión seguido en torno a aspectos sustanciales del futuro contrato como son el presupuesto máximo de gasto y las condiciones que rijan la contratación, en aras en última instancia del interés público subyacente en la misma.

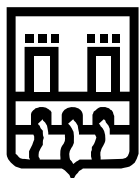
Dada lectura al informe emitido por el Técnico de Contratación, justificativo en el que se indica:

Primero.- Considerando la naturaleza de la necesidades que el contrato satisface, su carácter periódico y de tracto continuado, resulta necesaria garantizar la no interrupción de las prestaciones que constituyen el objeto del contrato mediante la ampliación de la vigencia del actual contrato hasta tanto se formalice y entre en vigor el nuevo contrato.

Segundo.- Considerando que el principio de continuidad en la prestación del servicio en función de los intereses públicos concurrentes y como remedio a su satisfacción encuentra acomodo en el artículo 128 del Reglamento de Servicios de las Corporaciones Locales relativo al deber de prestar el servicio en el modo dispuesto por la Corporación y sin más interrupciones que las que se habrían producido en el supuesto de gestión directa municipal.

Tercero.- Considerando lo informado con fecha 21 de abril por la Interventora relativo a la previsión de gasto para el periodo de prórroga estimado en 2 meses y en todo caso hasta la formalización del nuevo contrato.

Cuarto.- Por tanto, habiéndose cumplimentado en el expediente los trámites de procedimiento necesarios, y sin perjuicio de su sometimiento a fiscalización por la Intervención, se estima procedente elevar al órgano de contratación competente, en este caso, al Pleno del Ayuntamiento de Durango, propuesta de prórroga del contrato hasta su entrada en vigor del contrato que se licita en el primer apartado de este punto.



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

Ayuntamiento Pleno

Akta 2015eko APIRILAK 28

Acta 28 de ABRIL 2015

Presidenteak proposamena bozkatzea eskatu du. Emaita hauxe:

Alde: PNV (4) eta PP (1).

Kontra: 0.

Abstentzioak: BILDU (1) eta ARALAR (1).

Udalbatzako osoko bilkurari honako Proposamen honen aldeko irizpena igortzen zaio:

1.- "EULEN S.A." merkataritza enpresarekin sinatutako kontratuaren luzapena ebaztea, hain zuzen ere, udal eraikinen, erakunde autonomoen eta ikastetxe publikoen garbiketa integrala, desinfektatzea, arratoi-hiltzea eta intsektuak akabatzeke. Ikastetxe publikoak honako hauek dira: LANDAKO ESKOLA, ZABALARRA ESKOLA ETA JULENE AZPEITIA HAURRESKOLA, hirurak daudelarik Durangoko Udalaren mende. Luzapena orain arteko baldintzak kontuan hartua egingo da harik eta kontratu berria indarrean sartzen den arte eta, betiere, udal interesen asebetetzea bermatzeko.

2.- Luzatuko den eperako gastua onartu da, hain zuzen ere, 251.133,66 eurokoa. Finantzaketa honako kontzeptu honen arabera egingo da:

2015. urtea, EKONOMIKOA 22701; 251.133,66 euro.

3.- KONTU-HARTZAIETZA sailari jakinaraziko zaio, dagozkion ondorioetarako."

EZTABAIDA-TARTEA ireki ostean, honako parte-hartzeak ematen dira:

* Alkatesa **Irigoras Alberdi andreak (EAJ/PNV)**: Azalpen eta zehaztasun guztiak emanda daude. Kontratua goitik behera ezagutzen dugu, hortaz, parte-hartzeen lehenengo txanda zabalduko dugu zuzenean.

* **Maeztu Perez jaunak (Aralar)**: Alkateak esan du zehaztasun guztiak emanda daudela, baina gogoratu beharra dago zelan egin den puntu honen tramitazioa. Eraikin publikoen garbiketa-kontratuaren inguruan ari gara, 3 milioi baino gehiagoko kontratua alegia, diru-kopuru

La Presidenta pone a votación la citada propuesta dando el siguiente resultado:

Votos a favor: PNV (4) y PP (1).

Votos en contra: 0.

Abstenciones: BILDU (1) y ARALAR (1).

Elevándose al Pleno de la Corporación dictamen favorable de la siguiente Propuesta:

1º.- Disponer la prórroga extraordinaria del contrato suscrito con la mercantil "EULEN, S.A." para la limpieza integral, desinfección, desratización y desinsectación respetuosa con el entorno de la totalidad de edificios municipales, incluidos los OO.AA. y los Colegios Públicos: LANDAKO ESKOLA, ZABALARRA ESKOLA y JULENE AZPEITIA HAURRESKOLA dependientes del Ayuntamiento de Durango, en los términos en que se ha venido prestando dicho servicio, hasta la formalización y entrada en vigor del nuevo contrato y ello a efectos de garantizar la continuidad en la satisfacción de los intereses municipales.

2º.- Aprobar y disponer el gasto correspondiente para el nuevo periodo prorrogado por importe de 251.133,66 euros, cuya financiación se realizará conforme a lo siguiente:

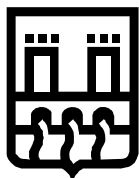
Año 2015; ECONÓMICO 22701; 251.133,66 euros.

3º.- Extender comunicación para el ÁREA de INTERVENCIÓN, a los efectos oportunos."

ABIERTO debate, se producen las siguientes intervenciones:

* Alcaldesa **Sra. Irigoras Alberdi (EAJ/PNV)**: Ya se han dado todas las explicaciones y especificaciones necesarias. Como ya conocemos el contrato de cabo a rabo, abrimos ya la primera ronda de intervenciones.

* Concejal **Sr. Maeztu Perez (Aralar)**: La Alcaldesa dice que ya se han dado todas las especificaciones, pero cabría recordar cómo se ha tramitado este punto. Hablamos de la contratación del servicio de limpieza de edificios públicos, un contrato que supera los 3 millones de euros, sin



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

Ayuntamiento Pleno

Akta 2015eko APIRILAK 28

Acta 28 de ABRIL 2015

garrantzitsua duda barik. Duela hilabete bat ekarri zen hona, baina erretiratu egin zen hainbat zalantza zeudelako: kontratazio-teknikariak plegu-proposamena egin zuten diru-kopuru zehatz batekin, baina, dirudienez, diru hori ez zegoen gordeta, zerbait falta zen kontratua burutzeko. Gero, hainbat egokitzapen egin behar izan dira eragozpen hori konpondu ahal izateko. Horrexegatik uste dugu, kopuru horretako kontratu batek beste tratamendu bat beharko zukeela tramitatzerako orduan.

Hori esanda, guk aldeko botoa emango dugu, uste dugulako beharrezkoa dela kontratuaren luzapena egitea. Epea bukatzeaz da, eta plegu berriak oraindik ez daude prest. Eta honek adierazten du kudeaketa eskasa egin dela: hainbat denbora izan da plegu berriak egiteko, dauden gabeziak atzemateko, zer hobetu daitekeen erabakitzeko,... Eta guk, EH Bilduk, hainbat bider eskaturikoa ere aztertu behar zen, alegia, zein izango litzatekeen zerbitzua publiko bihurtzearen kostua. Beste leku batzuetan egiten den bezalaxe, gurean ere posible da azpikontratu bidez egiten den zerbitzu hau zerbitzu publiko bihurtzea. Zerbitzuaren kalitatea mantendu egingo litzateke eta kostua gutxitu, besteak beste, BEZ aurreztuko genuelako eta enpresaren irabazien zenbatekoa ere bai.

Kontu hau berandu eta txarto etorri da, baina errua ez da langileena edo eraikin publikoen erabiltzaileena, errua kudeaketa txar bati egotzi behar zaio.

Dena dela, pleguaren eta luzapenaren alde bozkatuko dugu.

* **Gastañazatorre Urizar jaunak (PP):** Aldeko botoa emango dugula aurreratzen dugu, aurreko asteko ogasun batzordean egin genuen bezalaxe.

* **Agorria Martinez andreak PSE-EE (PSOE):** Plegua berriro aztertu dugu, hainbat galdera egin ditugu, baina, batez ere, langileei eragiten zieten alderdiak aztertu ditugu, hori baitzen gehien kezkatzen gintuena: kontratu horrekin zer egoeratan geratuko ziren alegia.

duda una cantidad de dinero nada desdeñable. Se trajo a debate hace un mes, pero se retiró porque existían dudas al respecto: Los técnicos de contratación hicieron una propuesta de pliego especificando una cantidad de dinero, pero por lo que parece, ese dinero no estaba reservado y faltaba algo para poder llevar a cabo el contrato. Posteriormente se han tenido que hacer varias modificaciones para poder resolver ese obstáculo. Por eso creemos que la tramitación de un contrato de esa envergadura merece ser tratado de otra manera.

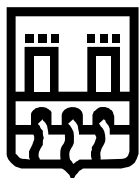
Dicho esto, nosotros votaremos a favor, porque creemos que es necesario prolongar la duración del contrato. Falta muy poco para que se acabe el plazo y los pliegos aún no están listos. Y esto demuestra que la gestión no ha sido correcta: Ha habido tiempo suficiente para hacer nuevos pliegos, para detectar las carencias existentes, para decidir qué es lo que hay que mejorar,... Y se tenía que haber analizado los que nosotros, desde EH Bildu, hemos demandado una y otra vez, es decir, cuál sería el coste de convertir tal servicio en un servicio público. Al igual que en otros lugares, existe la posibilidad de que un servicio que se ofrece a través de una subcontratación pase a ser un servicio público. De esta manera se mantendría la calidad del servicio reduciendo el coste, ya que, entre otras cosas, se ahorraría en el IVA y en los beneficios de la empresa.

Esta cuestión se presenta tarde y mal, pero la responsabilidad no es ni de los trabajadores ni de los usuarios de los edificios públicos, sino de una mala gestión.

No obstante, votaremos a favor del pliego y de la prórroga.

* **Concejal Sr. Gastañazatorre Urizar (PP):** Anticipamos nuestro voto a favor de la misma forma que lo hicimos en la Comisión de Hacienda celebrada la semana pasada.

* **Concejala Sra. Agorria Martinez PSE-EE (PSOE):** Hemos revisado el pliego, hemos hecho varias preguntas, pero sobre todo hemos revisado lo relativo a los trabajadores y trabajadoras, pues era esto lo que más nos preocupaba: la situación en la que quedarían con la siguiente contrata.



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

Ayuntamiento Pleno

Akta 2015eko APIRILAK 28

Acta 28 de ABRIL 2015

Bizkaian bada hitzarmen bat baina udaleko garbiketa-zerbitzuko langileek lan-baldintza hobeak dituzte eta hala izaten jarraitzea nahi dugu. Gogor ahalegindu gara karatulako 8., 33. eta 15. puntuek honako hau jaso dezaten: enpresa esleipendunak zerbitzua uzten duen enpresak zituen eskubide eta betebeharrak guztiak subrogatu beharko ditu derrigor, bai ordainsariari bai kontratuari dagokionez. Horrek esan nahi du langileak berberak izango direla eta orain arteko lan-baldintzak, kontratua eta soldata izaten jarraituko dutela.

* **Uribe Padilla andreak (Bildu):** Pleguan urrats handiak eman dira langileen eskubideen alde, eta hau egokia da guretzat.

Dena den, guk zerbitzu publikoaren alde egiten dugu. Txosten bat ere eskatu dugu, zerbitzu publiko honek izango lukeen kostuaren inguruan, baina momentuz ez dugu erantzunik jaso.

Pleguak arinegi egin dira; 3 milioitik gorako kostua du bi urterako, eta luzatzen bada, 6 milioitik gorakoa izan da. Gure iritziz, lanketa sakona egin behar da honen inguruan, eta ez, hemen egin den bezala, 2 hilabetez arituta.

Aldeko botoa emango dugu, beharrezkoa delako eraikinak garbi edukitzea. Langileen inguruan, bestalde, indarra egin da euren eskubideak hobetzeko.

Guk, esan bezala, gurearekin jarraituko dugu: garbiketa-zerbitzua zerbitzu publikoa izatea eskatuko dugu, eta honetarako egin beharreko azterketa eta kalkulu guztiak egingo ditugu zerbitzua udaletik eman ahal izateko.

* **5. Alkate Ordea Diaz Basterra andreak (EAJ/PNV):** Ez dira plegu errazak, nahiz eta batzuentzat zitzu bizian egindakoak izan. Guk aukerak eman ditugu zalantza guztiak argitzeko, aukerak egon izan diren heinean behintzat. Aukerak eman eta hilabete geroago, berandu egin dela, gaizki egin dela, kudeaketa txarra egin dela, e.a. entzuten ari gara. Betikoa, batzuk aitzakiak behar dituzte euren ez-egiteak zuzitzeko.

Existe un convenio en Bizkaia, pero los trabajadores del servicio de limpieza municipal tienen mejores condiciones, y queremos que eso se mantenga. Nos hemos ocupado de que en los puntos 8, 33 y 15 de la carátula se establezca el deber de subrogar, por parte de la empresa adjudicataria, los mismos derechos y obligaciones salariales y contractuales que tuviera la empresa cesante. Esto es, que van a seguir los mismos trabajadores y trabajadoras con las mismas condiciones, con el mismo tipo de contrato y con el mismo sueldo.

* **Concejala Sra. Uribe Padilla (Bildu):** En los pliegos se ha avanzado mucho a favor de los derechos de los trabajadores, lo que nos parece adecuado.

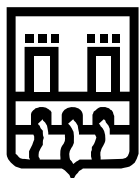
Sin embargo, nosotros preferimos que el servicio sea público. También hemos solicitado un informe sobre el coste que conllevaría tal servicio público, pero de momento no hemos recibido ninguna respuesta.

Los pliegos se han hecho demasiado a la ligera. Se trata de un coste de más de 3 millones de euros para dos años, y en caso de que se prolongue, superaría los 6 millones de euros. En nuestra opinión, este trabajo debe realizarse con mucha mayor profundidad y no como aquí, que se ha tratado en dos escasos meses.

Votaremos a favor, porque es necesario que los edificios estén limpios. En lo que respecta a los trabajadores, se ha trabajado mucho para mejorar sus derechos.

Como ya hemos indicado, nosotros insistimos y solicitamos que el servicio de limpieza pase a ser un servicio público y, para poder ofrecer este servicio municipal, realizaremos todos los análisis y cálculos pertinentes.

* **5ª Tnte. de Alcalde Sra. Diaz Basterra (EAJ/PNV):** Aunque a algunos les parezca que se han realizado deprisa y corriendo, estos pliegos no son fáciles. Siempre que las ha habido, hemos ofrecido alternativas para aclarar las dudas. Un mes después de ofrecer las alternativas, escuchamos que se ha hecho tarde, que ha habido una mala gestión, etc. Es lo de siempre. Algunos necesitan excusas para justificar su falta de trabajo.



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

Ayuntamiento Pleno

Akta 2015eko APIRILAK 28

Acta 28 de ABRIL 2015

Aldeko bozka emango dugu. Bermatu egiten dira langileen postuak eta lan-baldintzak, eta hau oso garrantzitsua da, eta horrexegatik jardun izan dugu lanean horren alde eta alkate andrea buru.

Teknikarien lana ere goraipatu nahi dugu: lan ona egin dute nahiz eta batzuek zalantzak izan.

* **Maeztu Perez jaunak (Aralar)**: Ez da hilabeteko atzerapena. Kontratua bi urterako zen, gehi luza-pena (1 + 1). Beraz, plegu hauek 4 urte eta hila-bete bat beranduago datoz. Lau urte izan ditugu gabeziak atzemateko eta, garaiz, plegu berriak prestatzeko, eta ez, orain ari garen bezala, 2 hilabeteko luzapena eginez eta atzetik datozenei "marroia" uzten.

Baina tira, ez dakigu nortzuk etorriko diren gure atzetik, baina argi daukagu hurrengo legegaldarako gure konpromisoa: garbiketa-zerbitzua, beste zerbitzu publikoekin egiten den bezalaxe, bere osotasunean aztertzea, publiko bihurtzea zer suposatuko lukeen ikustea, baina, betiere, langi-leen eskubideak bermatzeko arreta jarrita.

Beraz, aukerak badaude, garbiketa-zerbitzu hau zerbitzu publikoa bihurtzea da gure proposa-mena.

* **Uribe Padilla andreak (Bildu)**: Plegua aurreneko osoko bilkurara ekarri zen, eta guri astebeteko epea baino ez zitzaigun eman testua aztertzeko. Zalantza asko izan ditugu, teknikariekin ere egon gara, eta proposamenak ere egin ditugu.

* 5. Alkate Ordea **Diaz Basterra andreak (EAJ/PNV)**: Kudeaketa txarrari egozteak plegua hilabete geroago etorri izana demagogia hutsa baino ez da. Luzapen bat egin behar izan dugu, baina ez da izan gure errua, baizik eta beste batzuek zalantzak izan dituztelako, eta guk eskatu zaizkigun azalpenak eman ditugu: batzor-dean eta osoko bilkura honetan eman ziren azalpenak, eta bertan izan ziren udaleko teknikariak kontuak argitzen; gerora ere, batzordera joan ziren, eta zalantzak zituzten asko eta asko mutu utzi zituzten. Beraz, ez dugu ulertzen batzuen jokaera. Azalpen bakarra da besteei botatzen dietela errua eurak egin izan ez dutenagatik.

Daremos nuestro voto a favor. Se garantizan los puestos de trabajo y las condiciones de trabajo, y esto nos parece muy importante, por lo que hemos trabajado duro para conseguirlo, con la alcaldesa a la cabeza.

Aunque algunos tenían dudas al respecto, también queremos destacar la buena labor de los Técnicos.

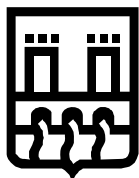
* **Concejal Sr. Maeztu Perez (Aralar)**: No se trata de un retraso de un mes. El contrato era para dos años, más la prórroga (1 + 1), por lo que estos pliegos llegan 4 años y un mes tarde. Hemos contado con cuatro años para detectar carencias y tiempo suficiente para preparar nuevos pliegos. Y sin embargo, nos encontramos haciendo prórrogas de dos meses dejándoles el "marrón" a los que vienen por detrás.

Pero bueno, no sabemos quiénes vendrán detrás. Nosotros, de todas maneras, tenemos claro nuestro compromiso para la próxima legislatura: Analizar en profundidad el servicio de limpieza tal y como se hace con otros servicios públicos y ver lo que supondría que el servicio se convirtiera en un servicio público, siempre que se garantizasen los derechos de los trabajadores.

Por tanto, si existe la posibilidad, proponemos que el servicio de limpieza sea público.

* **Concejala Sra. Uribe Padilla (Bildu)**: El pliego fue presentado en el primer Pleno, tras el cual solo tuvimos una semana para analizar el texto. Nos han surgido numerosas dudas, nos hemos reunido con los técnicos e incluso hemos hecho propuestas.

* 5ª Tnte. de Alcalde **Sra. Diaz Basterra (EAJ/PNV)**: Decir que el hecho de que el pliego llegue un mes más tarde se debe a una mala gestión es pura demagogia. No es culpa nuestra que hayamos tenido que hacer una prórroga. Algunos tenían dudas, y nosotros hemos dado las explicaciones que nos han pedido: Se dieron explicaciones tanto en la junta como en el Pleno y los técnicos estuvieron allí para aclarar dudas. Más tarde, también fueron a la Junta y dejaron sin palabras a muchos de los que tenían dudas. Así que no entendemos el comportamiento de algunos. La única explicación posible es que culpan a otros de lo que ellos mismos no han hecho.



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

Ayuntamiento Pleno

Akta 2015eko APIRILAK 28

Acta 28 de ABRIL 2015

Kudeaketa txarra dela eta, esan behar dut EAJk zentzunez jokatu duela azken lau urteetan, eta aurrean ditugun Bilduk eta Aralarrek zentzugabekeria egin dute oposizioa.

BOZKETA egin ostean.

UDALEKO OSOKO BILKURAK, aho batez, haxe erabaki du:

A).- Lizitaziorako deialdia.

Lehen.- Udal eraikinetako, erakunde autonomoetako eta ikastetxe publikoetako erakinen garbiketa-zerbitzuari dagokion espedientearen prozedura ireki bitartez eta Lehiaketa bidez onartzea, eta era berean, hitzarmena arautuko duten Baldintza administratiboei dagokien plegua eta Plegu teknikoa onartzea.

Bigarren.- 3.180.685,55 euroko gastua onartzea, BEZ barne.

Hirugarren.- *Esleipen-prozedurari hasiera ematea.*

B).- Kontratuaren luzapena, udal eraikinetako, erakunde autonomoetako eta ikastetxe publikoetako garbiketa-zerbitzua egiteko.

1. "EULEN S.A." merkataritza enpresarekin sinatutako kontratuaren luzapena ebatzea, hain zuzen ere, udal eraikinen, erakunde autonomoen eta ikastetxe publikoen garbiketa integrala, desinfektatzea, arratoi-hiltzea eta intsektuak akabatzeke. Ikastetxe publikoak honako hauek dira: LANDAKO ESKOLA, ZABALARRA ESKOLA ETA JULENE AZPEITIA HAURRESKOLA, hirurak dau delarik Durangoko Udalaren mende. Luzapena orain arteko baldintzak kontuan hartua egingo da harik eta kontratu berria

En cuanto a la mala gestión, he de decir que en los cuatro años el PNV ha actuado con cabeza mientras que Bildu y Aralar han hecho oposición de una manera insensata.

PREVIA votación realizada al efecto.

EL AYUNTAMIENTO PLENO, por unanimidad, acuerda:

A).- Convocatoria de licitación.

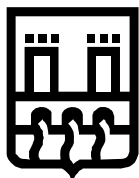
Primero.- Aprobar el expediente de contratación del "Servicio de Limpieza de Edificios Municipales, Organismos Autónomos y Colegios Públicos" por procedimiento Abierto y forma de adjudicación de Concurso, así como los Pliegos de Cláusulas Administrativas Particulares y Técnicas que han de regir en el referido contrato.

Segundo.- Aprobar, asimismo, un gasto de 3.180.685,55 euros, IVA excluido.

Tercero.- *Disponer la apertura del procedimiento de adjudicación.*

B).- Prorroga del Contrato para la realización de los servicios de limpieza de los edificios municipales, organismos autónomos y colegios públicos.

1. Disponer la prórroga extraordinaria del contrato suscrito con la mercantil "EULEN, S.A." para la limpieza integral, desinfección, desratización y desinsectación respetuosa con el entorno de la totalidad de edificios municipales, incluidos los OO.AA. y los Colegios Públicos: LANDAKO ESKOLA, ZABALARRA ESKOLA y JULENE AZPEITIA HAURRESKOLA dependientes del Ayuntamiento de Durango, en los términos en que se ha venido prestando dicho servicio, hasta la formalización y entrada en vigor del nuevo contrato y ello



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

Ayuntamiento Pleno

Akta 2015eko APIRILAK 28

Acta 28 de ABRIL 2015

indarrean sartzen den arte eta, betiere, udal interesen asebetetzea bermatzeko.

2. Luzatuko den eperako gastua onartu da, hain zuzen ere, 251.133,66 eurokoa. Finantzaketa honako kontzeptu honen arabera egingo da:

✓ 2015. urtea, EKONOMIKOA 22701; 251.133,66 euro.

3. KONTU-HARTZAILETZA sailari jakinaraziko zaio, dagozkion ondorioetarako.

LAU.- BILDU ETA ARALAR UDAL TALDEEN MOZIOA JAURLARITZAK BULTZATU DUEN UDAL LEGE EGITASMOAREN AURREARI BURUZKOA. (SARRERA ERREGISTROA 2015003042, 2015EKO APIRILAREN 23KOA).

Bildu eta Aralar Taldeko Bozeramaileek izenpeturiko mozioa, Jaurlaritzak bultzatu duen Udal Lege Egitasmoaren aurreari inguruari buruzkoa. Sarrera Erregistroa: 2015003042, 2015eko apirilaren 23koa, eta honako hau dioena:

"Eusko Jaurlaritza bultzatzen dabilen Udal Lege egitasmoaren aurrean Durangoko Udalak hurrengo adierazi nahi du:

Udal Lege egitasmo hau berandu dator. 35 urte kosta izan zaio Jaurlaritzari egitasmo hau martxan jartzea. Eta denbora honen ondoren gauzak ongi egin eta protagonismoa udalei eman ordez, presa handiekin jarri da martxan. Hainbeste denbora pasa ondoren merezi zuen lasaitasunez, modu zabalean eta sakonki zein Udal eredu nahi dugun eztabaidatzea. Horren ordez uneko interes politiko eta "presak" agindu dute. Udalen ordezkarien ahotsa zuzenean entzuteko eta udal ordezkarien ekarpenak biltzeko ez da inolako mekanismorik abian jarri. Ez da zilegi udalengan halako eragina izango duen egitasmo bat aurrera eramateko udalen parte-hartzerik ez bilatzea.

a efectos de garantizar la continuidad en la satisfacción de los intereses municipales.

2. Aprobar y disponer el gasto correspondiente para el nuevo periodo prorrogado por importe de 251.133,66 euros, cuya financiación se realizará conforme a lo siguiente:

✓ Año 2015; ECONÓMICO 22701; 251.133,66 euros.

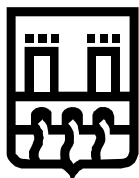
3. Extender comunicación para el ÁREA de INTERVENCIÓN, a los efectos oportunos.

CUATRO.- MOCIÓN PRESENTADA POR LOS GRUPOS MUNICIPALES DE BILDU Y ARALAR RELATIVA AL PROYECTO DE LEY MUNICIPAL PROMOVIDO POR EL GOBIERNO VASCO. (REGISTRO DE ENTRADA Nº 2015003042 DE 23 DE ABRIL DE 2015).

Dada cuenta de la Moción presentada por la representación de los Grupos Municipales de Bildu y Aralar, relativa al proyecto de Ley Municipal promovido por el Gobierno Vasco, con Registro de Entrada nº 2015003042, de 23 de Abril de 2015, del tenor literal siguiente:

"Ante el Proyecto de Ley Municipal promovido por el Gobierno Vasco, el Ayuntamiento de Durango quiere manifestar lo siguiente:

Este Proyecto de Ley Municipal llega tarde. El Gobierno Vasco ha tardado 35 años en ponerlo en marcha. Y después de todo ese tiempo, en lugar de hacer las cosas correctamente y ceder el protagonismo a los ayuntamientos, lo ha puesto en marcha con muchas prisas. Después de un periodo de tiempo tan largo, merecía que se debatiera con tranquilidad, con amplitud y con profundidad qué tipo de modelo municipal deseamos. En lugar de eso, se han impuesto el interés político del momento y las "prisas". No se ha puesto en marcha ningún mecanismo para escuchar directamente la voz de los representantes municipales y recoger sus aportaciones. No es lícito no buscar la participación de los ayuntamientos para llevar adelante un proyecto que tendrá una influencia tan marcada sobre ellos.



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

Ayuntamiento Pleno

Akta 2015eko APIRILAK 28

Acta 28 de ABRIL 2015

Lege egitasmoak parte-hartzeaz asko hitz egiten du. Aldiz, legearen kudeaketan lege honen onuradun/kaltetu nagusi izango direnei ez zaie parte hartzeko aukera berezirik eman. Legearen lanketan ez da udalen kezka, behar edo iradokizunik jasotzeko ahaleginik egin. Legearen prozedura parlamentarioan ere ez da norabide horretan urratsik aurreikusten. Udalen ordezkaritza guztia EUDELen esku uzten da. Zoritxarrez, gaur egun EUDELe ez ditu EAEko udal guztiak ordezkatzeko. Udal eta udal ordezkarien parte-hartzea ezin daiteke soilik EUDELen ekarpenetara mugatu. Udaletan lanean diharduen kidegoarengana zabalduko diren bestelako mekanismoak ezinbestekoak dira. Gainontzean, egitasmo honek hastapenetik konpon gaitza den arazoa izango du bere baitan.

LEGEAK PROPOSATZEN DUEN FINANTZIAZIO EREDUA: Udalei hainbat eskumen berri bereganatzeko aukera onartzen zaie. Aitzitik, ez da oso argi geratzen eskumen horiek guztiak garatzeko finantzaketa bide berriak zeintzuk izango diren. Aurreikuspen batzuk egiten dira baina oso azaletik. Horrekin udalak gaur eguneko egoera berdinean geratzen dira. Eskumenekin batera finantzaketarako iturri berriak aurreikusi beharko lirateke. Bata bestea gabe egiteak desoreka handiak sortzen dituelako.

Bestalde, jada udalek ez dagozkien baina garatzen dituzten eskumenak onartzen zaizkie, baina finantzaketa bide berririk ez. Tamalez, hori horrela hainbat udalek ezingo liokete gaur egungo egoerari eutsi.

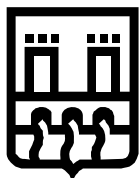
Ez da instituzioen arteko kuota eguneratu edo egokitzeke urratsik ematen. EAEko erakundeen arteko baliabideen banaketa Ekarpenean Legearen arabera da. Bertan koefiziente bertikala eta horizontalen bidez banatzen dira baliabideak. Eusko Jaurlaritzak %70,04 jasotzen du eta gainontzeko %29,96 Aldundien eta Udalen artean banatzen da. Koefiziente horien moldaketa edo eguneratzeak ahalbideratu beharko lituzke eskumen berriak garatzeko finantzaketa nahikotasuna.

El proyecto de ley habla mucho de participación. Por contra, no se les ha dado una especial opción para poder participar en su gestión a los principales beneficiarios/perjudicados de esta ley. No se ha hecho ningún esfuerzo por recoger las inquietudes, las necesidades o las sugerencias de los ayuntamientos en la elaboración de la ley. No se prevé ningún paso adelante en esa dirección en el procedimiento parlamentario de la ley. Se deja toda la representación de los ayuntamientos en manos de EUDEL. Desgraciadamente, EUDEL no representa hoy en día a todos los ayuntamientos de la CAV. La participación de los ayuntamientos y de los representantes municipales no puede limitarse únicamente a las aportaciones de EUDEL. Son indispensables otros mecanismos que se abran al cuerpo de la administración que desarrolla su trabajo en los ayuntamientos. De lo contrario, este proyecto guardará en su interior un problema de difícil solución desde un principio.

MODELO DE FINANCIACIÓN PROPUESTO POR LA LEY: Se les reconoce a los ayuntamientos la posibilidad de asumir varias nuevas competencias. Por contra, no queda muy claro cuáles serán las nuevas vías de financiación para desarrollar todas esas competencias. Se realizan algunas previsiones, pero muy superficialmente. Con ello, los ayuntamientos quedan en la misma situación que la actual. Habría que prever también nuevas fuentes de financiación junto con las competencias. Porque hacer lo uno sin lo otro genera muchos desequilibrios.

Por otra parte, a los ayuntamientos ya se les reconocen en la actualidad competencias que no les corresponden pero que sí desarrollan, pero no, en cambio, nuevas vías de financiación. Desgraciadamente, así las cosas, varios ayuntamientos no podrían soportar la situación actual.

No se dan pasos para actualizar y adecuar la cuota entre las instituciones. La distribución de los recursos entre las instituciones de la CAV es conforme a la Ley de Aportaciones. En ella, los recursos se distribuyen mediante coeficiente vertical y horizontal. El Gobierno Vasco recibe el 70,04% y el 29,96% restante se reparte entre las diputaciones forales y los ayuntamientos. La adecuación o actualización de esos coeficientes debería posibilitar suficiencia para desarrollar las nuevas competencias.



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

Ayuntamiento Pleno

Akta 2015eko APIRILAK 28

Acta 28 de ABRIL 2015

HIZKUNTZA: Indarrean dagoen euskaren legea oinarritzat hartuta, Udalen Lege honetan, hizkuntzaren erabileran, euskaraz hitz egiteko borondaterik ez duten pertsonen eskubideak lehenesten dira. Era berean Euskara hutsean bizi nahi duten herritarren eskubideak bortxatuz. Udalek euskara hutsez jarduteko duten borondatea indartu eta babestu egin behar da. Lege honek ez du bere horretan hori bermatzen eta horretarako aukera bikaina galtzen da. Hizkuntz eskubideen bermean aurrera urratsak eman behar dira. Urrats horiek legeak berak espresuki bildu behar ditu.

UDAL AUTONOMIAREN DEFENTSA: hitzaurrean adierazpen garrantzitsuak egiten dira norabide horretan. Ildo beretik, artikulatuak ere hainbat aipamen gordetzen ditu. Tamalez, hori guztia filosofia hutsean geratzen da. Momentu honetan badira zenbait lege sektorial tramitazioan (EAEko portuen kudeaketarako lege egitasmoa, Funtzio publikoko legea,...) udalen hainbat eskumen bertan behera utziko lituzketenak. Hori da ekidin beharreko jardura. Izan ere, lege honetan autonomiaren defentsa egiteak ez du ezertarako balio gero praktikan beste lege sektorial batzuen bitartez urratzen bada. Hitzaurrean ez ezik, artikulatuaren bidez ere bermatu behar litzateke hori guztia. Udal lege honek lege marko izaera izan dezan neurriak hartu behar dira. Hartara, gerora abiarazten diren lege sektorial guztiek lege egitasmo hau errespetatu beharko lukete.

Bestalde, udalek eskumen berriak eskuratzea euren kaudimenarekin lotu nahi du legeak. Hori udalen autonomia defendatzearekin zuzenean kontrajartzen da. Udalek kudeatu beharreko eskumenen ardatzak ezin du ogasun baldintzetan oinarritu. Autonomia lokalaren defentsak beste oinarri batzuk eduki behar ditu: gertutasuna, zerbitzuen kalitatea, herritarren onura,...

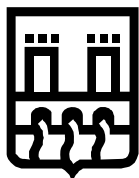
Lege honek salto kualitatibo bat suposatu beharko luke. Zoritxarrez alor jakin batzuk arautzera mugatzen da. Oinarritzko legedia estatukoak izaten jarraituko du. Hortaz, EAEko udalen inguruabar guztiak arautzeko erronkari

LENGUA: Tomando como base la ley del euskera actualmente en vigor, en esta Ley Municipal, en lo que al uso de la lengua se refiere, priman los derechos de aquellas personas que no tienen voluntad de aprender euskera. A su vez, se violan los derechos de las ciudadanas y los ciudadanos que desean vivir íntegramente en euskera. Se debe reforzar y proteger la voluntad de los ayuntamientos que desean desenvolverse íntegramente en euskera. Esta ley no lo garantiza de ese modo y se pierde así una magnífica oportunidad para ello. Se deben dar pasos adelante en la garantía de los derechos lingüísticos, pasos que tienen que ser recogidos expresamente por la ley.

DEFENSA DE LA AUTONOMÍA MUNICIPAL: en el prólogo se realizan declaraciones importantes en ese sentido. En esa misma línea, el articulado guarda también varias citas al respecto. Desgraciadamente, todo eso queda en simple filosofía. En estos momentos se encuentran en tramitación diversas leyes sectoriales (proyecto de ley para la gestión de los puertos de la CAV, ley de la función pública...) que dejarían en suspenso varias competencias de los ayuntamientos. Esa es la actuación que hay que evitar. Porque de nada sirve defender la autonomía en esta ley si luego se vulnera en la práctica mediante otras leyes sectoriales. Además de estar garantizado en el prólogo, todo eso debería ser garantizado también mediante el articulado. Se deben tomar medidas para que esta ley municipal tenga carácter de ley marco. De ese modo, todas las leyes sectoriales que se impulsen posteriormente deberían respetar este proyecto de ley.

Por otra parte, la ley quiere vincular la asunción de nuevas competencias por parte de los ayuntamientos con su solvencia. Eso se contrapone directamente con la defensa de la autonomía de los ayuntamientos. El eje de las competencias que tienen que gestionar los ayuntamientos no puede basarse en condicionantes de hacienda. La defensa de la autonomía local debe tener otras bases: cercanía, calidad de los servicios, beneficio de la ciudadanía,...

Esta ley debería suponer un salto cualitativo. Desgraciadamente se limita a regular unas determinadas áreas. La legislación básica continua siendo la del estado. Por lo tanto, en lugar de afrontar el reto de regular todas las circunstancias que rodean a los ayuntamientos



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

Ayuntamiento Pleno

Akta 2015eko APIRILAK 28

Acta 28 de ABRIL 2015

eutsi ordez, bestelako interesak ahalbideratzen dira. Bien bitartean, EAEko udalek legeri espainiarrera erremittitzen jarraitu beharko dute.

EUDEL: erakunde honen aldeko diskriminazio positiboa burutzen da lege egitasmo honetan. Lege honek udalen mintzakide bakartzat, hartu nahi du EUDEL. Aitzitik, EUDELe ez ditu EAEko udalen %40 ordezkatzen. Udalen ordezkaritza burutzen dituen elkarreez hitz egin beharko luke legeak eta ez EUDELi buruz espresuki. Udalen kontrolerako urrats garbia da horrekin guztiarekin eman nahi dena. Hori ez zaigu inondik inora bidezko iruditzen.

TOKI ERAKUNDEAK EZ DIRA AINTZAT HARTZEN: tokiko erakundeen legea izan ordez udalen lege egitasmoa bultzatu nahi izan da. Udalez azpiko erakundeak ez dira aintzat hartzen eta horiek gure herrien antolaketan izan duten garrantzia ez da ageri. Gero eta indar handiagoa duten eskualdeen eta kuadrilen errealtateari ere ez zaio heltzen. Gainera ez da udal eta foru instituzioen artean dagoen errealtatean sakontzeko urratsik ematen.

HERRITARREN PARTEHARTZEA: herritarrengan dik gertuen dauden erakundeak izanik herritarrekin zuzenean lan egiteko bitartekoak jarri eta sakondu behar dira. Kultura berri bat sustatu behar da. Horretarako lege egitasmo hau erabakigarria izan daiteke. Legeak parte-hartzeari aipamen bat egiten badio ere, ez du behar adina baliabide jartzen horretarako. Aukerako tresna bezala aipatzen da. Urrats zehatzak emateko baino espedientea betetzeko barnebiltzen ditu parte-hartzeari buruzko edukiak.

Bestalde, ez da ezer egiten udal funtzionamenduan herritarren parte-hartzea ahalbideratzeko: ez osoko bilkuran, ez batzorde informatiboetan,... Herritarrentzat intrintsekoak beharko luketen hainbat eskubideren (informaziorako eskubidea, aintzat hartua izateko eskubidea,...) inguruan ez da aipamen bakar bat egiten.

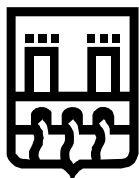
de la CAV, se posibilitan intereses de otro tipo. Mientras tanto, los ayuntamientos de la CAV deberán seguir remitiéndose a la legislación española.

EUDEL: en este proyecto de ley se lleva a cabo una discriminación positiva en favor de esta institución. Esta ley quiere considerar a EUDEL como el único interlocutor de los ayuntamientos. Sin embargo, EUDEL no representa más que al 40% de los ayuntamientos de la CAV. La ley debería hablar de las asociaciones que llevan a cabo la representación de los ayuntamientos y no expresamente de EUDEL. Lo que se pretende con ello es dar un claro paso hacia el control de los ayuntamientos. Es algo que no nos parece procedente de ninguna de las maneras.

NO SE TIENEN EN CONSIDERACIÓN LAS INSTITUCIONES LOCALES: en lugar de ser una ley de instituciones locales, se quiere impulsar un proyecto de ley de ayuntamientos. No se consideran las instituciones inframunicipales y no se constata la importancia que tienen en la organización de nuestros pueblos. Tampoco se atiende a la realidad de las comarcas y cuadrillas, que está cobrando una fuerza cada vez mayor. Además, no se da ningún paso para profundizar en la realidad existente entre los ayuntamientos y las instituciones forales.

PARTICIPACIÓN DE LA CIUDADANÍA: siendo las instituciones más cercanas a la ciudadanía, deben poner los medios para trabajar directamente con las ciudadanas y los ciudadanos, y profundizar en ellos. Hay que promover una nueva cultura. Para ello, este proyecto de ley puede resultar determinante. Si bien la ley hace mención a la participación, no dispone de recursos necesarios para ello. Se menciona como un instrumento opcional. Incluye los contenidos referentes a la participación para cumplir el expediente más que para dar pasos concretos.

Por otra parte, no se hace nada para posibilitar la participación de la ciudadanía en el funcionamiento municipal: ni en el pleno, ni en las comisiones informativas,... No se realiza ninguna mención en torno a diversos derechos (derecho a la información, derecho a ser tenido en consideración,...) que deberían ser intrínsecos a la ciudadanía.



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

Ayuntamiento Pleno

Akta 2015eko APIRILAK 28

Acta 28 de ABRIL 2015

EUSKAL HERRIKO BESTE INSTITUZIO PUBLIKOekin HARREMANTZEKO NEURRIAK: ez da inolako aipamen zuzenik egiten Euskal Herriko beste herrialdeetako instituzio publikoekin harremanak ahalbideratzeari begira. Gure iritziz hori sekulako gabezia da. Lege egitasmo hau probestu beharko genuke harreman inter-instituzional guztiak ahalbideratzeko. Bai instituzio nafarrekin eta bai iparraldeko instituzioekin. Gaur egun hainbat egitasmo martxan dira Euskal Herriko beste herrialdeetako instituzioekin elkarlanean gauzatzen ari direnak. Horiek, berriz ere, arauketa zehatzik gabe eta, larriagoa dena, inolako bermerik gabe geratuko lirarteke.

Horregatik guztiagatik, Durangoko Udaleko Osoko Batzarrari honako puntu hauek onartzea proposatzen zaio:

1. Durangoko Udalak Jaurlaritzari lege egitasmoaren prozeduran epe luzapen bat egin dezala eskatzen dio, Gipuzkoa, Bizkaia eta Arabako Udalei ekarpenak egin ahal izateko aukera irekiz.

2. Durangoko Udalak, Jaurlaritzari Udalen aldetik egiten diren ekarpenak bideratu, sakondu eta eztabaidatzeko prozedura aurkeztu dezan eskatzen du.

3. Durangoko Udalak, mozio honen zioen atalean aipatzen diren gaien inguruan eztabaidatu, irizpideak adostu eta ondorioak bideratzeko bitartekoak jartzeko eskatzen dio Eusko Jaurlaritzako Herri Administrazio eta Justizia Sailburuari.

4. Durangoko Udalak, Udal zein Toki Entitateen autonomia indartzeko norabidean urratsak emateko deia egiten du. Orain artean udalak, egitura instituzionalaren azken terminalak izan dira eta egoera hori aldatzea funtsezkoa da. Subsidiaritate Printzipioa oinarritzat hartuta, herritarrengandik gertuena dauden instituzioak izaki, Udalak zein gainerako Toki Entitateak sendotzearen aldeko apustua egitea ezinbestekoa da.

MEDIDAS PARA RELACIONARSE CON OTRAS INSTITUCIONES PÚBLICAS DE EUSKAL HERRIA: no se hace ninguna mención directa de cara a posibilitar el mantenimiento de relaciones con instituciones públicas de otros territorios de Euskal Herria. Creemos que eso supone una gran carencia. Deberíamos aprovechar este proyecto de ley para posibilitar todas las relaciones interinstitucionales. Tanto con las instituciones navarras como con las instituciones de Iparralde. Actualmente están ya en marcha diversos proyectos que se están llevando en colaboración con instituciones de otros territorios de Euskal Herria. Quedarían, nuevamente, sin regulación específica y, lo que es más grave, sin ningún tipo de garantía.

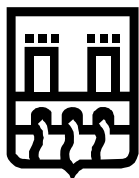
Por todo ello, se propone la aprobación de los siguientes puntos al Pleno Municipal del Ayuntamiento de Durango:

1. El Ayuntamiento de Durango solicita al Gobierno Vasco que aplique una prórroga del plazo en el procedimiento del proyecto de ley, abriendo la posibilidad a los ayuntamientos de Gipuzkoa, Bizkaia y Araba para que puedan realizar sus aportaciones.

2. El Ayuntamiento de Durango solicita al Gobierno Vasco que presente el procedimiento para orientar, profundizar y debatir las aportaciones que se realicen por parte de los ayuntamientos.

3. El Ayuntamiento de Durango solicita al consejero de Administración Pública y Justicia del Gobierno Vasco que disponga los medios necesarios para debatir en torno a los temas que se citan en la exposición de motivos de esta moción, para acordar criterios y para reconducir las consecuencias.

4. El Ayuntamiento de Durango hace un llamamiento para que se den pasos adelante en la vía del fortalecimiento de la autonomía tanto de ayuntamientos como de instituciones locales. Hasta ahora, los ayuntamientos han sido las últimas terminales de la estructura institucional y resulta fundamental modificar esa situación. Tomando como base el Principio de Subsidiariedad, siendo las instituciones más cercanas a la ciudadanía, es indispensable apostar en favor del reforzamiento de los ayuntamientos y de las restantes instituciones locales.



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

Ayuntamiento Pleno

Akta 2015eko APIRILAK 28

Acta 28 de ABRIL 2015

5. Erabaki hau Eusko Jaurlaritzako Herri Administrazio eta Justizia Sailburuari bideratuko zaio.”

5. Este acuerdo será remitido al consejero de Administración Pública y Justicia del Gobierno Vasco.”

EZTABAIDA-TARTEA ireki ostean, honako parte-hartzeak ematen dira:

ABIERTO debate, se producen las siguientes intervenciones:

* **Maeztu Perez jaunak (Aralar)**: Udal legearen proiektuaren inguruko mozioa dakargu. Laburpen bat egin dut.

* Concejal **Sr. Maeztu Perez (Aralar)**: Traemos aquí la moción sobre el proyecto de ley municipal. He hecho un resumen.

Dakigunez, autonomia-estatutua onartu zenetik hona, udal lege barik gaude Bizkaian, Araban eta Gipuzkoan, eta halaxe gertatu da politika zehatz bat egon delako, alegia, udalak 3. mailako erakundetzat jo dituzte. Eusko Jaurlaritzaren eta Diputazioen arteko harremanak arautzen zuen legea duela 30 urte onartu zen, baina udal legea hor geratu zen, egin barik. Orain ekarri zaigu legebiltzarrera gobernuaren proposamen bat, baina guk hainbat gabezia ikusten ditugu, horrexegatik ari gara hainbat udaletan lege horren inguruko mozioa aurkeztean. Gabezieta bat da, udal legea udalekin batera egin behar dela, baina ez da horrela egin. Baina guk, zinegotziok, ez dugu parte-hartzerik izan udal lege honetan, ez digute ezer galdetu.

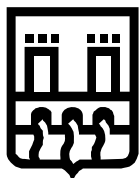
Como ya sabemos, desde que se aprobó el estatuto de autonomía hasta hoy, Bizkaia, Araba y Guipúzcoa siguen sin tener una ley municipal, y esto es así porque existe una política específica que trata a los municipios como instituciones de tercera. La ley que regula las relaciones entre el Gobierno Vasco y las Diputaciones se aprobó hace 30 años, y sin embargo, la ley municipal se quedó en el tintero. Ahora el gobierno ha hecho una propuesta de ley en el Parlamento, pero creemos que tiene ciertas carencias y por eso estamos presentando una moción sobre la ley en diferentes municipios. Una de esas carencias es precisamente que una ley municipal hay que elaborarla junto con los municipios, y no ha sido así. Nosotros, los concejales, no hemos tomado parte en esta ley municipal, no nos han preguntado nada.

Beste gabezia bat udalen finantzaketari lotuta dago: konpetentziak zehaztea eta finantzaketa-eredu bat ezartzea. Ekarpen-legea dela eta, Eusko Jaurlaritzak zergen bitartez jasotzen den %70a jasotzen du, Foru Aldundien %30a eta hortik ateratzen dira Udalei ematen zaizkien funtsak. Beraz, desoreka nabarmena ikusten dugu hemen, ez dagoelako egokituta gaur egungo egoera sozio-ekonomikoari, ahaztu barik udalek bereganatu egiten dituztela eurenak ez diren hainbat eskumen. Hortaz, finantzaketaren atalari ez zaio beharko lukeen moduan heltzen.

Otra de las carencias tiene que ver con la financiación de los Ayuntamientos, es decir, con definir sus competencias y establecer un modelo de financiación. Gracias a la Ley de Aportaciones, el Gobierno Vasco recibe el 70 % de lo que se recauda a través de impuestos y el 30 % de las Diputaciones Forales, y de ahí salen los fondos para los Ayuntamientos. Lo que vemos es, por tanto, que existe un gran desequilibrio, ya que la ley no se adecúa a la situación socioeconómica actual, sin olvidar que los Ayuntamientos asumen competencias que no les corresponden. Por eso creemos que el tema de la financiación no se aborda como se debería.

Beste gabezia bat: udal guztien ordezkari moduan EUDEL hartu da, guztiok dakigunean Bizkaia, Araba eta Gipuzkoako udalen %50a ez dagoela ordezkatuta EUDELen. Gainera, EUDELe ez digu ezer galdetu, ez da etorri udaletara gure jarrera zein den ezagutzera. Egin dutena da EUDELen dauden alderdi politikoen irizpideak erabili udal lege hau egiteko.

Otra de las carencias es que se ha elegido a EUDEL como representante de todos los municipios cuando es de sobra conocido que el 50 % de los municipios de Bizkaia, Araba y Guipúzcoa no está representada en EUDEL. Además, EUDEL no nos ha preguntado nada, no ha venido a los municipios para conocer cuál es nuestra postura al respecto. Lo que han hecho ha sido utilizar los criterios de los partidos políticos que están en EUDEL y elaborar la ley basándose en ellos.



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

Ayuntamiento Pleno

Akta 2015eko APIRILAK 28

Acta 28 de ABRIL 2015

Badaude beste atal batzuk ere: euskal hiztunen eskubideak bermatu behar dira, baina lege honekin erdal hiztunen eskubideak bermatzen dira. Euskal hiztunak diskriminatu egiten dira administrazioarekiko harremanetan, izan ere, hainbat administrazioetan arazoak daude euskal hiztunek zerbitzua euskaraz jaso dezaten.

Parte-hartzea dela eta, ez da eskubide moduan jasotzen, era sinbolikoan jasotzen da, ez era loteslean.

Azkenik, ez da kontuan hartzen euskal izaera gainerako Euskal Herriko administrazioekiko harremanetan. Berdin-berdin arautzen da harremanak Errioxarekin edo Kantabriarekin izatea eta Nafarroarekin. Are gehiago, ez da ahalbidetzen harremanak izatea Lapurdi, Behe Nafarroa eta Zuberoarekin estatu espainiarretik kanpo daudelako eta udal lege honek estatu espainiarrekiko administrazioekiko harremanak baino arautzen ez direlako.

Hogeita hamabost urte egon gara udal legearen zain, baina garrantzitsuena da udal lege on bat izatea gaur egungo errealitatea kontuan izanik.

Beraz, 5 puntu dakartzagu Mozioaren testua.

* **Gastañazatorre Urizar jaunak (PP):** Egia da, bai, tramitazioa luzeegi jotzen ari dela.

PPren iritziz, EUDEL bada euskal udalerrien ordezkari.

Badakigu Arrazionalizazio Legea ez dela zuentzat baliozko erreferentea Madrildik datorren inposiziotzat hartzen duzelako eta, beraz, halakoak ez direlako hemen onartu behar. Zuen ustez, halako legeen aurrean dagokiona intsumiso agertzea da. Baina kontua da zuek, gobernatzen duzuen lekuan, oposizioan zaudetenean esaten duzuenaren kontrakoa egiten duzuela. Gipuzkoako Foru Aldundian, adibidez, baliatu zarete Arrazionalizazio Legearen neurriez.

Betiko moduan kontraesanak dituzue. Adibidez: Finantzaketa eskasa dela-eta, Udalek haien es-

También hay otras cuestiones, como por ejemplo, que en esta ley se garantizan los derechos de los castellanoparlantes pero no así los de los vascoparlantes. Se discrimina a los vascoparlantes en las relaciones con las administraciones, puesto que en algunas administraciones los vascoparlantes encuentran problemas para recibir los servicios en euskera.

En cuanto a la participación, no se recoge ésta como derecho, sino de manera simbólica y no vinculante.

Por último, no se tiene en cuenta la identidad vasca en las relaciones con el resto de las administraciones de Euskal Herria. Las relaciones con La Rioja o con Cantabria se regulan exactamente de la misma manera que las relaciones con Navarra. Es más, no se contemplan en ningún momento las relaciones con Lapurdi, Behe Nafarroa y Zuberoa, porque están fuera del estado español y esta ley municipal solo regula las relaciones con las administraciones del estado español.

Hemos esperado treinta y cinco años para poder tener una ley municipal. Sin embargo, lo importante es contar con una buena ley que tenga en cuenta la realidad actual.

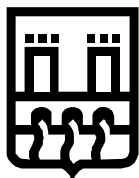
Por tanto, aportamos los 5 puntos que figuran en el texto de la Moción.

* Concejal **Sr. Gastañazatorre Urizar (PP):** Sí es cierto que se está tardando demasiado en su tramitación.

El PP considera que EUDEL sí representa a los municipios vascos.

Ya sabemos que la ley de Racionalización no es un referente válido para ustedes porque se trata de una especie de imposición que viene de Madrid, y estas imposiciones que vienen de Madrid no hay que aprobarlas aquí. Aquí, según ustedes, lo que toca hacer con estas leyes es declarar la insumisión. Pero resulta que ustedes, donde gobiernan, hacen lo contrario a lo que manifiestan cuando están en la oposición. Baste poner como ejemplo que en la Diputación Foral de Guipúzcoa sí se han aprovechado de las medidas de la ley de Racionalización.

Como siempre caen en contradicciones. Por ejemplo: critican la asunción por parte de los



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

Ayuntamiento Pleno

Akta 2015eko APIRILAK 28

Acta 28 de ABRIL 2015

kumenekoak ez diren konpetentziak hartzeari ez deritzote ongi. Aldi berean, ordea, ez zaie ongi iruditzen konpetentzia berriak hartzea erakundearen kaudimenaren arabera izatea. Zertan geratzen gara?. Aurkako botoa emango dugu.

* **Rios Ramos andreak PSE-EE (PSOE):** Mozioa-ekin bat gatzat proiektua beranduegi aurkeztu delako. Alderdi Sozialistak udal-legearen proiektu bat aurkeztu zuen, baina ez zen aurrera atera, besteak beste, Bilduk, EAJk eta PPK onarpena atzeratzeko eta oztopatzeko erabakia hartu zutelako arbitraje-batzordean hiru helegite aurkeztuz. Eta "atzeratu" diogu helegite horiek ez zirelako inora iritsi. Azkenean arbitraje-batzordeak Patxi Lopezen Gobernuari eman zion arrazoia.

Bestalde, legea berandu dator, baina gainerako alderdiek ere badute horretan erantzukizunik.

Mozioan zera esaten da, Udalei ez zaiela entzun, baina hori ez da egia. Izan ere, bai aurreko proiektua, bai oraingoa, EUDELi helarazi zaizkio eta proiektuaren kontra egindako arrazoibideak jaso dira. Euskadiko 251 udalerrietatik 231 udalerriren ordezkari da gaur egun EUDEL. Beste kontu bat da mozioa aurkeztu dutenei EUDEL ez gustatzea.

Konpetentzia-erregimenari dagokionez, udal-lege honen helburu nagusietako bat da udalerriei segurtasuna ematea, eta iruditzen zaigu proiektu honek ez duela halakorik eskaintzen. Izan ere, udalek har ditzaketen konpetentziei buruz taxutzen duen sistema orientagarria baino ez da eta ez die, ordea, jarduera-esparru jakinik gordetzen edo bermatzen.

Gobernamendu egokiari, gardentasunari eta parte-hartzeari dagokionez, Alderdi Sozialistak behin eta berriz adierazi du lege proiektu honek jasotzen dituenak baino askoz ere neurri handiagoak eta hobeak har daitezkeela. Uste dugu, orobat, halako neurriak homologagarriak eta antzekoak izan behar dutela erakunde guztietan.

Tokiko Politika Publikoen Kontseiluari dagokionez, gure iritziz, hiru lurralde historikoek konpromiso handiagoa hartu beharko lukete horrekin.

ayuntamientos de competencias impropias por falta de financiación pero, a la vez, critican que el asumir nuevas competencias se vincule a la solvencia de la institución. ¿En qué quedamos? Vamos a votar en contra.

* **Concejala Sra. Rios Ramos PSE-EE (PSOE):** Estamos de acuerdo con la moción en el sentido de que el proyecto se presenta demasiado tarde. El Partido Socialista presentó un proyecto de ley municipal que no salió adelante, entre otras cosas, porque Bildu, el PP y el PNV decidieron retrasar e impedir la aprobación registrando tres recursos ante la comisión arbitral. Y decimos "retrasar" porque estos recursos no llegaron a ningún lado. Finalmente, la comisión arbitral dio la razón al Gobierno de Patxi Lopez.

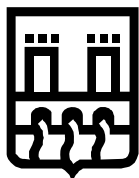
Luego, la ley llega tarde, pero el resto de partidos también tienen alguna responsabilidad.

Se dice en la moción que no se ha escuchado a los Ayuntamientos, pero no es así, ya que tanto el anterior proyecto como este han sido remitidos a EUDEL y se han recogido las alegaciones que se han hecho. EUDEL, a día de hoy, representa a 231 municipios de los 251 municipios de Euskadi. Otra cosa es que a los que han presentado la moción no les guste EUDEL.

En cuanto al régimen de competencias, una de las finalidades fundamentales de esta Ley municipal es la de dar certeza a los municipios, y creemos que este proyecto que se ha presentado no lo cumple, puesto que configura un sistema meramente orientativo sobre las competencias que pueden ejercer los municipios, no garantizándoles o reservándoles ningún ámbito de actuación concreto.

En cuanto al buen gobierno, transparencia y participación, desde el Partido Socialista hemos anunciado en reiteradas ocasiones que se pueden adoptar unas medidas mayores y mejores que las que recoge este proyecto de ley, y también entendemos que este tipo de medidas deben darse en un escenario homologable y similar en los distintos ámbitos institucionales.

En cuanto al Consejo Vasco de políticas públicas locales, creemos que debe darse una mayor implicación de los tres territorios históricos.



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

Ayuntamiento Pleno

Akta 2015eko APIRILAK 28

Acta 28 de ABRIL 2015

Azkenik, finantzaketari dagokionez, lege-proiektu hau atzerapausoa iruditzen zaigu udalerriek lehen baino parte-hartze txikiagoa dutelako Dirubideen Euskal Kontseiluan. Atzerapausoa da, halaber, udalerriei itundutako zergen zer kopuru dagokien nola banatu erabakitzeari dagokionez ere.

Alderdi Sozialista ez dator bat Lege honetan jasotzen diren hainbat punturekin, baina uste dugu, hain zuzen, horretarako daudela Legebiltzarrean aurkeztuko diren zuzenketak.

Mozioan eskatzen diren epe-luzapenak jaso eta onartu egin direla apatu nahi dugu gainera.

Gure iritziz, indar politikoei Legebiltzarrean eztabaidatu behar dute gai hau. Bertan indar politikoei argi utzi behar dute zein den bakoitzak nahi duen udal-eredua eta, jakina, eredu bat ezartzeko adostasuna lortu beharko lukete.

Horregatik guztiagatik, gure botoa aurkakoa izango da.

* **Uribe Padilla andreak (Bildu):** Alderdi Sozialistako Bozeramaileari esan nahi diot, Bildu, Patxi Lopezen gobernu-garaian, zoritxarrez, ez zen Legebiltzarrean egon.

Bestalde, esan da gure parte-hartzea udal legearen kontu honetan, nuloa izan dela. Ez naiz honetaz luzatuko, bakarrik esan nahi dut udal legea aspalditik egon behar zela landuta, eta ez presaka aritu, orain bezala.

Gure ustez, udal legearen inguruan udalek izan behar dute zeresan handiena. Baina ez da hola gertatu. Denon parte-hartzea bermatu behar da, guztion iritzia eta nahia kontuan izateko. Horrexegatik eskatzen dugu udal guztiek hartzea parte, ez bakarrik EUDELe ordezkatzen dituenak.

* **Maeztu Perez jaunak (Aralar):** Pena bat da alderdi sozialistak aldeko jarrera ez erakustea. Guretzat garrantzitsua zen ahalik eta udal gehienetik mezu bat bidaltzea Eusko Jaurlaritzari, alegia, udal lege bat ezin dela egin udalen oniritzia edo, gutxienez, parte-hartzea bermatu barik, eta, betiere, udalen iritzia jasota.

Finalmente, en cuanto a la financiación, el actual proyecto de ley supone una regresión en cuanto a la participación de los municipios en el Consejo Vasco de finanzas, así como la determinación de la distribución de las cantidades que corresponden a estos de los tributos concertados.

El Partido Socialista no está de acuerdo con muchos de los puntos que se recogen en esta Ley, pero también considera que para eso están las enmiendas que se presentarán en el Parlamento Vasco.

Queremos hacer también mención que las ampliaciones de plazo que se piden en la moción han sido recogidas y aceptadas.

Creemos que es el Parlamento Vasco dónde debe debatirse la cuestión, y son las distintas fuerzas políticas quienes deben establecer y dejar claro cuál es el modelo municipal que se quiere, y por supuesto, llegar a consensos para conseguirlo.

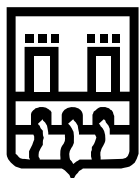
Por todo ello, vamos a votar en contra.

* **Concejala Sra. Uribe Padilla (Bildu):** Me gustaría comunicarle a la Portavoz del Partido Socialista que, por desgracia, Bildu no estuvo en el Parlamento durante el gobierno de Patxi López.

Por otra parte, se ha dicho que nuestra participación en este aspecto de la ley municipal ha sido nula. No me extenderé con esto, pero solo quiero decir que ya hace mucho que la ley municipal debería estar elaborada y no como ahora, que se está haciendo deprisa y corriendo.

En nuestra opinión, en una ley municipal los municipios deberían llevar la voz cantante. Pero no ha sido así. Para considerar las opiniones y deseos de todos, es necesario garantizar la participación de todos. Por eso pedimos que tomen parte todos los municipios y no solo los representados por EUDEL.

* **Concejal Sr. Maeztu Perez (Aralar):** Es una pena que el Partido Socialista no se muestre a favor. Para nosotros lo más importante era que el Parlamento Vasco recibiese un mensaje por parte del máximo número de municipios para darle a entender que no se puede elaborar una ley municipal sin contar con la aprobación de los municipios, o al menos, sin garantizar la participación de los municipios y siempre recogiendo sus opiniones.



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

Ayuntamiento Pleno

Akta 2015eko APIRILAK 28

Acta 28 de ABRIL 2015

Dirudienez, EUDELe ez ditu gauzak ondo egin, ez dituelako defenditu udalen interesak edo iritziak. EUDELe alderdi politiko batzuen irizpideak jarraitu ditu. Erru handia da EUDEL hartzea udalen ordezkari bakar gisa, udalez gain beste hainbat toki-entitate daudelako ordezkartzarik ez dutenak, esaterako, kuadrillak, mankomunitateak, kontzejuak, alderdi independenteak,...

Erru handia litzateke, 35 igaro eta gero, udal lege txar bat egitea Bizkaia, Araba eta Gipuzkoarentzat.

Eztabaida amaitu ondoren, Presidenteak gaia bozkatzeari proposatu du. Emaixa hauxe:

- Aldeko botoak: ZORTZI, 6 Bildu eta 2 Aralar.
- Kontrako botoak: HAMABI, 8 Eusko Alderdi Jeltzalea, 2 Euskadiko Alderdi Sozialista-Euskadiko Ezkerra eta 2 Alderdi Popularra.
- Abstentzioak: BAT ERE EZ.

Hortaz,

UDALEKO OSOKO BILKURAK, gehiengoaren botoarekin, **EZ DA ONARTZEN** goian zehazturiko mozioaren testua.

BOST.- BILDU ETA ARALAR UDAL TALDEEN MOZIOA, UDAL HAUSTENKUDEE TARA AURKEZTEN DIREN ALDERDI GUZTIEN ARTEKO EZTABAIDA POLITIKOAK EGITEARI BURUZKOA, HERRITARREN PARTE-HARTZEA BARNE. (SARRERA ERREGISTROA 2015003071, 2015EKO APIRILAREN 24KOA).

Bildu eta Aralar Taldeko Bozeramaileek izenpeturiko mozioa, Udal Haustenkudeetara aurkeztu diren Alderdi guztien arteko eztabaida politikoak egiteari buruzkoa. Sarrera

Parece que EUDEL no ha hecho las cosas bien y que no ha defendido los intereses u opiniones de los municipios. EUDEL ha seguido los criterios de ciertos partidos políticos. Tomar a EUDEL como único representante ha sido un gran fallo, ya que existen otras entidades locales sin representatividad como las cuadrillas, mancomunidades, concejos, partidos independientes, etc.

Sería grave que, después de 35 años, se hiciera una mala ley para Bizkaia, Araba y Gipuzkoa.

Finalizado el debate, la Presidencia somete el asunto a votación, obteniéndose el siguiente resultado:

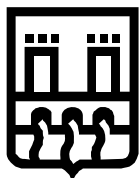
- Votos a favor: OCHO, 6 de Bildu y 2 de Aralar.
- Votos en contra: DOCE, 8 del Partido Nacionalista Vasco, 2 del Partido Socialista de Euskadi-Euskadiko Ezkerra y 2 del Partido Popular.
- Abstenciones: NINGUNA.

En su vista,

EL AYUNTAMIENTO PLENO, por mayoría, **RECHAZA** la Moción anteriormente transcrita.

CINCO.- MOCIÓN PRESENTADA POR LOS GRUPOS MUNICIPALES DE BILDU Y ARALAR RELATIVA A LA CONVOCATORIA DE DEBATES POLÍTICOS ENTRE TODOS LOS PARTIDOS QUE CONCURREN A LAS ELECCIONES MUNICIPALES, CON PARTICIPACIÓN CIUDADANA. (REGISTRO DE ENTRADA Nº 2015003071 DE 24 DE ABRIL DE 2015).

Dada cuenta de la Moción presentada por la representación de los Grupos Municipales de Bildu y Aralar, relativa a la convocatoria de debates políticos entre todos los Partidos que concurren a las Elecciones Municipales, con participa-



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

Ayuntamiento Pleno

Akta 2015eko APIRILAK 28

Acta 28 de ABRIL 2015

Erregistroa: 2015003071, 2015eko apirilaren 24koa, eta honako hau dioena:

“Udal hauteskundeak direla eta, uste dugu Udalak dituen baliabideak bideratu behar dituela eztabaida publikoak sustatzeko. Gardentasuna eta gertutasuna sustatzea helburu bezala hartu behar dute udal erakundeek. Era horretan eta kontuan izanik udal irratia bat kudeatzen dugula, udalak aukera dauka hurrengo hauteskundetan aurkeztu diren alderdi edo koalizioen artean eztabaida politiko publikoak antolatzeke.

Horregatik, eskaera zehatz bat luzatzen dizuegu:

- 1. Irratiko kazetariak antolatuta eta zuzenduta **udal eraikin publikoetan** (adibidez San Agustín eta Antzokian), **bi eztabaida politiko antolatzea**, bata euskaraz eta bestea gaztelaniaz.*
- 2. Udal hauteskundetara aurkeztu diren **alderdi, plataforma edota koalizio guztiak parte hartzea**.*
- 3. Eztabaidaren **nondik norakoak** antolatzeke (formatua, denborak, gaiak...) **batzar berezi bat** deitzea irratiko **arduradunarekin**.*
- 4. Eztabaida horietan, **aukera** emango zaie **herri-tarrei parte-hartzeko**. Horretarako, parte hartze hori bideratzeko aukerak, aurreko puntuan aipatutako batzarrean zehaztuko dira.*
- 5. **Udalak, eztabaidak ezagutzera emango ditu**, bando bitartez eta Durangoko komunikabide-tan iragarriak jarrita.”*

EZTABAIDA-TARTEA ireki ostean, honako parte-hartzeak ematen dira:

* **Del Amo Castro jaunak (Bildu)**: Legealdi honetako azken osoko bilkura dugu honako hau, hauteskundeak ditugu ate joka, baina udalaren bete-beharrak, gure ustez, ez dira amaitzen. Udalak, hauteskundeen aurrean, beste eginkizun bat dauka: eztabaida publikoak, anitzak, bultzatzea;

ción ciudadana, con Registro de Entrada nº 2015003071, de 1 de Abril de 2015, del tenor literal siguiente:

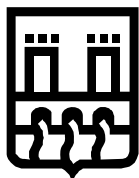
“En relación a las elecciones municipales, pensamos que el Ayuntamiento debe utilizar todos los medios a su disposición para impulsar el debate político. Los organismos municipales deben tener por objeto el fomento de la transparencia y la proximidad. En este sentido, y teniendo en cuenta que el Ayuntamiento gestiona una radio municipal, tenemos la posibilidad de organizar un debate político entre los partidos y coaliciones que concurren a las próximas elecciones municipales.

En consecuencia, solicitamos lo siguiente:

- 1. La **realización de dos debates públicos** organizados y dirigidos por I@s periodistas de Durango Irratia, uno en euskera y otro en castellano, en **edificios de titularidad pública** (por ejemplo, San Agustín o el Kafe Antzokia).*
- 2. En los debates **tomarán parte todos los partidos, plataformas o coaliciones** que concurren a las elecciones municipales.*
- 3. Con el fin de concretar los **detalles** relativos a la organización de los debates (formato, duración de las intervenciones, temas,...) se llevará a cabo una **reunión con los responsables de Durango Irratia**.*
- 4. En los debates se posibilitará la **intervención de I@s ciudadan@s**. Las cuestiones relativas a la participación ciudadana se concretarán en la reunión anteriormente citada.*
- 5. **El Ayuntamiento anunciará los debates** a través de bandos e incluyendo anuncios en los medios de comunicación de Durango.”*

ABIERTO debate, se producen las siguientes intervenciones:

* Concejal **Sr. Del Amo Castro (Bildu)**: Éste es el último Pleno de esta legislatura. Las elecciones están a la vuelta de la esquina, pero, en nuestra opinión, las obligaciones municipales no acaban aquí. El Ayuntamiento tiene otro propósito ante las elecciones y es el de fomentar debates públicos y diversos, cercanos y transparentes, es



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

► Ayuntamiento Pleno

Akta 2015eko APIRILAK 28

Acta 28 de ABRIL 2015

eztabaida gardenak eta gertuak, hau da, jendearen aurrean, aurpegia emanez, proposamenak eginez,...

Durango irratiko publiko bat daukagu, eta honek erraztu egiten du eztabaida publikoak antolatzea.

Proposamen zehatz bat ekarri dugu, 5 puntukoa.

Azken baten, publikotasuna eta gardentasuna defenditzen ditugu mozio honen bitartez. Aspaldi honetan, politikaren pribatizazio moduko zerbait bizi izan dugu: politika bulego ilunetara eraman da, batzorde itxietara... eta uste dugu garai hori amaituta dagoela, aro berri batean gaude.

Beraz, eztabaida publiko eta gardenak egitea proposatzen dugu.

* **Maeztu Perez jaunak (Aralar)**: Orain dela gutxi Durango Irratiko zuzendariak proposamen bat egin zigun hauteskunde garaian eztabaidak egitearen inguruan. Proposamena ontzat jo genuen, baina are gehiago, pentsatzen dugu eztabaida horiek publikoak izan behar direla, politika egiteko moduak aldatu egin behar direlako. Eztabaidak ez dira lau horma artean eman behar, kalera atera behar dira. Beraz, hauxe proposatzen dugu: hauteskundeetara aurkeztuko diren Alderdi guztiek parte hartzea eztabaidan eta publikoa izan dadila, alegia, herritarren parte-hartzea bermatuz. Bost aukera politiko aurkeztuko dira Durango, eta ondo dago iritziz ezberdin guztiak entzun ahal izatea.

Datorren legealdia funtsezkoa izango da Durangoren eta durangarren etorkizunerako. Esaterako, trenbidea lurperatu ondoren libre geratu den lurzoru horretan zer joango den erabaki behar da. Gazteei ere irtenbideak eman behar dizkiegu etxebizitza eta lan kontuei dagokienez. Eta abar, eta abar.

Erabaki potoloak daude hartzeko, eta ondo legoke hauteskundeetara aurkeztu diren alderdiek zein iritziz eta zein proposamen dituzten.

Ez dut uste arazorik egon daitekeenik holako eztabaida bat burutzeko. Eztabaidari uko egiten dionak demokraziari egiten dio uko. Beraz, funtsezko eskaera egiten diogu osoko bilkura honi.

decir, dando la cara ante los ciudadanos, haciendo propuestas, ...

Contamos con una radio pública en Durango, lo cual facilita la organización de debates públicos.

Presentamos aquí una propuesta específica de 5 puntos.

Al fin y al cabo, con esta moción defendemos lo público y lo transparente. Últimamente hemos vivido una especie de privatización de la política: La política se ha trasladado a oficinas lúgubres, a comisiones cerradas... y creemos que esa época ya acabó, que estamos en una nueva era.

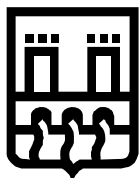
Y por eso proponemos hacer debates públicos y transparentes.

* **Concejal Sr. Maeztu Perez (Aralar)**: Hemos recibido recientemente una propuesta por parte de la directora de Durango Irratia por la que se nos invita a realizar debates en período electoral. Nos pareció buena idea y, es más, pensamos que dichos debates deberían ser públicos, porque hay que cambiar el modo de hacer política. Hay que sacar los debates a la calle, y no encerrarlos entre cuatro paredes. Lo que proponemos es que todos los partidos políticos que se vayan a presentar a las elecciones participen en los debates y que éstos sean públicos, garantizando así que los ciudadanos también participen en ellos. En Durango se presentan cinco alternativas políticas y estaría bien poder escuchar las opiniones de todos ellos.

La próxima legislatura será fundamental para el futuro de Durango y de sus ciudadanos. Habrá que decidir, por ejemplo, a qué se destinará el terreno que quedará libre tras el soterramiento de las vías del tren. También hay que ofrecer soluciones a la juventud sobre los problemas relacionados con la vivienda y el empleo. Y un largo etcétera.

Habrà que tomar decisiones muy importantes y estaría bien conocer las opiniones y propuestas de los partidos que se presentan a las elecciones.

No creo que existan pegos para poder realizar este tipo de debates. El que rehúsa hacer debates, también rehúsa la democracia. Por tanto, hacemos una petición fundamental a este Pleno.



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

Ayuntamiento Pleno

Akta 2015eko APIRILAK 28

Acta 28 de ABRIL 2015

* **Gastañazatorre Urizar jaunak (PP):** Alderdi Popularrak uste du ez dagokiola Udalari eztabaidak egitea eta sustatzea. Komunikabideek piztu beharko lituzkete, independentzia osoz, halako topaketak, garrantzitsuak iruditzen bazaizkie eta horrekin herritarrei ekarria egin diezaieketela uste badute.

* **Agorria Martinez andreak PSE-EE (PSOE):** Durangoko Udalak badu irrati publiko bat eta irrati horrek beti egin izan ditu eztabaidak eta beti utzi izan die hauteskundeetan aurkezten diren alderdi guztiei lekua. Eta udalerriko eta probintziako beste komunikabide batzuek ere egin izan dituzte. Anboto, Durangon, eta beste batzuek ere antolatu izan dituzte.

Alderdi Sozialistak ez dio sekula eztabaida batean parte hartzeari ezetz esan, aberasgarriak iruditzen zaizkigu-eta. Aurten ez dakigu herriko komunikabideek zer eztabaida antolatuko dituzten. Irrati publikoak zer egingo duen, ordea, badakigu, horren berri zuzendariak eman baitzigun Kultura Batzordean eta eztabaida horretan parte hartuko dugu. Dena dela, alderdiek libre izan beharko lukete proposatzen diren eztabaidetara joateko edo ez joateko.

Guk ere argi ikusten dugu ez dagokiola Udalari halakoak antolatzea. Eta uste dugu, gainera, kanpaina politikoa eta udal-politika ez direla bi egunetan egiten, bi eztabaidarekin. Durango ez da handia eta kanpaina egunero egiten da, katean, "aurrez aurre, aurpegia ematen" eta ez, ordea, eztabaidak egiten. Oso ondo daude eta aberasgarriak dira, baina ez dute irtenbiderik ematen.

* **5. Alkate Ordea Díaz Basterra andreak (EAJ/PNV):** EAJk testu alternatibo bat dauka mozio honen inguruan. Kontu-hartzaile andreari testua banatzea eskatuko diot, eta ondoren irakurri egingo dut.

Ordezko mozioak halaxe dio:

1. *Durangoko Udalak adierazi nahi du hauteskunde-eztabaidak antolatu eta burutzea ez dagoela bere eskumenen artean.*
2. *Durangoko Udalak argi dauka alderdi politikoek eta hauteskunde-plataformek*

* **Concejal Sr. Gastañazatorre Urizar (PP):** El Partido Popular entiende que no es al Ayuntamiento al que le compete la celebración e impulso de debates. Deben ser los medios de comunicación, de forma totalmente independiente, los que susciten este tipo de encuentros si lo consideran pertinente y si creen que pueden aportar algo a la ciudadanía.

* **Concejala Sra. Agorria Martinez PSE-EE (PSOE):** El Ayuntamiento de Durango tiene una radio pública que siempre ha realizado debates y ha reservado espacios para todos los partidos que se presentan a las elecciones. Otros medios locales o provinciales también lo han hecho. En otras ocasiones, Anboto, Durangon,... han organizado debates.

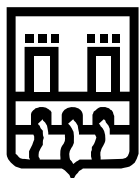
El Partido Socialista nunca se ha negado a presentarse a ningún debate, porque creemos que son enriquecedores. Este año no sabemos qué debates van a organizar los medios locales; sabemos lo que va a organizar la radio pública porque dio cuentas la directora en la Comisión de Cultura, y a este debate acudiremos. Pero cada partido debe ser libre de acudir o no acudir a los debates que se propongan.

Tenemos también claro que no es competencia del Ayuntamiento organizar de esta manera. Además, creemos que ni la campaña ni la política municipal se hacen en dos días con dos debates. Estamos en una Villa, y la campaña se hace todos los días, en la calle, "aurrez aurre, aurpegia ematen", y no debatiendo, que está muy bien y y enriquece, pero no se dan soluciones.

* **5ª Tnte. de Alcalde Sra. Díaz Basterra (EAJ/PNV):** El PNV tiene un texto alternativo sobre esta moción. Pido a la señora Interventora que reparta el texto, y a continuación procedo a su lectura.

La moción alternativa dice así:

1. *El Ayuntamiento de Durango quiere expresar que organizar y realizar debates electorales no es competencia suya.*
2. *El Ayuntamiento de Durango tiene claro que los partidos políticos y las plataformas elec-*



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

Ayuntamiento Pleno

Akta 2015eko APIRILAK 28

Acta 28 de ABRIL 2015

askatasun osoa dutela herritarrei helarazi beharreko hauteskunde-programen eza-guera eta kontrastea sustatzeko bide egokiak ezartzeko.

3. Durangoko Udalak esparru horretan hedabideek garatzen duten lana azpimarratu eta eskertu nahi du, zehatzago, tokiko hedabideen lana, herritarren informazio-eskubidea erraztu egiten dutelako eta hauteskunde-kanpainetan bereziki, hautesleen eskubideak bermatzen dituztelako.

* **Del Amo Castro jaunak (Bildu):** Pozten gaitu mozio alternatibo bat ikusteak. EAJren eta Gobernu Taldearen proposamen bat ikusteko modu bakarra da guk mozio bat aurkeztea eta eurak kontramozio batekin erantzutea. Bestela, ez dute inongo proposamenik egiten.

Ordezko mozio horretako 1. puntuan gutxi gorabehera esaten da ez dutela nahi eztabaida politikorik.

2. puntuan esaten dutena ere inork ez du kolokan jarri. Jakina da "alderdi politikoek eta hauteskunde-plataformak askatasun osoa dutela herritarrei helarazi beharreko"aren inguruan.

3. Puntuan diotena ere inork ez du zalantzan jarri, horixe dela garrantzitsua "*hedabideek garatzen duten lana*".

Guk esaten duguna da Udalak beharra duela eztabaida publiko hau sustatzeko. Formalki, agian, ez da udalaren zeregina, baina politikoki bada. Kontua da ez dagoela borondate politikorik halaxe egiteko.

Eta ez dugu ahaztu behar Udalak baduela hedabide publiko bat, irrati publiko bat. Eta debate horiek irratia antolatu behar ditu, eta ez gela itxi batean eta mikrofonoen aurrean, baizik eta jendaurrean, aurpegia ematen denok batera.

Anderren kamiseta ikusten dut, "sin miedo" dio. Eta horixe eskatzen dugu, beldur barik aritzea, eta eztabaida politikoa beldur barik onartzea.

torales tienen total libertad para establecer las vías que crean más convenientes para fomentar el conocimiento y el contraste de los programas electorales que se deben hacer llegar a los ciudadanos.

3. El Ayuntamiento de Durango quiere destacar y agradecer la labor que los medios de comunicación hacen en este aspecto y, en especial, la labor de los medios locales, por favorecer el derecho a la información de los ciudadanos y por garantizar los derechos de los electores en campaña electoral.

* **Concejal Sr. Del Amo Castro (Bildu):** Nos alegramos de ver una moción alternativa. La única manera de ver una propuesta por parte del PNV y del Equipo de Gobierno es que nosotros presentemos una moción para que ellos respondan con una contramoción. De otra manera, no hacen propuestas de ningún tipo.

En el primer punto de la moción alternativa dicen, más o menos, que no quieren debates políticos.

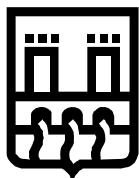
Lo que expresan en el segundo punto 2 no lo ha puesto nadie en entredicho. Todos sabemos aquello de "los partidos políticos y las plataformas electorales tienen total libertad para establecer las vías..."

Asimismo, nadie pone en duda lo que dicen en el punto 3. ¡Por supuesto que "*la labor de los medios de comunicación*" es importante!

Lo que nosotros decimos es que el Ayuntamiento debe fomentar el debate público. Quizás formalmente no le corresponda dicha tarea, pero es su deber político. Lo que ocurre es que no tiene voluntad política para hacerlo.

Y es que no debemos olvidar que el Ayuntamiento tiene un medio de comunicación público, una radio pública. La radio debería organizar dichos debates, y no en una sala cerrada con micrófonos, sino ante el público, dando la cara entre todos.

Miro a Ander y veo su camiseta que dice: "Sin miedo". Y eso es lo que pedimos, actuar sin miedo y aceptar el debate político sin miedo.



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

Ayuntamiento Pleno

Akta 2015eko APIRILAK 28

Acta 28 de ABRIL 2015

* **Maeztu Perez jaunak (Aralar):** Gure mozioan ez da aipatzen tokiko hedabideek egin ahal duten ala ez. Oso argi adierazi dugu: guk irrati publiko bat kudeatzen dugu, eta guk erabakitzen dugu eztabaidak non egin eta zein formaturekin. Eta egiten dudana galdera hau da: Ez da gure eskumenekoa eztabaida publikoak antolatzea? Irrati publikoak egin dezake, eta guk lekua eta forma-tua erabaki ditzakegu. Erabaki politiko bat da, besterik ez.

Ordezko mozioa ezetza emateko ihesbide bat baino ez da.

Guk bost aulkidun eztabaida politikoa proposatzen dugu, eta hemen argi geratu da hiru aulki gutxienez hutsik geratuko direla: EAJrena, PSERena eta PPrena.

Nahiago duzue eztabaida irratia- ren lokaletan izatea: lau horma artean, bost pertsonentzako leku justu-justua dagoen toki batean eta herritarren parte-hartzea bermatu barik.

Ez dugu ulertzen zergatik ematen diozuen ezetza proposamen honi. Hain konfiantza gutxi duzue zuen buruengan? Beldurra al duzue zuen proiektuak herritarren aurrean aurkezteko?

* **Del Amo Castro jaunak (Bildu):** Eztabaida politikoari aukera ematea eskatzen dugu, herritarrei parte-hartzeko aukerak ematea eskatzen dugu, proposamen guztiak mahai gainean jartzea...

Arraroa da holako eskari bati ezetzaz erantzutea. Eztabaida sana dela pentsatzen dugu.

Zuen proposamenak onak badira etorkizunari begira, zergatik ez eztabaidatu jende aurrean?

* **Alkatesa Irigoras Alberdi andreak (EAJ/PNV):** Bozkatu egingo dugu. Lehenengo ordezkoa eta gero jatorrizkoa.

Ordezko mozioa, Eusko Alderdi Jeltzalea aurkeztutakoa:

- Aldeko botoak: HAMAR, 8 Eusko Alderdi Jeltzalea eta 2 Alderdi Popularra.

* **Concejal Sr. Maeztu Perez (Aralar):** En nuestra moción no se menciona si los medios locales pueden hacerlo o no. Lo hemos dicho bien claro: nosotros gestionamos una radio pública y somos nosotros quienes decidimos dónde y con qué formato se realizan los debates. La pregunta que hago es la siguiente: ¿Organizar debates públicos no nos compete? La radio pública puede hacerlo y nosotros podemos decidir el lugar y el formato. Es solo una decisión política, nada más.

La moción alternativa no es nada más que una excusa para negarse.

Nosotros proponemos un debate político con cinco asientos, pero queda claro que al menos tres de ellos quedarán vacíos: El de PNV, el de PSE y el de PP.

Preferís que el debate se haga en los locales de la radio, entre cuatro paredes, en un espacio donde apenas caben cinco personas y sin garantizar la participación de los ciudadanos.

No entendemos por qué os negáis ante esta propuesta. ¿Tan poco confiáis en vosotros mismos? ¿Acaso tenéis miedo de presentar vuestros proyectos ante los ciudadanos?

* **Concejal Sr. Del Amo Castro (Bildu):** Lo que pedimos es que haya lugar para debates políticos, ofrecer a la ciudadanía la posibilidad de participar, poner todas las propuestas sobre la mesa,...

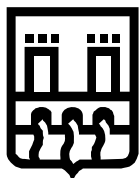
Es cuanto menos extraño negarse a una demanda de este tipo. Creemos que el debate es sano.

¿Si vuestras propuestas son buenas para el futuro, por qué no habría que debatirlas ante el público?

* **Alcaldesa Sra. Irigoras Alberdi (EAJ/PNV):** Procedemos a la votación. Primero la moción alternativa y después la original.

Moción alternativa presentada por el Partido Nacionalista Vasco:

- Votos a favor: DIEZ, 8 del Partido Nacionalista Vasco y 2 del Partido Popular.



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

Ayuntamiento Pleno

Akta 2015eko APIRILAK 28

Acta 28 de ABRIL 2015

Jatorrizko Mozioa Bildu eta Aralar Taldeek aurkeztutakoa:

- Aldeko botoak: ZORTZI, 8 Bildu eta 2 Aralar.

Hortaz,

UDALEKO OSOKO BILKURAK, gehiengoaren botoarekin, Eusko Alderdi Jeltzalea aurkeztu mozioaren ordezkia testua ONARTU EGITEN DU.

SEI.- ALKATESA AITZIBER IRIGORAS ALBERDI ANDREAK ALAITZ ARIZAGA ASTIGARRAGA ANDREAREN ORDEZ, AURKEZTURIKO MOZIOA, UMEEK JOLASTU DEZATEN GUNE ESTALIAK ESKATUZ. (SARRERA ERREGISTROA 2015003013, 2015EKO APIRILAREN 22KOA).

* Alkatesa Irigoras Alberdi andreak (EAJ/PNV): Jendartean ikusi dut eskari honen proposatzailea. Osoko bilkura amaitu ostean aukera dago parte hartzeko. Edozelan ere, Alaitz Arizaga Astigarraga andrearen izenean irakurriko dut testua:

“Durangon, urtean 180 egunetan egiten du euria Euskalmeten arabera. 0-12 urte bitarteko 3.931 ume daude errolatuta gure herrian, eta zer egin dezakete euria ari duenean edo eta eguzki handia dagoenean? Ezer gutxi. Eskaera honi konponbidea bilatzeko asmoz sinadura kanpaina bat abiarazi genuen change.org webgunean ere, gainera, herritarren artean asko errepikatzen den eskari baten aurrean gaude.

Durangon, 11 gune ditugu umeen jokoekin:

- Zabalarra eskola
- Landako eskola
- Tabirako igerilekuak
- Tabira
- San Fausto auzoa

Moción original presentada por los Grupos Bildu y Aralar:

- Votos a favor: OCHO, 6 de Bildu y 2 de Aralar.

Por lo tanto,

EL AYUNTAMIENTO PLENO, por mayoría, **APRUEBA** el texto de la **Moción alternativa** presentada por el **Partido Nacionalista Vasco** anteriormente transcrita.

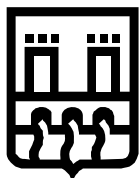
SEIS.- MOCIÓN PRESENTADA POR LA ALCALDESA DOÑA AITZIBER IRIGORAS ALBERDI, EN REPRESENTACIÓN DE DOÑA ALAITZ ARIZAGA ASTIGARRAGA, POR LA QUE SE SOLICITAN ZONAS CUBIERTAS PARA DESTINARLAS A JUEGOS INFANTILES. (REGISTRO DE ENTRADA Nº 2015003013 DE 22 DE ABRIL DE 2015).

* Alcaldesa Sra. Irigoras Alberdi (EAJ/PNV): He visto que entre los presentes se encuentra la que inició de esta propuesta. Una vez de que se acabe el Pleno, tendrán opción de intervenir. De todas maneras, leo el texto en nombre de la señora Alaitz Arizaga Astigarraga:

“Según Euskalmet, en Durango llueve durante 180 días al año. En nuestro municipio hay 3.931 niños y niñas empadronados que no tienen a dónde dirigirse cuando llueve o cuando el sol calienta demasiado. Con el objeto de buscar una solución a esta carencia, hemos realizado una recogida de firmas a través de la web change.org, teniendo en cuenta de que se trata de una demanda muchas veces realizada por parte de la ciudadanía.

En Durango contamos con 11 espacios para juegos infantiles:

- Zabalarra eskola
- Landako eskola
- Piscinas de Tabira
- Tabira
- San Fausto auzoa



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

Ayuntamiento Pleno

Akta 2015eko APIRILAK 28

Acta 28 de ABRIL 2015

- Arripausueta
- San Ignacio auzunea
- Sasikoa
- San Roke
- Zuatzola
- Ezkurdi

Horietatik 3 ez daude erabilgarri, igerilekuak udan bakarrik zabaltzen direlako eta eskolak ordutegi mugatua eta asteburuetan ere ez daudelako zabalik. Beraz, 8 parke 3.931 umerentzat. Gainera, horietako asko ez daude egoera onean eta bat ere ez dago estalita.

Euskal Herriko zenbait herritan urteak daromatxate parkeak estaltzen, egiten dugun eskaria arrazoizkoa eta beharrezkoa dela uste dugu. Aurtengo negua pasatu da eta beste urte batez umeei kalean egoteko ordu askoz ezin izan dute disfrutatu. Irtenbide bat nahi dugu gure seme-alabak kalean jolas dezaten. Gobernu taldearekin pare bat aldiz batzartu ostean, alderdi guztiei zuen iritzia eskatzeko ordua dela uste dugu zehar jolasteko eskubidea daukatelako.

Horregatik guztiatik Durangoko udala osatzen duzuen alderdi guztioi babesa eta konpromisoa eskatzen dizuegu, zenbait eta arinen parkeren bat estali eta arazo honi irtenbidea bilatzeko.

Azaldutako guztiatik, hurrengo puntua onartzea eskatzen dizuegu:

Durangoko Udalak parkeren bat estaltzeko konpromisoa hartu eta denbora laburrean horri ekingo dio, beti ere Hirigintza batzordean aztertu ondoren zein izan daitekeen irtenbiderik onena."

EZTABAIDA-TARTEA ireki ostean, honako parte-hartzeak ematen dira:

* **Rios Ramos andreak PSE-EE (PSOE):** Etenaldia eskatu nahiko genuke; izan ere, proposamena Durangar batek aurkeztu du eta testuari ekarpen bat egitea gustatuko litzaiguke.

- Arripausueta
- San Ignacio auzunea
- Sasikoa
- San Roke
- Zuatzola
- Ezkurdi

Tres de ellos no están siempre disponibles, porque las piscinas solo se abren en verano y las escuelas tienen un horario restringido y están cerradas los fines de semana. Esto es, contamos con 8 parques para 3.931 niños y niñas. Además, algunos no están en buenas condiciones y ninguno está cubierto.

Son muchos los pueblos del País Vasco que cuentan con parques cubiertos, es por ello que la petición que realizamos nos parece sensata y necesaria. Ha pasado el invierno y nuestros niños no han podido disfrutar de muchas horas jugando en la calle: pedimos una solución para que puedan hacerlo. Nos hemos reunido un par de veces con el equipo de gobierno, y pensamos que es el momento de recabar la opinión del resto de grupos, porque nuestros hijos e hijas tienen el derecho de jugar en la calle durante todo el año.

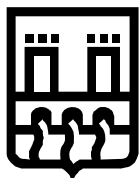
Es por ello que solicitamos el apoyo y el compromiso de todos los grupos políticos que constituyen la corporación municipal con el fin de que se proceda, lo antes posible, a la cubrición de algún parque público.

En consecuencia, solicitamos la aprobación del siguiente punto:

El Ayuntamiento de Durango, tras estudiar la cuestión en la Comisión de Urbanismo y adoptar la alternativa más idónea, adquiere el compromiso de proceder a la cubrición de un parque en un plazo corto de tiempo."

ABIERTO debate, se producen las siguientes intervenciones:

* Concejala **Sra. Rios Ramos PSE-EE (PSOE):** Nos gustaría pedir un receso ya que la propuesta la presenta una ciudadana de Durango y nos gustaría hacerle una aportación al texto que presenta.



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

Ayuntamiento Pleno

Akta 2015eko APIRILAK 28

Acta 28 de ABRIL 2015

* **Alkatesa Irigoras Alberdi andreak (EAJ/PNV):** Bost minutuko geldialdia egingo dugu. Bozera-maileak elkartuko gara nire bulegoan eta proposamena egin duenari ere eskatzen diot bertara etorri dadila.

-- *Momento honetan, 18:45 izanda eta Presidentearen baimenarekin, Frontaura Basterra jaunak (Bildu) Batzar Aretotik irteten da.--*

-- *Etenaldia amaitu, batzarrak jarraitu egiten du.--*

* **Alkatesa Irigoras Alberdi andreak (EAJ/PNV):** Bost minutu baino gehiago egon gara, baina uste dut adostasun batera heldu garela Bozera-maileak eta mozioa aurkeztu duena.

* **Maeztu Perez jaunak (Aralar):** Idatzian babesa eskatzen digute, alegia, haurrentzako jolas-gune bat estaltzea. Guk bat egiten dugu proposamena-ekin, uste baitugu udalak aurre egin behar diola gabezia horri.

Bestalde, zoriondu nahi ditugu proposamena egin duten herritarrek, lortu dutelako, herri-ekimen baten bitartez eta sarea erabiliz, oso bilkura honetara holako gai bat ekartzea.

Bigarren herri-ekimena da osoko bilkura honetara heltzen dena. Aurreko izan zen Durango-Gasteiz autobusaren erabiltzaileek aurkeztutakoa.

Espero dugu ekimen honek aurrekoak baino arrakasta gehiago izatea. Lehenengo konpromisoa hartu behar da eta gero konpromiso hori bete.

Mozioan agertzen diren hainbat kontu direla eta, gu aspalditik ari gara aldarrikatzen eskoletako jolas-guneak zabalik egon behar direla. Garai batean zabaldu egiten ziren, gero itxi egin ziren, gero berriro zabaldu... Baina ez da erabaki iraunkorrik hartu eskolako jolas-guneak zabalik izan daitezen herritarrek erabiltzeko.

Honekin lotuta, Durangoren erdigunean sekulako eraikin bat daukagu, durangarrok hiru bider or-

* **Alcaldesa Sra. Irigoras Alberdi (EAJ/PNV):** Haremos un receso de cinco minutos. Nos reuniremos con todos los Portavoces en mi despacho y también le pido a la persona que ha hecho la propuesta que se presente allí.

-- *En este momento, siendo las 18:45 horas y con permiso de la Presidencia, abandona la Sala Capitular el Concejal Sr. Frontaura Basterra (Bildu).--*

-- *Finalizado el receso, se reanuda la sesión.--*

* **Alcaldesa Sra. Irigoras Alberdi (EAJ/PNV):** Hemos necesitado más de cinco minutos pero creo que hemos llegado a un acuerdo los Portavoces y la persona que ha presentado la moción.

* **Concejal Sr. Maeztu Perez (Aralar):** En el escrito se nos solicita protección, es decir, crear un espacio de juego cubierto para niños. Nosotros estamos de acuerdo con esa propuesta, ya que creemos que el Ayuntamiento debe hacer frente a dicha carencia.

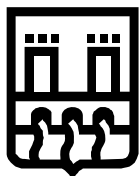
Por otra parte, nos gustaría felicitar a los ciudadanos que han hecho la propuesta, porque han conseguido, a través de una iniciativa ciudadana y utilizando la red, traer al Pleno un tema como éste.

Es la segunda iniciativa ciudadana que llega al Pleno. La anterior fue la presentada por los usuarios del autobús Durango-Gasteiz.

Esperemos que esta iniciativa tenga más éxito que la anterior. Lo primero que hay que hacer es comprometerse y luego cumplir lo prometido.

Al hilo de algunas de las cuestiones que se comentan en la moción, hace ya tiempo que reclamamos que los patios escolares deberían estar abiertos. Hubo un tiempo en que se abrían, luego se cerraron, más tarde se volvieron a abrir, ... Sin embargo, no se ha tomado una decisión firme para que los patios escolares permanezcan abiertos a los ciudadanos.

Relacionado con esto, tenemos en el centro de Durango un edificio de dimensiones importantes



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

Ayuntamiento Pleno

Akta 2015eko APIRILAK 28

Acta 28 de ABRIL 2015

daintzen ari garena (kredituak + interesak + enpresa publikoaren zorra); baina urtean zehar gune hau itxita egoten da. Neguan, gure proposamenari ekinez, erabaki zen asteburuetan zabaltzea, baina uste dugu gune horren erabilera publikoa sustatu behar dela gazteek eta umeei erabili ahal dezaten.

Aldeko botoa emango dugu.

* **Gastañazatorre Urizar jaunak (PP):** Osoko bilkura hasi aurretik, mozioari aldeko botoa emateko asmoa genuen. Bozeramaileen Batzordeak izandako bileraren ondoren, gure iritzia ez da aldatu.

* **Rios Ramos andreak PSE-EE (PSOE):** Orain dela urte batzuk, LESA negurako jolas-gune gisa prestatu aurretik, Alderdi Sozialistak Durangoko parke bat estaltzeko eskaera egin zuen, herritarrek gero eta gehiago eskatzen zuten zerbait zelako.

Proposamenari beste hiru puntu gehitzea proposatzen dugu:

1. Durangoko Udalaren osoko bilkurak konpromisoa hartzen du pixkanaka inguru-nean integratuta dauden haurrentzako jolas-toki estaliak eta adineko jendearentzako gimnasia-guneak jartzeko, eta hala, urte osoan erabiliko direla ziurtatuko du.
2. Durangoko Udalaren osoko bilkurak gobernu taldeari eskatzen dio haurrentzako jolastoki estalien eta adinekoentzako gimnasia-guneen egiturak eraikitzeko proposamen teknikoak eta ekonomikoak aurkezteko gehienez ere 15 egunen buruan hirigintza, lanak eta zerbitzuen batzordean.
3. Durangoko Udalaren osoko bilkurak konpromisoa hartzen du udal-aurrekontuetan aurrekontu-partida bat horretarako gordeko duela.

Hiru puntu hauek ere bozkatzea eskatzen dugu.

que los ciudadanos estamos pagando por triplicado (créditos + intereses + deuda de empresa pública). Sin embargo, éste es un espacio que permanece cerrado durante el año. En invierno, a raíz de una propuesta nuestra, se decidió abrirlo durante los fines de semana, pero creemos que se debe fomentar su uso público para que puedan utilizarlo niños y jóvenes.

Daremos nuestro voto a favor.

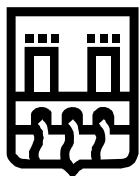
* Concejál **Sr. Gastañazatorre Urizar (PP):** Previamente a la celebración del pleno teníamos el criterio de votar a favor de la moción. Tras la reunión de la Junta de Portavoces nos mantenemos en la misma opinión.

* Concejala **Sra. Rios Ramos PSE-EE (PSOE):** Hace años, antes de que se habilitase LESA como zona de juegos en invierno, el Partido Socialista propuso que se cubriera un parque en Durango porque era una demanda cada vez mayor.

Proponemos la inclusión de tres puntos:

1. El Pleno municipal del Ayuntamiento de Durango se compromete a implantar progresivamente cubrimientos de parques infantiles y espacios de gimnasia para personas mayores con una solución integrada en el entorno, facilitando así su utilización durante todo el año.
2. El Pleno municipal del Ayuntamiento de Durango insta al Equipo de Gobierno a presentar en el plazo máximo de 15 días, en la Comisión de Urbanismo, Obras y Servicios, propuestas técnicas y económicas sobre implantación de estructuras para cubrimiento de los parques infantiles y espacios de gimnasia para mayores.
3. El Pleno municipal del Ayuntamiento de Durango se compromete a dotar de las partidas presupuestarias específicas para tal fin en el presupuesto municipal.

Pedimos que estos tres puntos pasen a la votación.



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

Ayuntamiento Pleno

Akta 2015eko APIRILAK 28

Acta 28 de ABRIL 2015

* **Uribe Padilla andreak (Bildu):** Lehenik eta behin, eskerrak eman Alaitzi bere ekimenagatik eta, batez ere, pazientziagatik. Txosten bat dago abendukoa, estaltzeko aukera gehien ematen dituzten jolas-guneen inguruan. Azkenean, eskatzen ibili ostean, otsailean eskuratu genuen txostena, baina Alaitzi pasa den astean baino ez zaio helarazi.

Gurasoek eskatzen dutena oso gauza onargarria da: euren seme-alabek kalean jolasteko aukera izatea. Durangon 11 parke daude, baina batzuk udan baino ez ditugu erabiltzen. Eskoletakoak, aldiz, itxita egoten dira. Gu, udaletxe honetara etorri ginen unetik saiatu izan gara gunekoak zabalik izan daitezen.

San Faustoko frontoiarekin gauza bera gertatzen da: auzokideek ez dute nora joan, erabiltzen zuten instalazio bat kirol elkarte bati eman diozuelako astean 3 egunetan baino ez erabiltzeko. Eta gainera, ez egun osoz, ordu batzuetan bakarrik, eta bitartean auzokideak salduta, nora joan ez dutela.

Gauza bera Landako erakustazokari buruz: lotsa ematen digu hutsik egotea. Aspalditik ari gara gunearen kudeaketa zuzena eskatzen, baina nahiago duzue hutsik edukitzea. LESA ez zabaltzeko arrazoi asmo ematen dituzue, baina bide-hezkuntza, esaterako, bertan ematen da. Nork ordaintzen du alokairua? Oraindik ez zaigu erantzunik eman. Beti esaten zaigu LESA erabiltzearen ordaindu egin behar zaiola udalaren enpresa publikoari. Eta galdera da: zergatik elkarte batzuek ordaindu behar izaten dute LESA erabiltzeagatik eta beste batzuk ez? Gure apustua da LESA udal kudeaketa zuzenaren bidez eramatea.

Bestalde, ez dugu ulertzen zergatik Alderdi Sozialistak sartu dituen hiru puntu horiek. Azken baten, protagonismoa kentzen diete plataforma honetan sinatu duten herritarrei. Guk onartzen dugu 3 puntu horiek konpromiso moduan sartzea eta Hirigintza Batzordean lantzea, baina kontra-mozio moduan aurkeztu dutela iruditzen zaigu. Nahiago dugu bata eta bestea bozkatzea.

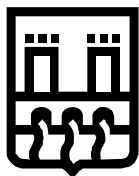
* Concejala **Sra. Uribe Padilla (Bildu):** En primer lugar, quiero agradecer a Alaitz su iniciativa y, sobre todo, su paciencia. Existe un informe de diciembre sobre los espacios de juego que más posibilidades ofrecen para ser cubiertos. Finalmente, después de solicitarlo en más de una ocasión, tuvimos acceso a él en febrero, pero Alaitz no lo ha tenido en sus manos hasta la semana pasada.

Lo que piden los padres es muy aceptable: quieren que sus hijos puedan jugar en la calle. Durango cuenta con 11 parques, pero algunos solo se utilizan en verano. En cambio, los de las escuelas suelen permanecer cerrados. Nosotros, desde el momento en que llegamos al Ayuntamiento, hemos intentado que los espacios públicos permanezcan abiertos.

Con el frontón de San Fausto ha ocurrido algo parecido: la gente del barrio no tiene a dónde ir, porque habéis cedido las instalaciones a una asociación deportiva para que las utilicen solo tres veces por semana. Y además, no para todo el día sino únicamente por unas horas. Al mismo tiempo, los vecinos están vendidos, sin un sitio a donde ir.

Y lo mismo con la feria de exposiciones Landako Gunea. Nos da vergüenza que esté vacío. Hace mucho que venimos pidiendo una correcta gestión del espacio, pero preferís tenerlo vacío. Utilizáis muchos pretextos para no abrir LESA, pero la educación vial, por ejemplo, se ofrece en ese espacio. ¿Quién paga el alquiler? Todavía no hemos recibido respuesta al respecto. Siempre se nos dice que para utilizar LESA es preciso pagar a la empresa pública del Ayuntamiento. Pero la pregunta es: ¿Por qué tienen que pagar por el uso de LESA algunas asociaciones y no otras? Nosotros apostamos porque LESA se haga a través de una gestión directa.

Por otro lado, no entendemos por qué ha incluido el Partido Socialista esos tres puntos. Al fin y al cabo, lo que consiguen con ello es restar importancia a los ciudadanos que han firmado en esta plataforma. Nosotros aceptamos incluir esos 3 puntos como compromiso y trabajarlos en la comisión de urbanismo, pero lo que nos parece es que lo han presentado como contramoción. Preferimos votar las dos por separado.



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

Ayuntamiento Pleno

Akta 2015eko APIRILAK 28

Acta 28 de ABRIL 2015

* **5. Alkate Ordea Diaz Basterra (EAJ/PNV):**

Aldeko bozka aurreratzen dugu. Eta esker ona adierazi nahi diegu testuaren alde sinatu duten herritar guztiei eta, bereziki, Alaitz Arizagari bere ekimenagatik eta udal honetara etortzeko erakutsitako borondate eta prestutasunagatik, bai alkate andrearekin hitz egiteko eta baita ekimena aurrera ateratzeko ere.

* **Maeztu Perez jaunak (Aralar):**

Alderdi Sozialistaren 3 puntuak direla eta, esan behar dugu eskaera zehatz bat dagoela: jolas-gune bat estaltzea. Ados egon gaitezke Alderdi Sozialistak proposatzen duenarekin, baina beste gai batzuk gehitzea da herritarrek aurkeztutako proposamenari. Nagusientzako lekuak beharrezkoak dira, eta umeentzako jolas-gune gehiago ere beharrezkoak dira, e.a, baina hori gure irizpide politikoak eranstea da herritarrek egindako eskaera bati.

Hasierako proposamenaren aldeko bozka emango dugu eta abstenitu egingo gara Alderdi Sozialistaren puntuetan. Prest gaude dagokion lekuan horren inguruan eztabaidatzeko.

* **Rios Ramos andreak PSE-EE (PSOE):**

Bat gatoz Internetez jaso diren sinaduren bitartez egindako herri proposamen honekin. Guk ere parte hartu dugu eta oso ideia ona iruditzen zaigu. Ez dugu ulertzen, ordea, guk aurkeztutako puntu horiek gehitzeak zergatik sortu dituen arazoak. Ez dugu uste protagonismoa kentzen diotenik. Are gehiago, uste dugu aberasgarriak direla, ahal baino okerrago erabiltzen diren espazio asko dauzkagulako. Eskatzen ditugun 3 puntuak jatorrizkoak dira: jolastokiak estaltzea. Modu bizkorragoan egiteko mekanismoak baino ez ditugu gehitu. Horrez gain, ahal den tokietan adinekoentzako gimnasia-guneak jartzea eskatzen dugu.

Puntuen bozketari eusten diogu, beraz. Gogorazi nahi dut, gainera, Alderdi Sozialistak eduki honekin mozio bat aurkezteko asmoa zuela. Hori eskatzen zuen herri-ekimen bat bazela ikusita, mozioa ez aurkeztea erabaki dugu, azken aukera hori interesgarriagotzat jo dugulako. Aitzitik, puntu hauekin proposamena aberasten dugula uste dugu eta halaxe jarraituko dugu, nahiz eta batzuk ados ez egon.

* **5ª Tnte. de Alcalde Sra. Diaz Basterra**

(EAJ/PNV): Adelantamos que votaremos a favor. Queremos mostrar nuestro agradecimiento a todos aquellos ciudadanos que han firmado a favor del texto y, en especial, a Alaitz Arizaga, por su iniciativa y por su voluntad y disposición para venir al Ayuntamiento, no solo para hablar con la alcaldesa sino también para sacar adelante la iniciativa.

* **Concejal Sr. Maeztu Perez (Aralar):**

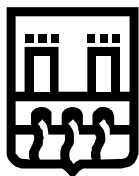
En cuanto a los 3 puntos del Partido Socialista, hemos de decir que existe una demanda específica, que es cubrir un espacio de juego. Aunque podamos estar de acuerdo con la propuesta del Partido Socialista, se trata de una propuesta que añade otras cuestiones a lo propuesto por la ciudadanía. Hacen falta espacios para mayores, así como más espacios de juego para niños. Sin embargo, lo que estamos haciendo así es añadir nuestros propios criterios políticos a una demanda ciudadana.

Votamos a favor de la primera propuesta y nos abstenemos en la votación de los puntos del Partido Socialista. Estamos dispuestos a debatir sobre ello donde corresponda.

* **Rios Ramos andreak PSE-EE (PSOE):**

Estamos de acuerdo con la propuesta ciudadana que se ha realizado a través de la recogida de firmas en Internet y en la que hemos participado. Y nos parece muy bien. Pero no vemos ningún problema a la adhesión de los puntos que hemos presentado, porque no quita ningún protagonismo sino que creemos que enriquece en el sentido de que tenemos unos espacios que se utilizan muy por debajo de sus posibilidades. La solicitud de los 3 puntos sigue siendo la original: cubrir los parques. Lo único que hacemos es incluir mecanismos para que se haga de una manera más rápida. Incluimos también la solicitud de espacios para personas mayores allí donde sea posible.

Vamos a mantener que se voten los puntos. Además, quiero recordar que el Partido Socialista tenía la intención de presentar una moción con este contenido, pero cuando hemos visto que había una iniciativa ciudadana hemos pensado no presentarla, porque nos parecía mucho más interesante esta última. Pero, también pensamos que con estos puntos enriquecemos la propuesta, y lo vamos a seguir haciendo pese a quien pese.



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

Ayuntamiento Pleno

Akta 2015eko APIRILAK 28

Acta 28 de ABRIL 2015

* **Uribe Padilla andreak (Bildu):** Guk eskatzen dugu beste mozio bat bezala aurkeztea, eta horrela bai izan ahal da gehigarria. Ez dugu ulertzen puntuak gehitzearen planteamendu hau. Ez dakit dominak jartzeko egiten den edo beste zerbaitegatik. Guretzat domina merezi duten bakarrak dira testua sinatu duten gurasoek.

Jende nagusiak gimnasia egitearekin ere ados gaude, baina hori aztertu egin behar da. LESA toki ezin aproposagoa izan daiteke horretarako.

* **Alkatesa Irigoras Alberdi andreak (EAJ/PNV):** Bozkatu egingo dugu. Lehenengo eta behin, aurkeztutako testua bere horretan bozkatuko dugu, eta gero gehigarri moduan aurkeztu diren 3 puntuak bozkatuko ditugu banan-banan.

BOZKETA egin ostean.

UDALEKO OSOKO BILKURAK, aho batez, goian zehazturiko mozioaren testua **ONARTU EGITEN DU**.

Punto 1 propuesto por la Portavoz del Grupo Socialista para añadir a la Moción original:

1. El Pleno municipal del Ayuntamiento de Durango se compromete a implantar progresivamente cubrimientos de parques infantiles y espacios de gimnasia para personas mayores con una solución integrada en el entorno, facilitando así su utilización durante todo el año.

- Aldeko botoak: HAMABI, 8 Eusko Alderdi Jeltzalea, 2 Euskadiko Alderdi Sozialista-Euskadiko Ezkerra eta 2 Alderdi Popularra.
- Kontrako botoak: BAT ERE EZ.
- Abstentzioak: ZAZPI, 5 Bildu eta 2 Aralar.

Beraz, **ONARTZEN DA**.

* **Concejala Sra. Uribe Padilla (Bildu):** Nosotros pedimos que se presente como una moción aparte, para que pueda ser suplemento del primero. No entendemos el planteamiento de añadir puntos. No sé si lo hacen para colgarse la medalla o si existe alguna otra razón. Para nosotros los únicos que merecen la medalla son los padres y madres que han firmado el texto.

Estamos de acuerdo con que los mayores hagan gimnasia, pero eso es algo que hay que analizar. LESA puede ser un lugar idóneo para ello.

* **Alcaldesa Sra. Irigoras Alberdi (EAJ/PNV):** Procedemos a la votación. En primer lugar, votaremos el texto original inalterado, y posteriormente votaremos los tres puntos uno por uno como suplementos.

PREVIA votación realizada al efecto.

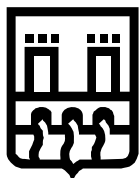
EL AYUNTAMIENTO PLENO, por unanimidad, **APRUEBA** el texto de la Moción anteriormente transcrita.

Punto 1 propuesto por la Portavoz del Grupo Socialista para añadir a la Moción original:

1. El Pleno municipal del Ayuntamiento de Durango se compromete a implantar progresivamente cubrimientos de parques infantiles y espacios de gimnasia para personas mayores con una solución integrada en el entorno, facilitando así su utilización durante todo el año.

- Votos a favor: DOCE, 8 del Partido Nacionalista Vasco, 2 del Partido Socialista de Euskadi-Euskadiko Ezkerra y 2 del Partido Popular.
- Votos en contra: NINGUNO.
- Abstenciones: SIETE, 5 de Bildu y 2 de Aralar.

Quedando, por lo tanto, **APROBADO**.



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

Ayuntamiento Pleno

Akta 2015eko APIRILAK 28

Acta 28 de ABRIL 2015

Punto 2 propuesto por la Portavoz del Grupo Socialista para añadir a la Moción original:

2. El Pleno municipal del Ayuntamiento de Durango insta al Equipo de Gobierno a presentar en el plazo máximo de 15 días, en la Comisión de Urbanismo, Obras y Servicios, propuestas técnicas y económicas sobre implantación de estructuras para cubrimiento de los parques infantiles y espacios de gimnasia para mayores.

- Aldeko botoak: HAMABI, 8 Eusko Alderdi Jeltzalea, 2 Euskadiko Alderdi Sozialista-Euskadiko Ezkerra eta 2 Alderdi Popularra.
- Kontrako botoak: BAT ERE EZ.
- Abstentzioak: ZAZPI, 5 Bildu eta 2 Aralar.

Beraz, **ONARTZEN DA.**

Punto 3 propuesto por la Portavoz del Grupo Socialista para añadir a la Moción original:

3. El Pleno municipal del Ayuntamiento de Durango se compromete a dotar de las partidas presupuestarias específicas para tal fin en el presupuesto municipal.

- Aldeko botoak: HAMABI, 8 Eusko Alderdi Jeltzalea, 2 Euskadiko Alderdi Sozialista-Euskadiko Ezkerra eta 2 Alderdi Popularra.
- Kontrako botoak: BAT ERE EZ.
- Abstentzioak: ZAZPI, 5 Bildu eta 2 Aralar.

Beraz, **ONARTZEN DA.**

Punto 2 propuesto por la Portavoz del Grupo Socialista para añadir a la Moción original:

2. El Pleno municipal del Ayuntamiento de Durango insta al Equipo de Gobierno a presentar en el plazo máximo de 15 días, en la Comisión de Urbanismo, Obras y Servicios, propuestas técnicas y económicas sobre implantación de estructuras para cubrimiento de los parques infantiles y espacios de gimnasia para mayores.

- Votos a favor: DOCE, 8 del Partido Nacionalista Vasco, 2 del Partido Socialista de Euskadi-Euskadiko Ezkerra y 2 del Partido Popular.
- Votos en contra: NINGUNO.
- Abstenciones: SIETE, 5 de Bildu y 2 de Aralar.

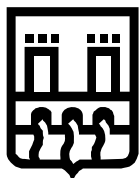
Quedando, por lo tanto, **APROBADO.**

Punto 3 propuesto por la Portavoz del Grupo Socialista para añadir a la Moción original:

3. El Pleno municipal del Ayuntamiento de Durango se compromete a dotar de las partidas presupuestarias específicas para tal fin en el presupuesto municipal.

- Votos a favor: DOCE, 8 del Partido Nacionalista Vasco, 2 del Partido Socialista de Euskadi-Euskadiko Ezkerra y 2 del Partido Popular.
- Votos en contra: NINGUNO.
- Abstenciones: SIETE, 5 de Bildu y 2 de Aralar.

Quedando, por lo tanto, **APROBADO.**



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

Ayuntamiento Pleno

Akta 2015eko APIRILAK 28

Acta 28 de ABRIL 2015

ZAZPI.- EUSKADIKO AMNESTY INTERNACIONALEK AURKEZTUAKO MOZIOA, HOMOFOBIAREN ETA TRANSFORBIAREN AURKAKO NAZIOARTEKO EGUNERAKO ERAKUNDE-ADIERAZPENARI BURUZKOA (MAIATZAK 17). (SARRERA ERREGISTROA 2015003072, 2015EKO APIRILAREN 24KOA).

* Alkatesa Irigoras Alberdi andreak (EAJ/PNV): Puntu hau Erakunde-Adierazpen moduan irakurriko dugu plenoa amaitutakoan. Beste barik, 8. puntura pasatuko gara.

ZORTZI.- HAUTESKUNDE-MAHAIEEN ERAKETA, DATORREN 2015EKO MAIATZAREN 24AN EGINGO DIREN UDAL ETA BATZAR NAGUSIETAKO HAUTESKUNDEETARAKO.

Hauteskunde-araubide orokorraren lege organikoaren 26.artikuluak ezartzen duena betez, zozketa publiko bidez, ondorengo jaun/andreak izendatuko dira jarraian zehazten diren karguetarako.

* Alkatesa Irigoras Alberdi andreak (EAJ/PNV): Eskertuko genduke Idazkariaren azalpen labur bat.

* Idazkari Orokorra Sorarrain Tolosa jaunak: Maiatzaren 24an foru eta udal-hauteskundeetako hautets-mahaietako zozketa kideak izendatzeko zozketa burutuko da orain.

Zozketa egiteko INE-ek bidalitako fitxategia erabiliko da. Aldagaiak honako hauek dira: mahaiki-deak, gehienez, 70 urte izatea (18-70 urte bitartekoak, alegia), mahaiko presidentea izateko ikasketa-maila 40-49 bitartekoa da, gutxienez, batxilergoa eta LH 2. Mahaiko bokala izateko ikasketa maila 30-49 bitartekoa, hau da, eskola-graduatu edo baliokidea izatea.

Zozketa modu ausazkoan egingo da: presidente bat, lehen bokala eta bigarren bokala eta bakoitzaren bi ordezkari. Era berean, bi zozketa

SIETE.- MOCIÓN PRESENTADA POR AMNISTÍA INTERNACIONAL DE EUSKADI RELATIVA A LA DECLARACIÓN INSTITUCIONAL CON OCASIÓN DEL DÍA INTERNACIONAL CONTRA LA HOMOFOBIA Y TRANSFOBIA QUE SE CELEBRARÁ EL 17 DE MAYO. (REGISTRO DE ENTRADA Nº 2015003072 DE 24 DE ABRIL DE 2015).

* Alcaldesa Sra. Irigoras Alberdi (EAJ/PNV): Leeremos este punto como Declaración Institucional al finalizar el Pleno. Pasamos, sin más, al punto 8.

OCHO.- FORMACIÓN DE LAS MESAS ELECTORALES PARA LA CELEBRACIÓN DE LAS ELECCIONES MUNICIPALES Y JUNTAS GENERALES, A CELEBRAR EL PRÓXIMO 24 DE MAYO DE 2015.

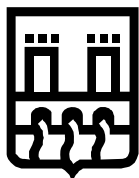
En cumplimiento de lo dispuesto en el artículo 26 de la Ley Orgánica del Régimen Electoral General, mediante sorteo público celebrado al efecto, han sido nombrados para los cargos que se indican, los/las señores/as que a continuación se expresarán.

* Alcaldesa Sra. Irigoras Alberdi (EAJ/PNV): Agradeceríamos una breve explicación del Secretario.

* Secretario General Sr. Sorarrain Tolosa: Procedemos a realizar el sorteo para nombrar los miembros de las mesas electorales de las elecciones municipales y forales que se celebrarán el próximo día 24 de mayo.

Para realizar el sorteo se utilizará el archivo enviado por el INE. Éstas son las variables: Los miembros de la mesa electoral no pueden superar los 70 años (deben tener, por tanto, entre 18 y 70 años). El nivel de estudios del presidente de la mesa debe estar al menos entre 40-49, Bachiller o FP 2. El vocal de la mesa deberá tener un nivel de estudios de entre 30-49, es decir, graduado escolar o equivalente.

El sorteo será al azar: un presidente, primer vocal, segundo vocal y dos suplentes de cada uno. Al mismo tiempo, se realizarán otros dos sor-



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

Ayuntamiento Pleno

Akta 2015eko APIRILAK 28

Acta 28 de ABRIL 2015

gehigarri egingo dira, beraz, 3 zozketa egingo dira, bata bestearen atzean, aitzakiak edo ezintasunak baleude izen horiek erabili ahal izateko. Mahai bakoitzeko 27 hautagai aukeratuko dira.

* Alkatesa Irigoras Alberdi andreak (EAJ/PNV): Boluntario bat behar dugu botoia sakatzeko. Mesedez, publikoan dagoen norbait hurreratuko da?

Idazkariari galdetzen diot: nire sinadura-edo behar du zozketak?

* Idazkari Orokorra Sorarrain Tolosa jaunak: Hauteskunde batzordearen sinadura behar du, epailearen sinadura, alegia. Eta era informatikoan egiten da Udal Idazkaritzan. Fitxategi hauek inprimatu eta gero, bihar goizean hasiko dira jakinarazpenak zuzenean egiten.

teos, y por tanto, tres en total, uno detrás de otro, para poder utilizar esos nombres en caso de que surgieran imposibilidades o excusas. Para cada mesa se elegirá 27 candidatos.

* Alcaldesa Sra. Irigoras Alberdi (EAJ/PNV): Necesitamos un voluntario para pulsar el botón. ¿Alguien que se encuentre entre el público, sería tan amable de acercarse?

Le pregunto al Secretario si alguno de los sorteos requiere de mi firma.

* Secretario General Sr. Sorarrain Tolosa: Necesita la firma de la comisión de elecciones, es decir, la firma del juez. Se hace además de manera informática en la Secretaría del Ayuntamiento. Una vez imprimidos los ficheros, empezarán mañana por la mañana a notificárselo a las personas implicadas directamente.



DURANGO

Udala • Ayuntamiento

Idazkaritza
Secretaría

Ayuntamiento Pleno

Akta 2015eko APIRILAK 28

Acta 28 de ABRIL 2015

Circunscripción Electoral Hauteskunde-barrutia DURANGO / DURANGO/ARRATIA	Municipio Udalerria DURANGO	Distrito Censal Errolda-barrutia 04	Sección Atala 001	Mesa Mahaia B	Junta Electoral de Zona de Eskualdeko Hauteskunde Batzordea DURANGO
---	--	--	--------------------------------	----------------------------	--

De conformidad con lo previsto en el art. 26 de la Ley Orgánica del Régimen Electoral General y a los efectos de lo establecido en los artículos 27.5 y 101.2 de dicha Ley, han sido nombrados para los cargos que se indican de los/las electores/as que a continuación se detallan:

Hauteskunde Araubide Orokorri buruzko Lege Organikoaren 26. artikuluan xedatutakoarekin bat etorritz eta lege horren 27.5 eta 101.2 artikuluetan ezarritakoa betez, taularen goian adierazitako karguak betetzeko izendatu dira ondorengo hautesle hauek:

CARGO EN LA MESA MAHAIKO KARGUA	1º APELLIDO 1. ABIZENA	2º APELLIDO 2. ABIZENA	NOMBRE IZENA	D.N.I. NAN	Nº ELECTOR HAUTESLE-ZK.	DIRECCIÓN HELBIDEA
------------------------------------	---------------------------	---------------------------	-----------------	---------------	----------------------------	-----------------------

TITULARES / TITULARRAK

PRESIDENTE/A: D/Dª MAHAIBURUA: Jn / And	TERUELO	VIZCAINO	ALFONSO	15362691W	B0526	GRUP TXIBITENA AUZUNEA 15 A PISO P02 PTA A
1º VOCAL: D/Dª 1. MAHAIKIDEA: Jn / And	VILLANUEVA	ALVAREZ	ENERITZ	78881917J	B0631	GRUP FAUSTEBEKO AUZUNEA 1 A PISO P01 PTA B
2º VOCAL: D/Dª 2. MAHAIKIDEA: Jn / And	SEVILLA	RODRIGUEZ	MAXIMO	11672314K	B0495	GRUP TXIBITENA AUZUNEA 9 A

SUPLENTE / ORDEZKOAK

1º DE PRESIDENTE/A: D/Dª 1. MAHAIBURUARENA: Jn / And	OCAÑA	IGLESIAS	JOSE LUIS	13047458H	B0222	CALLE GALLANDA KALEA 18 PISO P05 PTA DR
2º DE PRESIDENTE/A: D/Dª 2. MAHAIBURUARENA: Jn / And	PUENTES	SECO	JOSE ANTONIO	30556166E	B0334	GRUP TXIBITENA AUZUNEA 9 C PISO P06 PTA A
1º DE 1º VOCAL: D/Dª 1. MAHAIKIDEAREN 1. ORD.:Jn/And	MARQUETA	GUTIEZ	VICENTE	30663404B	B0096	CALLE GALLANDA KALEA 8 PISO P02 PTA B
2º DE 1º VOCAL: D/Dª 1. MAHAIKIDEAREN 2. ORD.:Jn/And	MAGUREGUI	MARTINEZ	JOSE ANTONIO	30625445W	B0081	GRUP TXIBITENA AUZUNEA 17 PISO P02 PTA D
1º DE 2º VOCAL: D/Dª 2. MAHAIKIDEAREN 1. ORD.:Jn/And	MARTINEZ	PEREZ	NAGORE	30690152X	B0128	CALLE GALLANDA KALEA 10 PISO P04 PTA D
2º DE 2º VOCAL: D/Dª 2. MAHAIKIDEAREN 2. ORD.:Jn/And	URIBE	MAGUREGUI	EUGENIO	72245639V	B0567	CALLE OLLERIA KALEA 4 PISO P04 PTA B

FIRMA / SINADURA



DURANGO

Udala • Ayuntamiento

Idazkaritza
Secretaría

Ayuntamiento Pleno

Akta 2015eko APIRILAK 28

Acta 28 de ABRIL 2015

Circunscripción Electoral Hauteskunde-barrutia DURANGO / DURANGO/ARRATIA	Municipio Udalerría DURANGO	Distrito Censal Errolda-barrutia 04	Sección Atala 002	Mesa Mahaia A	Junta Electoral de Zona de Eskualdeko Hauteskunde Batzordea DURANGO
--	-----------------------------------	---	-------------------------	---------------------	---

De conformidad con lo previsto en el art. 26 de la Ley Orgánica del Régimen Electoral General y a los efectos de lo establecido en los artículos 27.5 y 101.2 de dicha Ley, han sido nombrados para los cargos que se indican de los/las electores/as que a continuación se detallan:
Hauteskunde Araubide Orokorri buruzko Lege Organikoaren 26. artikuluan xedatutakoarekin bat etorriz eta lege horren 27.5 eta 101.2 artikuluetan ezarritakoa betez, taularen goian adierazitako karguak betetzeko izendatu dira ondorengo hautesle hauek:

CARGO EN LA MESA MAHAIKO KARGUA	1º APELLIDO 1. ABIZENA	2º APELLIDO 2. ABIZENA	NOMBRE IZENA	D.N.I. NAN	Nº ELECTOR HAUTESLE-ZK.	DIRECCIÓN HELBIDEA
------------------------------------	---------------------------	---------------------------	-----------------	---------------	----------------------------	-----------------------

TITULARES / TITULARRAK

PRESIDENTE/A: D/Dª MAHAIBURUA: Jn / And	DONADO	LATORRE	SUSANA	44972010H	A0345	CALLE OIZ KALEA 10 PISO P02 PTA CN
1º VOCAL: D/Dª 1. MAHAIKIDEA: Jn / And	AGIRRE	ALBERDI	IGOR	30670193S	A0019	CALLE JUAN ANTONIO ABASOLO KALEA 1 PISO P04 PTA DR
2º VOCAL: D/Dª 2. MAHAIKIDEA: Jn / And	AGIRRE	ALBERDI	BEATRIZ	30642811A	A0018	PLAZA DURANGOKO PLATERUEN PLAZA 10 PISO P04 PTA A

SUPLENTE / ORDEZKOAK

1º DE PRESIDENTE/A: D/Dª 1. MAHAIBURUARENA: Jn / And	DUÑABEITIA	AZULA	BEGOÑA	72245210W	A0352	CALLE ARKOTXA KALEA 10 PISO P05 PTA DR
2º DE PRESIDENTE/A: D/Dª 2. MAHAIBURUARENA: Jn / And	GALLASTEGUI	GAMAZO	AMAIA	78862684P	A0465	CALLE MADALENOSTE KALEA 1 PISO P02 PTA DR
1º DE 1º VOCAL: D/Dª 1. MAHAIKIDEAREN 1. ORD.:Jn/And	BARRUTIA	BEREZIARTUA	BIXEN	24402533Q	A0203	PLAZA DURANGOKO PLATERUEN PLAZA 4 PISO P04 PTA IZ
2º DE 1º VOCAL: D/Dª 1. MAHAIKIDEAREN 2. ORD.:Jn/And	DONAIRE	HIDALGO	IZARO	72579040X	A0347	PLAZA DURANGOKO PLATERUEN PLAZA 6 PISO P02 PTA IZ
1º DE 2º VOCAL: D/Dª 2. MAHAIKIDEAREN 1. ORD.:Jn/And	GIMENEZ	ROYO	NIEVES	17837345V	A0532	CALLE TRONPERRI KALEA 8 PISO P01 PTA C
2º DE 2º VOCAL: D/Dª 2. MAHAIKIDEAREN 2. ORD.:Jn/And	ABAUNZA	BADAYA	KARMELE AMAIA	78861193N	A0007	CALLE MADALENOSTE KALEA 7 PISO P01 PTA C

FIRMA / SINADURA



DURANGO

Udala • Ayuntamiento

Idazkaritza
Secretaría

Ayuntamiento Pleno

Akta 2015eko APIRILAK 28

Acta 28 de ABRIL 2015

Circunscripción Electoral Hauteskunde-barrutia DURANGO / DURANGO/ARRATIA	Municipio Udalerria DURANGO	Distrito Censal Errolda-barrutia 04	Sección Atala 002	Mesa Mahaia B	Junta Electoral de Zona de Eskualdeko Hauteskunde Batzordea DURANGO
---	--	--	--------------------------------	----------------------------	--

De conformidad con lo previsto en el art. 26 de la Ley Orgánica del Régimen Electoral General y a los efectos de lo establecido en los artículos 27.5 y 101.2 de dicha Ley, han sido nombrados para los cargos que se indican de los/las electores/as que a continuación se detallan:

Hauteskunde Araubide Orokorriari buruzko Lege Organikoaren 26. artikuluan xedatutakoarekin bat etorritz eta lege horren 27.5 eta 101.2 artikuluetan ezarritakoa betez, taularen goian adierazitako karguak betetzeko izendatu dira ondorengo hautesle hauek:

CARGO EN LA MESA MAHAIKO KARGUA	1º APELLIDO 1. ABIZENA	2º APELLIDO 2. ABIZENA	NOMBRE IZENA	D.N.I. NAN	Nº ELECTOR HAUTESLE-ZK.	DIRECCIÓN HELBIDEA
------------------------------------	---------------------------	---------------------------	-----------------	---------------	----------------------------	-----------------------

TITULARES / TITULARRAK

PRESIDENTE/A: D/D ^a MAHAIBURUA: Jn / And	URIEN	ARANOA	MARIA FELISA	15366978B	B0525	CALLE ERMODO KALEA 11 PISO P02 PTA IZ
1º VOCAL: D/D ^a 1. MAHAIKIDEA: Jn / And	URQUIDI	SOLOLUCE	JAVIER	78868868M	B0542	CALLE OIZ KALEA 8 PISO P03 PTA IZ
2º VOCAL: D/D ^a 2. MAHAIKIDEA: Jn / And	PRADO	PEDROSO	OSCAR	15389248V	B0320	CALLE OIZ KALEA 2 PISO P05 PTA DR

SUPLENTE / ORDEZKOAK

1º DE PRESIDENTE/A: D/D ^a 1. MAHAIBURUARENA: Jn / And	SAGARDUY	CABALLERO	IKER	30666818K	B0403	CALLE ERMODO KALEA 27 PISO P04 PTA IZ
2º DE PRESIDENTE/A: D/D ^a 2. MAHAIBURUARENA: Jn / And	LARRINAGA	ALBERDI	IXONE	30687099Q	B0015	CALLE OIZ KALEA 8 PISO P03 PTA CN
1º DE 1º VOCAL: D/D ^a 1. MAHAIKIDEAREN 1. ORD.:Jn/And	MENTXAKA	GOIKOETXEA	AMAIA	16037860Y	B0164	CALLE ERMODO KALEA 23 PISO P04 PTA IZ
2º DE 1º VOCAL: D/D ^a 1. MAHAIKIDEAREN 2. ORD.:Jn/And	ONANDIA	GARATE	PATXI	72585595X	B0241	CALLE TRONPERRI KALEA 2 PISO P02
1º DE 2º VOCAL: D/D ^a 2. MAHAIKIDEAREN 1. ORD.:Jn/And	URIARTE	ASTARLOA	ELISABET	72241415W	B0512	CALLE TRENBIDE KALEA 4 PISO P02 PTA DR
2º DE 2º VOCAL: D/D ^a 2. MAHAIKIDEAREN 2. ORD.:Jn/And	ONDARO	ZUBIZARRETA	MAITE	72253006R	B0243	CALLE TRONPERRI KALEA 3 PISO P03 PTA F

FIRMA / SINADURA



DURANGO

Udala • Ayuntamiento

Idazkaritza
Secretaría

Ayuntamiento Pleno

Akta 2015eko APIRILAK 28

Acta 28 de ABRIL 2015

Circunscripción Electoral Hauteskunde-barrutia DURANGO / DURANGO/ARRATIA	Municipio Udalerria DURANGO	Distrito Censal Errolda-barrutia 04	Sección Atala 003	Mesa Mahaia A	Junta Electoral de Zona de Eskualdeko Hauteskunde Batzordea DURANGO
--	-----------------------------------	---	-------------------------	---------------------	---

De conformidad con lo previsto en el art. 26 de la Ley Orgánica del Régimen Electoral General y a los efectos de lo establecido en los artículos 27.5 y 101.2 de dicha Ley, han sido nombrados para los cargos que se indican de los/las electores/as que a continuación se detallan:
Hauteskunde Araubide Orokorri buruzko Lege Organikoaren 26. artikuluan xedatutakoarekin bat etorri eta lege horren 27.5 eta 101.2 artikuluetan ezarritakoa betez, taularen goian adierazitako karguak betetzeko izendatu dira ondorengo hautesle hauek:

CARGO EN LA MESA MAHAIKO KARGUA	1º APELLIDO 1. ABIZENA	2º APELLIDO 2. ABIZENA	NOMBRE IZENA	D.N.I. NAN	Nº ELECTOR HAUTESLE-ZK.	DIRECCIÓN HELBIDEA
------------------------------------	---------------------------	---------------------------	-----------------	---------------	----------------------------	-----------------------

TITULARES / TITULARRAK

PRESIDENTE/A: D/D ^a MAHAIBURUA: Jn / And	GONZALEZ DE AUDICANA	AZPIRI	ALEXANDER	78892767F	A0675	CALLE ANBOTO KALEA 3 PISO P01 PTA A
1º VOCAL: D/D ^a 1. MAHAIKIDEA: Jn / And	AIZPURUA	ESPIN	GURENDA	30613804E	A0044	CALLE JUAN ANTONIO ABASOLO KALEA 10 PISO P01 PTA I Z
2º VOCAL: D/D ^a 2. MAHAIKIDEA: Jn / And	GARCIA	FEIJOO	MERTXE	30650937X	A0583	CALLE SASIKOA KALEA 12 PISO P03 PTA E

SUPLENTES / ORDEZKOAK

1º DE PRESIDENTE/A: D/D ^a 1. MAHAIBURUARENA: Jn / And	ARRINDA	ARREGUI	AGUSTIN	14919975J	A0145	CALLE SASIKOA KALEA 4 PISO P02 PTA IZ
2º DE PRESIDENTE/A: D/D ^a 2. MAHAIBURUARENA: Jn / And	IRAETA	ZABALA	IGONE	72582641T	A0751	CALLE ALLUITZ KALEA 5 PISO P05 PTA E
1º DE 1º VOCAL: D/D ^a 1. MAHAIKIDEAREN 1. ORD.:Jn/And	GRANADOS	NIETO	JUAN	30051318R	A0687	CALLE SASIKOA KALEA 10 PISO P05 PTA D
2º DE 1º VOCAL: D/D ^a 1. MAHAIKIDEAREN 2. ORD.:Jn/And	ARRUABARRENA	OREGUI	AITOR	30614440Z	A0151	CALLE FRAI JUAN ZUMARRAGA KALEA 17 PISO P05 PTA C
1º DE 2º VOCAL: D/D ^a 2. MAHAIKIDEAREN 1. ORD.:Jn/And	CANO	SAUTO	MARIA MILAGROS	30600045V	A0349	CALLE FRAI JUAN ZUMARRAGA KALEA 17 PISO P05 PTA E
2º DE 2º VOCAL: D/D ^a 2. MAHAIKIDEAREN 2. ORD.:Jn/And	FERNANDEZ	IGLESIA	ROSA MARIA	72251058P	A0528	CALLE ALLUITZ KALEA 3 PISO P02 PTA DR

FIRMA / SINADURA



DURANGO

Udala • Ayuntamiento

Idazkaritza
Secretaría

Ayuntamiento Pleno

Akta 2015eko APIRILAK 28

Acta 28 de ABRIL 2015

Circunscripción Electoral Hauteskunde-barrutia DURANGO / DURANGO/ARRATIA	Municipio Udalerria DURANGO	Distrito Censal Errolda-barrutia 04	Sección Atala 003	Mesa Mahaia B	Junta Electoral de Zona de Eskualdeko Hauteskunde Batzordea DURANGO
--	-----------------------------------	---	-------------------------	---------------------	---

De conformidad con lo previsto en el art. 26 de la Ley Orgánica del Régimen Electoral General y a los efectos de lo establecido en los artículos 27.5 y 101.2 de dicha Ley, han sido nombrados para los cargos que se indican de los/las electores/as que a continuación se detallan:
Hauteskunde Araubide Orokorri buruzko Lege Organikoaren 26. artikuluan xedatutakoarekin bat etorri eta lege horren 27.5 eta 101.2 artikuluetan ezarritakoa betez, taularen goian adierazitako karguak betetzeko izendatu dira ondorengo hautesle hauek:

CARGO EN LA MESA MAHAIKO KARGUA	1º APELLIDO 1. ABIZENA	2º APELLIDO 2. ABIZENA	NOMBRE IZENA	D.N.I. NAN	Nº ELECTOR HAUTESLE-ZK.	DIRECCIÓN HELBIDEA
------------------------------------	---------------------------	---------------------------	-----------------	---------------	----------------------------	-----------------------

TITULARES / TITULARRAK

PRESIDENTE/A: D/D ^a MAHAIBURUA: Jn / And	SANTIAGO	MARTINEZ	OSCAR	72579608A	B0449	CALLE FRAI JUAN ZUMARRAGA KALEA 9 PISO P03 PTA A
1º VOCAL: D/D ^a 1. MAHAIKIDEA: Jn / And	MARTINEZ	ENCISO	EDISON	79126861F	B0105	CALLE FRAI JUAN ZUMARRAGA KALEA 13 PISO P03 PTA B
2º VOCAL: D/D ^a 2. MAHAIKIDEA: Jn / And	UNAMUNZAGA	ONAGOITIA	BLANCA NIEVES	72170569L	B0507	CALLE SASIKOA KALEA 6 PISO P05 PTA DR

SUPLENTES / ORDEZKOAK

1º DE PRESIDENTE/A: D/D ^a 1. MAHAIBURUARENA: Jn / And	ORTIZ DE SALIDO	MENCHACA	IGNACIO	78894010P	B0234	CALLE FRAI JUAN ZUMARRAGA KALEA 9 PISO P04 PTA A
2º DE PRESIDENTE/A: D/D ^a 2. MAHAIBURUARENA: Jn / And	SALTERAIN	GARATE	IVAN JESUS	15385046R	B0416	CALLE ANBOTO KALEA 3 PISO P04 PTA B
1º DE 1º VOCAL: D/D ^a 1. MAHAIKIDEAREN 1. ORD.:Jn/And	MONTERO	JUSTEL	AGUSTINA	11760869A	B0170	CALLE ALLUITZ KALEA 1 A PISO P03 PTA A
2º DE 1º VOCAL: D/D ^a 1. MAHAIKIDEAREN 2. ORD.:Jn/And	MILIKUA	AZPITARTE	IKER	30656840W	B0151	CALLE ALLUITZ KALEA 1 A PISO P04 PTA B
1º DE 2º VOCAL: D/D ^a 2. MAHAIKIDEAREN 1. ORD.:Jn/And	MINGUEI	MUNDUATE	LETICIA	30640312B	B0159	CALLE SAIBI KALEA 1 PISO P02 PTA C
2º DE 2º VOCAL: D/D ^a 2. MAHAIKIDEAREN 2. ORD.:Jn/And	NISTAL	ESTRINGANA	LAURA SARA	78898936N	B0193	CALLE SASIKOA KALEA 17 PISO P06 PTA B

FIRMA / SINADURA



DURANGO

Udala • Ayuntamiento

Idazkaritza
Secretaría

Ayuntamiento Pleno

Akta 2015eko APIRILAK 28

Acta 28 de ABRIL 2015

Circunscripción Electoral Hauteskunde-barrutia DURANGO / DURANGO/ARRATIA	Municipio Udalerria DURANGO	Distrito Censal Errolda-barrutia 04	Sección Atala 004	Mesa Mahaia A	Junta Electoral de Zona de Eskualdeko Hauteskunde Batzordea DURANGO
--	-----------------------------------	---	-------------------------	---------------------	---

De conformidad con lo previsto en el art. 26 de la Ley Orgánica del Régimen Electoral General y a los efectos de lo establecido en los artículos 27.5 y 101.2 de dicha Ley, han sido nombrados para los cargos que se indican de los/las electores/as que a continuación se detallan:
Hauteskunde Araubide Orokorri buruzko Lege Organikoaren 26. artikuluan xedatutakoarekin bat etorri eta lege horren 27.5 eta 101.2 artikuluetan ezarritakoa betez, taularen goian adierazitako karguak betetzeko izendatu dira ondorengo hautesle hauek:

CARGO EN LA MESA MAHAIKO KARGUA	1º APELLIDO 1. ABIZENA	2º APELLIDO 2. ABIZENA	NOMBRE IZENA	D.N.I. NAN	Nº ELECTOR HAUTESLE-ZK.	DIRECCIÓN HELBIDEA
------------------------------------	---------------------------	---------------------------	-----------------	---------------	----------------------------	-----------------------

TITULARES / TITULARRAK

PRESIDENTE/A: D/D ^a MAHAIBURUA: Jn / And	CRESPO	MATUTE	FERNANDO	30599740B	A0367	CALLE JUAN DE OLAZARAN KALEA 9 PISO P01 PTA A
1º VOCAL: D/D ^a 1. MAHAIKIDEA: Jn / And	BIKANDI	PUJANA	JOSEBA XABIER	78865510M	A0254	CALLE FRANTZISKO IBARRA KALEA 2 PISO P01 PTA D
2º VOCAL: D/D ^a 2. MAHAIKIDEA: Jn / And	AREITIO	GALARZA	MIKEL	78865780E	A0122	CALLE FRANTZISKO IBARRA KALEA 9 PISO P02 PTA DR

SUPLENTE / ORDEZKOAK

1º DE PRESIDENTE/A: D/D ^a 1. MAHAIBURUARENA: Jn / And	CABO	GONZALEZ	MONICA	30651376N	A0291	CALLE JUAN DE OLAZARAN KALEA 11 PISO P03 PTA A
2º DE PRESIDENTE/A: D/D ^a 2. MAHAIBURUARENA: Jn / And	ELORRIAGA	BIZKARRALEGORRA	JON	78877876C	A0429	CALLE JUAN DE OLAZARAN KALEA 9 PISO P05 PTA B
1º DE 1º VOCAL: D/D ^a 1. MAHAIKIDEAREN 1. ORD.:Jn/And	AZURMENDI	IRASUEGUI	M. JESUS	78862708D	A0191	CALLE FRANTZISKO IBARRA KALEA 7 PISO P01 PTA IZ
2º DE 1º VOCAL: D/D ^a 1. MAHAIKIDEAREN 2. ORD.:Jn/And	HERRERO	BARRADO	JUAN IGNACIO	22717124R	A0659	CALLE AGIRRE LEHENDAKARI KALEA 10 PISO P02 PTA A
1º DE 2º VOCAL: D/D ^a 2. MAHAIKIDEAREN 1. ORD.:Jn/And	CORRAL	RUBIO	ANTONIO	16489984L	A0358	CALLE JUAN DE OLAZARAN KALEA 3 PISO P05 PTA C
2º DE 2º VOCAL: D/D ^a 2. MAHAIKIDEAREN 2. ORD.:Jn/And	CASTRO	DONOSO	M. DE LA SIERRA	72249174X	A0320	AVDA LANDAKO ETORBIDEA 5 PISO P01 PTA IZ

FIRMA / SINADURA



DURANGO

Udala • Ayuntamiento

Idazkaritza
Secretaría

Ayuntamiento Pleno

Akta 2015eko APIRILAK 28

Acta 28 de ABRIL 2015

Circunscripción Electoral Hauteskunde-barrutia DURANGO / DURANGO/ARRATIA	Municipio Udalerria DURANGO	Distrito Censal Errolda-barrutia 04	Sección Atala 004	Mesa Mahaia B	Junta Electoral de Zona de Eskualdeko Hauteskunde Batzordea DURANGO
---	--	--	--------------------------------	----------------------------	--

De conformidad con lo previsto en el art. 26 de la Ley Orgánica del Régimen Electoral General y a los efectos de lo establecido en los artículos 27.5 y 101.2 de dicha Ley, han sido nombrados para los cargos que se indican de los/las electores/as que a continuación se detallan:
Hauteskunde Araubide Orokorri buruzko Lege Organikoaren 26. artikuluan xedatutakoarekin bat etorri eta lege horren 27.5 eta 101.2 artikuluetan ezarritakoa betez, taularen goian adierazitako karguak betetzeko izendatu dira ondorengo hautesle hauek:

CARGO EN LA MESA MAHAIKO KARGUA	1º APELLIDO 1. ABIZENA	2º APELLIDO 2. ABIZENA	NOMBRE IZENA	D.N.I. NAN	Nº ELECTOR HAUTESLE-ZK.	DIRECCIÓN HELBIDEA
------------------------------------	---------------------------	---------------------------	-----------------	---------------	----------------------------	-----------------------

TITULARES / TITULARRAK

PRESIDENTE/A: D/D ^a MAHAIBURUA: Jn / And	VIÑAS	VALDIVIESO	JOSE ANTONIO	72250894M	B0569	AVDA LANDAKO ETORBIDEA 3 PISO P06 PTA DR
1º VOCAL: D/D ^a 1. MAHAIKIDEA: Jn / And	MUÑOZ	ARENAS	EDUARDO	78907844L	B0178	CALLE FRANTZISKO IBARRA KALEA 18 PISO P02 PTA A
2º VOCAL: D/D ^a 2. MAHAIKIDEA: Jn / And	NOGALES	ARDILAS	ANA MARIA	30651836N	B0194	CALLE JUAN DE OLAZARAN KALEA 13 PISO P04 PTA D

SUPLENTE / ORDEZKOAK

1º DE PRESIDENTE/A: D/D ^a 1. MAHAIBURUARENA: Jn / And	PEREZ	URRESTI	MARIA TERESA	72169194R	B0292	CALLE MIKELDI KALEA 1 PISO P04 PTA B
2º DE PRESIDENTE/A: D/D ^a 2. MAHAIBURUARENA: Jn / And	SANCHEZ	GUTIERREZ	TERESA	30643386A	B0430	CALLE FRANTZISKO IBARRA KALEA 2 PISO P03 PTA D
1º DE 1º VOCAL: D/D ^a 1. MAHAIKIDEAREN 1. ORD.:Jn/And	MORENO	SANCHEZ	M. CONCEPCION	15386667N	B0163	CALLE FRANTZISKO IBARRA KALEA 22 PISO P03 PTA B
2º DE 1º VOCAL: D/D ^a 1. MAHAIKIDEAREN 2. ORD.:Jn/And	VARAS	ZUBIZARRETA	JULENE	79172671R	B0550	CALLE FRANTZISKO IBARRA KALEA 4 PISO P05 PTA D
1º DE 2º VOCAL: D/D ^a 2. MAHAIKIDEAREN 1. ORD.:Jn/And	PACHECO	LOPEZ	JUAN CARLOS	15394025X	B0259	CALLE JUAN DE OLAZARAN KALEA 17 PISO P01 PTA A
2º DE 2º VOCAL: D/D ^a 2. MAHAIKIDEAREN 2. ORD.:Jn/And	SAMANIEGO	FERNANDEZ	CLARA	16222265C	B0415	CALLE FRAI JUAN ZUMARRAGA KALEA 4

FIRMA / SINADURA



DURANGO

Udala • Ayuntamiento

Idazkaritza
Secretaría

Ayuntamiento Pleno

Akta 2015eko APIRILAK 28

Acta 28 de ABRIL 2015

Circunscripción Electoral Hauteskunde-barrutia DURANGO / DURANGO/ARRATIA	Municipio Udalerria DURANGO	Distrito Censal Errolda-barrutia 04	Sección Atala 005	Mesa Mahaia A	Junta Electoral de Zona de Eskualdeko Hauteskunde Batzordea DURANGO
---	--	--	--------------------------------	----------------------------	--

De conformidad con lo previsto en el art. 26 de la Ley Orgánica del Régimen Electoral General y a los efectos de lo establecido en los artículos 27.5 y 101.2 de dicha Ley, han sido nombrados para los cargos que se indican de los/las electores/as que a continuación se detallan:
Hauteskunde Araubide Orokorri buruzko Lege Organikoaren 26. artikuluan xedatutakoarekin bat etorri eta lege horren 27.5 eta 101.2 artikuluetan ezarritakoa betez, taularen goian adierazitako karguak betetzeko izendatu dira ondorengo hautesle hauek:

CARGO EN LA MESA MAHAIKO KARGUA	1º APELLIDO 1. ABIZENA	2º APELLIDO 2. ABIZENA	NOMBRE IZENA	D.N.I. NAN	Nº ELECTOR HAUTESLE-ZK.	DIRECCIÓN HELBIDEA
------------------------------------	---------------------------	---------------------------	-----------------	---------------	----------------------------	-----------------------

TITULARES / TITULARRAK

PRESIDENTE/A: D/D ^a MAHAIBURUA: Jn / And	JAYO	URREJOLA	UNAI	78883706P	A0790	GRUP MURUETATORRE AUZUNEA 4 C PISO P02 PTA C
1º VOCAL: D/D ^a 1. MAHAIKIDEA: Jn / And	FRANCO	GARRIDO	FERNANDO	71917140G	A0545	GRUP MURUETATORRE AUZUNEA 5 A PISO P06 PTA B
2º VOCAL: D/D ^a 2. MAHAIKIDEA: Jn / And	BILBAO	DERTEANO	M. AMAYA	14957102H	A0267	GRUP MURUETATORRE AUZUNEA 5 B PISO P07 PTA A

SUPLENTE / ORDEZKOAK

1º DE PRESIDENTE/A: D/D ^a 1. MAHAIBURUARENA: Jn / And	BONILLA	ECHEBARRIA	JAVIER	14566838H	A0295	GRUP MURUETATORRE AUZUNEA 5 C PISO P02 PTA B
2º DE PRESIDENTE/A: D/D ^a 2. MAHAIBURUARENA: Jn / And	GARCIA	SEGOVIA	BERTA MARIA	78862330E	A0626	GRUP MURUETATORRE AUZUNEA 5 C PISO P05 PTA B
1º DE 1º VOCAL: D/D ^a 1. MAHAIKIDEAREN 1. ORD.:Jn/And	AJA	LOPEZ	UNAI	72318810W	A0027	GRUP MURUETATORRE AUZUNEA 9 B PISO P02 PTA A
2º DE 1º VOCAL: D/D ^a 1. MAHAIKIDEAREN 2. ORD.:Jn/And	ECHEBARRIA	HORMAECHÉ	JOSE LUIS	14556154Y	A0443	GRUP MURUETATORRE AUZUNEA 3 A PISO P04 PTA A
1º DE 2º VOCAL: D/D ^a 2. MAHAIKIDEAREN 1. ORD.:Jn/And	GARCIA ARIÑO	BERASALUCE	M ANGELES	78866118S	A0630	GRUP MURUETATORRE AUZUNEA 2 B PISO P05 PTA B
2º DE 2º VOCAL: D/D ^a 2. MAHAIKIDEAREN 2. ORD.:Jn/And	BENGOA	MADARIAGA	JOSE LUIS	15359791T	A0235	GRUP MURUETATORRE AUZUNEA 7 I PISO P04 PTA B

FIRMA / SINADURA



DURANGO

Udala • Ayuntamiento

Idazkaritza
Secretaría

Ayuntamiento Pleno

Akta 2015eko APIRILAK 28

Acta 28 de ABRIL 2015

Circunscripción Electoral Hauteskunde-barrutia DURANGO / DURANGO/ARRATIA	Municipio Udalerria DURANGO	Distrito Censal Errolda-barrutia 04	Sección Atala 005	Mesa Mahaia B	Junta Electoral de Zona de Eskualdeko Hauteskunde Batzordea DURANGO
---	--	--	--------------------------------	----------------------------	--

De conformidad con lo previsto en el art. 26 de la Ley Orgánica del Régimen Electoral General y a los efectos de lo establecido en los artículos 27.5 y 101.2 de dicha Ley, han sido nombrados para los cargos que se indican de los/las electores/as que a continuación se detallan:
Hauteskunde Araubide Orokorri buruzko Lege Organikoaren 26. artikuluan xedatutakoarekin bat etorri eta lege horren 27.5 eta 101.2 artikuluetan ezarritakoa betez, taularen goian adierazitako karguak betetzeko izendatu dira ondorengo hautesle hauek:

CARGO EN LA MESA MAHAIKO KARGUA	1º APELLIDO 1. ABIZENA	2º APELLIDO 2. ABIZENA	NOMBRE IZENA	D.N.I. NAN	Nº ELECTOR HAUTESLE-ZK.	DIRECCIÓN HELBIDEA
------------------------------------	---------------------------	---------------------------	-----------------	---------------	----------------------------	-----------------------

TITULARES / TITULARRAK

PRESIDENTE/A: D/D ^a MAHAIBURUA: Jn / And	LANDA	GARCIA	AINHOA	72312920T	B0005	GRUP MURUETATORRE AUZUNEA 4 A PISO P05 PTA A
1º VOCAL: D/D ^a 1. MAHAIKIDEA: Jn / And	MEDINA	CARBALLO	BARSE	30586564Z	B0173	GRUP MURUETATORRE AUZUNEA 9 C PISO P01 PTA C
2º VOCAL: D/D ^a 2. MAHAIKIDEA: Jn / And	REMENTERIA	MAORTUA	EUKENE	45751002T	B0411	GRUP MURUETATORRE AUZUNEA 2 F PISO P02 PTA C

SUPLENTE / ORDEZKOAK

1º DE PRESIDENTE/A: D/D ^a 1. MAHAIBURUARENA: Jn / And	TXAKARTEGI	URRESTI	IGONE	30673361D	B0617	GRUP MURUETATORRE AUZUNEA 9 E PISO P05 PTA C
2º DE PRESIDENTE/A: D/D ^a 2. MAHAIBURUARENA: Jn / And	MENDIZABAL	ATUCHA	IKER	72584018C	B0186	GRUP MURUETATORRE AUZUNEA 5 C PISO P01 PTA B
1º DE 1º VOCAL: D/D ^a 1. MAHAIKIDEAREN 1. ORD.:Jn/And	MARRODAN	IBARROLA	MIKEL	45753608F	B0128	GRUP MURUETATORRE AUZUNEA 5 G PISO P07 PTA A
2º DE 1º VOCAL: D/D ^a 1. MAHAIKIDEAREN 2. ORD.:Jn/And	MOLINA	BENITEZ	FRANCISCO	78860822D	B0209	GRUP MURUETATORRE AUZUNEA 2 B PISO P03 PTA A
1º DE 2º VOCAL: D/D ^a 2. MAHAIKIDEAREN 1. ORD.:Jn/And	PUERTO	SANCHEZ	SANTIAGO	72577963Z	B0392	GRUP MURUETATORRE AUZUNEA 9 A PISO P02 PTA A
2º DE 2º VOCAL: D/D ^a 2. MAHAIKIDEAREN 2. ORD.:Jn/And	SACEDA	SANTOS	LIDIA	15390503F	B0488	GRUP MURUETATORRE AUZUNEA 8 D PISO P02 PTA A

FIRMA / SINADURA



DURANGO

Udala • Ayuntamiento

Idazkaritza
Secretaría

Ayuntamiento Pleno

Akta 2015eko APIRILAK 28

Acta 28 de ABRIL 2015

Circunscripción Electoral Hauteskunde-barrutia DURANGO / DURANGO/ARRATIA	Municipio Udalerria DURANGO	Distrito Censal Errolda-barrutia 04	Sección Atala 006	Mesa Mahaia A	Junta Electoral de Zona de Eskualdeko Hauteskunde Batzordea DURANGO
---	--	--	--------------------------------	----------------------------	--

De conformidad con lo previsto en el art. 26 de la Ley Orgánica del Régimen Electoral General y a los efectos de lo establecido en los artículos 27.5 y 101.2 de dicha Ley, han sido nombrados para los cargos que se indican de los/las electores/as que a continuación se detallan:

Hauteskunde Araubide Orokorriari buruzko Lege Organikoaren 26. artikuluan xedatutakoarekin bat etorritz eta lege horren 27.5 eta 101.2 artikuluetan ezarritakoa betez, taularen goian adierazitako karguak betetzeko izendatu dira ondorengo hautesle hauek:

CARGO EN LA MESA MAHAIKO KARGUA	1º APELLIDO 1. ABIZENA	2º APELLIDO 2. ABIZENA	NOMBRE IZENA	D.N.I. NAN	Nº ELECTOR HAUTESLE-ZK.	DIRECCIÓN HELBIDEA
------------------------------------	---------------------------	---------------------------	-----------------	---------------	----------------------------	-----------------------

TITULARES / TITULARRAK

PRESIDENTE/A: D/Dª MAHAIBURUA: Jn / And	GOROSTIZAGA	BARTUREN	IGNACIO	30663921E	A0463	GRUP SAN IGNAZIO AUZUNEA 3 B PISO P03 PTA B
1º VOCAL: D/Dª 1. MAHAIKIDEA: Jn / And	BLANCO	GRANDE	LEIRE	78877628W	A0201	GRUP SAN IGNAZIO AUZUNEA 6 A PISO P06 PTA A
2º VOCAL: D/Dª 2. MAHAIKIDEA: Jn / And	GALLASTEGI	VILLA	JURGI	30678153V	A0365	GRUP SAN IGNAZIO AUZUNEA 2 A PISO P08 PTA E

SUPLENTE / ORDEZKOAK

1º DE PRESIDENTE/A: D/Dª 1. MAHAIBURUARENA: Jn / And	DOYLE	MARTINEZ	KEVIN	78920099S	A0282	GRUP SAN IGNAZIO AUZUNEA 2 A PISO P06 PTA E
2º DE PRESIDENTE/A: D/Dª 2. MAHAIBURUARENA: Jn / And	ASUETA	ASENSIO	ASIER	72313932T	A0116	GRUP SAN IGNAZIO AUZUNEA 2 A PISO P02 PTA F
1º DE 1º VOCAL: D/Dª 1. MAHAIKIDEAREN 1. ORD.:Jn/And	ALDECOA	ARRIAGA	AMAYA	72247539P	A0034	GRUP SAN IGNAZIO AUZUNEA 9 G PISO P03 PTA O
2º DE 1º VOCAL: D/Dª 1. MAHAIKIDEAREN 2. ORD.:Jn/And	ERDOIZA	LEJARRETA	JOSEBA	78893518E	A0307	GRUP SAN IGNAZIO AUZUNEA 3 B PISO P05 PTA C
1º DE 2º VOCAL: D/Dª 2. MAHAIKIDEAREN 1. ORD.:Jn/And	DERTEANO	ARAMBURU	M. PILAR	72249425P	A0260	GRUP SAN IGNAZIO AUZUNEA 3 A
2º DE 2º VOCAL: D/Dª 2. MAHAIKIDEAREN 2. ORD.:Jn/And	GONZALEZ	GARCIA	IRUNE	44346262P	A0446	GRUP SAN IGNAZIO AUZUNEA 8 C PISO P04 PTA B

FIRMA / SINADURA



DURANGO

Udala • Ayuntamiento

Idazkaritza
Secretaría

Ayuntamiento Pleno

Akta 2015eko APIRILAK 28

Acta 28 de ABRIL 2015

Circunscripción Electoral Hauteskunde-barrutia DURANGO / DURANGO/ARRATIA	Municipio Udalerria DURANGO	Distrito Censal Errolda-barrutia 04	Sección Atala 006	Mesa Mahaia B	Junta Electoral de Zona de Eskualdeko Hauteskunde Batzordea DURANGO
--	-----------------------------------	---	-------------------------	---------------------	---

De conformidad con lo previsto en el art. 26 de la Ley Orgánica del Régimen Electoral General y a los efectos de lo establecido en los artículos 27.5 y 101.2 de dicha Ley, han sido nombrados para los cargos que se indican de los/las electores/as que a continuación se detallan:
Hauteskunde Araubide Orokorrari buruzko Lege Organikoaren 26. artikuluan xedatutakoarekin bat etorritz eta lege horren 27.5 eta 101.2 artikuluetan ezarritakoa betetz, taularen goian adierazitako karguak betetzeko izendatu dira ondorengo hautesle hauek:

CARGO EN LA MESA MAHAIKO KARGUA	1º APELLIDO 1. ABIZENA	2º APELLIDO 2. ABIZENA	NOMBRE IZENA	D.N.I. NAN	Nº ELECTOR HAUTESLE-ZK.	DIRECCIÓN HELBIDEA
------------------------------------	---------------------------	---------------------------	-----------------	---------------	----------------------------	-----------------------

TITULARES / TITULARRAK

PRESIDENTE/A: D/D ^a MAHAIBURUA: Jn / And	RUIZ	NUÑEZ	ASIER	30679149R	B0284	GRUP SAN IGNAZIO AUZUNEA 6 A PISO P04 PTA C
1º VOCAL: D/D ^a 1. MAHAIKIDEA: Jn / And	UNZUETA	LACHA	ARIANE	72319212J	B0377	GRUP SAN IGNAZIO AUZUNEA 2 A PISO P07 PTA H
2º VOCAL: D/D ^a 2. MAHAIKIDEA: Jn / And	VILARIÑO	KORTABARRIA	ELISABET	72582068W	B0430	GRUP SAN IGNAZIO AUZUNEA 2 A PISO P08 PTA H

SUPLENTES / ORDEZKOAK

1º DE PRESIDENTE/A: D/D ^a 1. MAHAIBURUARENA: Jn / And	URQUIDI	BERANOAGUIRRE	JOKIN	46366530W	B0400	GRUP SAN IGNAZIO AUZUNEA 9 A PISO P05 PTA A
2º DE PRESIDENTE/A: D/D ^a 2. MAHAIBURUARENA: Jn / And	LAUZIRIKA	GANDARIAS	MARIA LUZ	14956355F	B0023	GRUP SAN IGNAZIO AUZUNEA 8 B PISO P04 PTA A
1º DE 1º VOCAL: D/D ^a 1. MAHAIKIDEAREN 1. ORD.:Jn/And	ZABALA	AGUIRREZABAL	VICTOR	78942534W	B0448	GRUP SAN IGNAZIO AUZUNEA 1 A PISO P06 PTA E
2º DE 1º VOCAL: D/D ^a 1. MAHAIKIDEAREN 2. ORD.:Jn/And	ZILONIZAURREKOETXEA	ZIMARRO	GENOVEVA	24818764Q	B0464	GRUP SAN IGNAZIO AUZUNEA 8 B PISO P06 PTA C
1º DE 2º VOCAL: D/D ^a 2. MAHAIKIDEAREN 1. ORD.:Jn/And	RODRIGUEZ	GARCIA	MIKEL	34087542R	B0261	GRUP SAN IGNAZIO AUZUNEA 9 B PISO P01 PTA D
2º DE 2º VOCAL: D/D ^a 2. MAHAIKIDEAREN 2. ORD.:Jn/And	SAN MARTIN	BERMUDEZ	BEATRIZ	78930575A	B0301	GRUP SAN IGNAZIO AUZUNEA 1 A PISO P03 PTA F

FIRMA / SINADURA



DURANGO

Udala • Ayuntamiento

Idazkaritza
Secretaría

Ayuntamiento Pleno

Akta 2015eko APIRILAK 28

Acta 28 de ABRIL 2015

Circunscripción Electoral Hauteskunde-barrutia DURANGO / DURANGO/ARRATIA	Municipio Udalerria DURANGO	Distrito Censal Errolda-barrutia 04	Sección Atala 007	Mesa Mahaia U	Junta Electoral de Zona de Eskualdeko Hauteskunde Batzordea DURANGO
--	-----------------------------------	---	-------------------------	---------------------	---

De conformidad con lo previsto en el art. 26 de la Ley Orgánica del Régimen Electoral General y a los efectos de lo establecido en los artículos 27.5 y 101.2 de dicha Ley, han sido nombrados para los cargos que se indican de los/las electores/as que a continuación se detallan:
Hauteskunde Araubide Orokorri buruzko Lege Organikoaren 26. artikuluan xedatutakoarekin bat etorri eta lege horren 27.5 eta 101.2 artikuluetan ezarritakoa betez, taularen goian adierazitako karguak betetzeko izendatu dira ondorengo hautesle hauek:

CARGO EN LA MESA MAHAIKO KARGUA	1º APELLIDO 1. ABIZENA	2º APELLIDO 2. ABIZENA	NOMBRE IZENA	D.N.I. NAN	Nº ELECTOR HAUTESLE-ZK.	DIRECCIÓN HELBIDEA
------------------------------------	---------------------------	---------------------------	-----------------	---------------	----------------------------	-----------------------

TITULARES / TITULARRAK

PRESIDENTE/A: D/D ^a MAHAIBURUA: Jn / And	LANDABIDEA	NUÑEZ	JOSU IÑAKI	14564223W	U0377	GRUP IBAIZABAL AUZUNEA 4 A PISO P02 PTA B
1º VOCAL: D/D ^a 1. MAHAIKIDEA: Jn / And	LOPEZ	ABRAIRA	MONICA	15399653A	U0410	GRUP IBAIZABAL AUZUNEA 5 B PISO P04 PTA E
2º VOCAL: D/D ^a 2. MAHAIKIDEA: Jn / And	GOICURIA	ZABALA	OLATZ	30685837L	U0292	CALLE UNTZILLATX KALEA 5 PISO P04 PTA B

SUPLENTES / ORDEZKOAK

1º DE PRESIDENTE/A: D/D ^a 1. MAHAIBURUARENA: Jn / And	TOURAL	FLORES	ISABEL	72583336M	U0659	GRUP IBAIZABAL AUZUNEA 6 B PISO P04 PTA C
2º DE PRESIDENTE/A: D/D ^a 2. MAHAIBURUARENA: Jn / And	HERNANDEZ	CORRAL	CARLOS	15372988H	U0334	GRUP IBAIZABAL AUZUNEA 3 D PISO P01 PTA IZ
1º DE 1º VOCAL: D/D ^a 1. MAHAIKIDEAREN 1. ORD.:Jn/And	OREGUI	GORROÑO	PAUL	30666891W	U0531	CALLE OLLERIA KALEA 7 PISO P04 PTA A
2º DE 1º VOCAL: D/D ^a 1. MAHAIKIDEAREN 2. ORD.:Jn/And	URIBELARREA	URIBELARREA	SUSANA	30674771Q	U0683	GRUP IBAIZABAL AUZUNEA 4 A PISO P01 PTA B
1º DE 2º VOCAL: D/D ^a 2. MAHAIKIDEAREN 1. ORD.:Jn/And	RUBIO	PARDO	JOSE MANUEL	46810715B	U0595	CALLE JUAN MARI ALTUNA KALEA 20 PISO P02 PTA IZ
2º DE 2º VOCAL: D/D ^a 2. MAHAIKIDEAREN 2. ORD.:Jn/And	BURGOA	SAN SEVERINO	JAIONE	30590898R	U0131	CALLE OLLERIA KALEA 5 PISO P01 PTA A

FIRMA / SINADURA



DURANGO

Udala • Ayuntamiento

Idazkaritza
Secretaría

Ayuntamiento Pleno

Akta 2015eko APIRILAK 28

Acta 28 de ABRIL 2015

Circunscripción Electoral Hauteskunde-barrutia DURANGO / DURANGO/ARRATIA	Municipio Udalerria DURANGO	Distrito Censal Errolda-barrutia 05	Sección Atala 001	Mesa Mahaia U	Junta Electoral de Zona de Eskualdeko Hauteskunde Batzordea DURANGO
--	-----------------------------------	---	-------------------------	---------------------	---

De conformidad con lo previsto en el art. 26 de la Ley Orgánica del Régimen Electoral General y a los efectos de lo establecido en los artículos 27.5 y 101.2 de dicha Ley, han sido nombrados para los cargos que se indican de los/las electores/as que a continuación se detallan:
Hauteskunde Araubide Orokorri buruzko Lege Organikoaren 26. artikuluan xedatutakoarekin bat etorri eta lege horren 27.5 eta 101.2 artikuluetan ezarritakoa betez, taularen goian adierazitako karguak betetzeko izendatu dira ondorengo hautesle hauek:

CARGO EN LA MESA MAHAIKO KARGUA	1º APELLIDO 1. ABIZENA	2º APELLIDO 2. ABIZENA	NOMBRE IZENA	D.N.I. NAN	Nº ELECTOR HAUTESLE-ZK.	DIRECCIÓN HELBIDEA
------------------------------------	---------------------------	---------------------------	-----------------	---------------	----------------------------	-----------------------

TITULARES / TITULARRAK

PRESIDENTE/A: D/D ^a MAHAIBURUA: Jn / And	CHINCHURRETA	URRIOLABEITIA	IDOIA	78881497F	U0162	PLAZA EZKURDI PLAZA 8 PISO P05 PTA DR
1º VOCAL: D/D ^a 1. MAHAIKIDEA: Jn / And	BENGOA	ZABALA	M. CARMEN	72236487L	U0123	PLAZA EZKURDI PLAZA 2 PISO P02 PTA IZ
2º VOCAL: D/D ^a 2. MAHAIKIDEA: Jn / And	MONTEJO	GARCIA	ENRIQUETA	78864934G	U0381	AVDA MONTEVIDEO ETORBIDEA 1 PISO P04 PTA DR

SUPLENTES / ORDEZKOAK

1º DE PRESIDENTE/A: D/D ^a 1. MAHAIBURUARENA: Jn / And	FRAILE	MEDINA	ROBERTO	30646796D	U0207	CALLE SANAGUSTINALDE KALEA 1 A PISO P01 PTA B
2º DE PRESIDENTE/A: D/D ^a 2. MAHAIBURUARENA: Jn / And	LEJARRETA	ONAINDIA	AMAIA	72313999K	U0327	CALLE JOSE MIEL BARANDIARAN KALEA 12 PISO P01 PTA B
1º DE 1º VOCAL: D/D ^a 1. MAHAIKIDEAREN 1. ORD.:Jn/And	PRIETO	FACES	M. ANGELES	72120745J	U0460	AVDA MONTEVIDEO ETORBIDEA 3 PISO P04 PTA IZ
2º DE 1º VOCAL: D/D ^a 1. MAHAIKIDEAREN 2. ORD.:Jn/And	BERGANZA	ORMAZABAL	AMAIA	78944183H	U0131	CALLE ZUMALAKARREGI KALEA 18 PISO P02 PTA D
1º DE 2º VOCAL: D/D ^a 2. MAHAIKIDEAREN 1. ORD.:Jn/And	ROYUELA	FERNANDEZ DE OCARIZ	M. ANGELES	72162969D	U0477	CALLE JOSE MIEL BARANDIARAN KALEA 4 PISO P02 PTA A
2º DE 2º VOCAL: D/D ^a 2. MAHAIKIDEAREN 2. ORD.:Jn/And	GONZALEZ	RODRIGUEZ	MONICA	30679278S	U0240	CALLE SANAGUSTINALDE KALEA 2 PISO P03 PTA DR

FIRMA / SINADURA



DURANGO

Udala • Ayuntamiento

Idazkaritza
Secretaría

Ayuntamiento Pleno

Akta 2015eko APIRILAK 28

Acta 28 de ABRIL 2015

Circunscripción Electoral Hauteskunde-barrutia DURANGO / DURANGO/ARRATIA	Municipio Udalerria DURANGO	Distrito Censal Errolda-barrutia 05	Sección Atala 002	Mesa Mahaia A	Junta Electoral de Zona de Eskualdeko Hauteskunde Batzordea DURANGO
--	-----------------------------------	---	-------------------------	---------------------	---

De conformidad con lo previsto en el art. 26 de la Ley Orgánica del Régimen Electoral General y a los efectos de lo establecido en los artículos 27.5 y 101.2 de dicha Ley, han sido nombrados para los cargos que se indican de los/las electores/as que a continuación se detallan:
Hauteskunde Araubide Orokorri buruzko Lege Organikoaren 26. artikuluan xedatutakoarekin bat etorri eta lege horren 27.5 eta 101.2 artikuluetan ezarritakoa betez, taularen goian adierazitako karguak betetzeko izendatu dira ondorengo hautesle hauek:

CARGO EN LA MESA MAHAIKO KARGUA	1º APELLIDO 1. ABIZENA	2º APELLIDO 2. ABIZENA	NOMBRE IZENA	D.N.I. NAN	Nº ELECTOR HAUTESLE-ZK.	DIRECCIÓN HELBIDEA
------------------------------------	---------------------------	---------------------------	-----------------	---------------	----------------------------	-----------------------

TITULARES / TITULARRAK

PRESIDENTE/A: D/D ^a MAHAIBURUA: Jn / And	CAYADO	MALLEA	NAHIKARI	78919457V	A0467	GRUP ASTEPE AUZUNEA 1 B PISO P06 PTA D
1º VOCAL: D/D ^a 1. MAHAIKIDEA: Jn / And	ARANA	GOIKOETXEA	ANGELES	72162321M	A0133	CALLE SASIKOA KALEA 28 PISO P04 PTA C
2º VOCAL: D/D ^a 2. MAHAIKIDEA: Jn / And	ETXEBARRIA	ARANTZAMENDI	ORZURI	78870989X	A0637	CALLE ALLUITZ KALEA 8 PISO P04 PTA D

SUPLENTE / ORDEZKOAK

1º DE PRESIDENTE/A: D/D ^a 1. MAHAIBURUARENA: Jn / And	ARKARAZO	ZUAZUA	XABIER	78905821C	A0168	AVDA ASKATASUN ETORBIDEA 50 PISO P03 PTA B
2º DE PRESIDENTE/A: D/D ^a 2. MAHAIBURUARENA: Jn / And	ARTAMENDI	CENARRUZABEITIA	ITXASO	72583676T	A0206	CALLE SASIKOA KALEA 24 PISO P01 PTA B
1º DE 1º VOCAL: D/D ^a 1. MAHAIKIDEAREN 1. ORD.:Jn/And	ARBEO	MONTALBAN	RAQUEL ANA MARIA	14579995L	A0142	CALLE SASIKOA KALEA 22 PISO P03 PTA C
2º DE 1º VOCAL: D/D ^a 1. MAHAIKIDEAREN 2. ORD.:Jn/And	CABALLERO	GRANADOS	DOLORES	72247393T	A0413	CALLE ALLUITZ KALEA 8 PISO P01 PTA B
1º DE 2º VOCAL: D/D ^a 2. MAHAIKIDEAREN 1. ORD.:Jn/And	BARAJUEN	ANGUIOZAR	ALEJANDRO	22732586F	A0264	GRUPO ERROTARITXUENA AUZUNEA 5 PISO P05 PTA A
2º DE 2º VOCAL: D/D ^a 2. MAHAIKIDEAREN 2. ORD.:Jn/And	DOMINGUEZ	OBIETA	ALEXANDER	30666365M	A0561	CALLE PAGASARRI KALEA 3 PISO P01 PTA B

FIRMA / SINADURA



DURANGO

Udala • Ayuntamiento

Idazkaritza
Secretaría

Ayuntamiento Pleno

Akta 2015eko APIRILAK 28

Acta 28 de ABRIL 2015

Circunscripción Electoral Hauteskunde-barrutia DURANGO / DURANGO/ARRATIA	Municipio Udalerria DURANGO	Distrito Censal Errolda-barrutia 05	Sección Atala 002	Mesa Mahaia B	Junta Electoral de Zona de Eskualdeko Hauteskunde Batzordea DURANGO
---	--	--	--------------------------------	----------------------------	--

De conformidad con lo previsto en el art. 26 de la Ley Orgánica del Régimen Electoral General y a los efectos de lo establecido en los artículos 27.5 y 101.2 de dicha Ley, han sido nombrados para los cargos que se indican de los/las electores/as que a continuación se detallan:
Hauteskunde Araubide Orokorri buruzko Lege Organikoaren 26. artikuluan xedatutakoarekin bat etorri eta lege horren 27.5 eta 101.2 artikuluetan ezarritakoa betez, taularen goian adierazitako karguak betetzeko izendatu dira ondorengo hautesle hauek:

CARGO EN LA MESA MAHAIKO KARGUA	1º APELLIDO 1. ABIZENA	2º APELLIDO 2. ABIZENA	NOMBRE IZENA	D.N.I. NAN	Nº ELECTOR HAUTESLE-ZK.	DIRECCIÓN HELBIDEA
------------------------------------	---------------------------	---------------------------	-----------------	---------------	----------------------------	-----------------------

TITULARES / TITULARRAK

PRESIDENTE/A: D/D ^a MAHAIBURUA: Jn / And	MENDIOLAGARAI	ZAMALLOA	JUAN CARLOS	15384305L	B0526	CALLE MARTXOAREN 8KO 1 PISO P02 PTA A
1º VOCAL: D/D ^a 1. MAHAIKIDEA: Jn / And	MARTINEZ	OSPINA	DANIELA MARIA	79007527C	B0490	GRUP ARAMOTZ AUZUNEA 2 PISO P02 PTA DR
2º VOCAL: D/D ^a 2. MAHAIKIDEA: Jn / And	MADARIAGA	MUÑOZ	UNAI	30675844P	B0418	GRUP ARAMOTZ AUZUNEA 4 PISO P02 PTA DR

SUPLENTES / ORDEZKOAK

1º DE PRESIDENTE/A: D/D ^a 1. MAHAIBURUARENA: Jn / And	GARCIA	BUENO	MARIA CANDELAS	11921453R	B0036	CALLE SASIKOA KALEA 32 PISO P02 PTA B
2º DE PRESIDENTE/A: D/D ^a 2. MAHAIBURUARENA: Jn / And	GALACHE	GARCIA	AMABLE PROSPER	15930224X	B0007	CALLE ANBROSIO MEABE KALEA 8 PISO P05 PTA A
1º DE 1º VOCAL: D/D ^a 1. MAHAIKIDEAREN 1. ORD.:Jn/And	MORENO	MARTINEZ	FRANCISCO JAVIER	15357051C	B0567	CALLE ALLUITZ KALEA 2 PISO P04 PTA B
2º DE 1º VOCAL: D/D ^a 1. MAHAIKIDEAREN 2. ORD.:Jn/And	HERNANDEZ	HERRERO	ALEJANDRA	51439858J	B0213	CALLE ANBROSIO MEABE KALEA 8 PISO P04 PTA C
1º DE 2º VOCAL: D/D ^a 2. MAHAIKIDEAREN 1. ORD.:Jn/And	GONZALEZ	MADARNAS	MANUEL	14918085D	B0161	GRUP ASTEPE AUZUNEA 1 B PISO P09 PTA C
2º DE 2º VOCAL: D/D ^a 2. MAHAIKIDEAREN 2. ORD.:Jn/And	LONGARTE	CABELLO	ANDER	45669127M	B0378	GRUP ARAMOTZ AUZUNEA 4 PISO P03 PTA DR

FIRMA / SINADURA



DURANGO

Udala • Ayuntamiento

Idazkaritza
Secretaría

Ayuntamiento Pleno

Akta 2015eko APIRILAK 28

Acta 28 de ABRIL 2015

Circunscripción Electoral Hauteskunde-barrutia DURANGO / DURANGO/ARRATIA	Municipio Udalerría DURANGO	Distrito Censal Errolda-barrutia 05	Sección Atala 002	Mesa Mahaia C	Junta Electoral de Zona de Eskualdeko Hauteskunde Batzordea DURANGO
--	-----------------------------------	---	-------------------------	---------------------	---

De conformidad con lo previsto en el art. 26 de la Ley Orgánica del Régimen Electoral General y a los efectos de lo establecido en los artículos 27.5 y 101.2 de dicha Ley, han sido nombrados para los cargos que se indican de los/las electores/as que a continuación se detallan:

Hauteskunde Araubide Orokorri buruzko Lege Organikoaren 26. artikuluan xedatutakoarekin bat etorriz eta lege horren 27.5 eta 101.2 artikuluetan ezarritakoa betez, taularen goian adierazitako karguak betetzeko izendatu dira ondorengo hautesle hauek:

CARGO EN LA MESA MAHAIKO KARGUA	1º APELLIDO 1. ABIZENA	2º APELLIDO 2. ABIZENA	NOMBRE IZENA	D.N.I. NAN	Nº ELECTOR HAUTESLE-ZK.	DIRECCIÓN HELBIDEA
------------------------------------	---------------------------	---------------------------	-----------------	---------------	----------------------------	-----------------------

TITULARES / TITULARRAK

PRESIDENTE/A: D/Dª MAHAIBURUA: Jn / And	RODRIGUEZ	ORMAZABAL	SAIOA	78872335E	C0224	AVDA ASKATASUN ETORBIDEA 50 PISO P02 PTA B
1º VOCAL: D/Dª 1. MAHAIKIDEA: Jn / And	PROY	FERRERO	M. CARMEN	78860843F	C0156	CALLE SASIKOA KALEA 32 PISO P03 PTA A
2º VOCAL: D/Dª 2. MAHAIKIDEA: Jn / And	ROJO	VALDIVIESO	M. CARMEN	72241979Z	C0233	GRUP ARAMOTZ AUZUNEA 10 PISO P01 PTA DR

SUPLENTE / ORDEZKOAK

1º DE PRESIDENTE/A: D/Dª 1. MAHAIBURUARENA: Jn / And	ZUMARRAGA	ERCILURRUTI	MAIDER	30691481M	C0555	AVDA ASKATASUN ETORBIDEA 50 PISO P03 PTA B
2º DE PRESIDENTE/A: D/Dª 2. MAHAIBURUARENA: Jn / And	PETRALANDA	EGUREN	JOSE LUIS	72250269R	C0131	CALLE ALLUITZ KALEA 8 PISO P04 PTA B
1º DE 1º VOCAL: D/Dª 1. MAHAIKIDEAREN 1. ORD.:Jn/And	PABLO DE	BENITO	ENRIQUE JULIAN	14890856N	C0072	CALLE SASIKOA KALEA 28 PISO P06 PTA A
2º DE 1º VOCAL: D/Dª 1. MAHAIKIDEAREN 2. ORD.:Jn/And	URRUTIBEASKOA	MENDIOLAGARAI	M. BEGOÑA	72169870X	C0461	CALLE ANBROSIO MEABE KALEA 9 PISO P01 PTA C
1º DE 2º VOCAL: D/Dª 2. MAHAIKIDEAREN 1. ORD.:Jn/And	ROMERO	LARREA	FRANCISCO JAVIER	15384724R	C0241	GRUP ARAMOTZ AUZUNEA 5 PISO P02 PTA DR
2º DE 2º VOCAL: D/Dª 2. MAHAIKIDEAREN 2. ORD.:Jn/And	RUBIO	CARMONA	JOSE	27230859D	C0248	GRUP ASTEPE AUZUNEA 1 B PISO P06 PTA B

FIRMA / SINADURA



DURANGO

Udala • Ayuntamiento

Idazkaritza
Secretaría

Ayuntamiento Pleno

Akta 2015eko APIRILAK 28

Acta 28 de ABRIL 2015

Circunscripción Electoral Hauteskunde-barrutia DURANGO / DURANGO/ARRATIA	Municipio Udalerria DURANGO	Distrito Censal Errolda-barrutia 05	Sección Atala 003	Mesa Mahaia A	Junta Electoral de Zona de Eskualdeko Hauteskunde Batzordea DURANGO
--	-----------------------------------	---	-------------------------	---------------------	---

De conformidad con lo previsto en el art. 26 de la Ley Orgánica del Régimen Electoral General y a los efectos de lo establecido en los artículos 27.5 y 101.2 de dicha Ley, han sido nombrados para los cargos que se indican de los/las electores/as que a continuación se detallan:
Hauteskunde Araubide Orokorri buruzko Lege Organikoaren 26. artikuluan xedatutakoarekin bat etorri eta lege horren 27.5 eta 101.2 artikuluetan ezarritakoa betez, taularen goian adierazitako karguak betetzeko izendatu dira ondorengo hautesle hauek:

CARGO EN LA MESA MAHAIKO KARGUA	1º APELLIDO 1. ABIZENA	2º APELLIDO 2. ABIZENA	NOMBRE IZENA	D.N.I. NAN	Nº ELECTOR HAUTESLE-ZK.	DIRECCIÓN HELBIDEA
------------------------------------	---------------------------	---------------------------	-----------------	---------------	----------------------------	-----------------------

TITULARES / TITULARRAK

PRESIDENTE/A: D/D ^a MAHAIBURUA: Jn / And	DIAZ	MOZO	GORKA	72580336H	A0451	AVDA ASKATASUN ETORBIDEA 19 PISO P04 PTA B
1º VOCAL: D/D ^a 1. MAHAIKIDEA: Jn / And	ESPIGA	MINTEGI	BEGOÑA	30669644H	A0519	AVDA ASKATASUN ETORBIDEA 23 PISO P04 PTA A
2º VOCAL: D/D ^a 2. MAHAIKIDEA: Jn / And	ANDRES	BARRIO DEL	VIRGINIA	11699325F	A0112	AVDA ASKATASUN ETORBIDEA 29 ESC. DR PISO P06 PTA C

SUPLENTE / ORDEZKOAK

1º DE PRESIDENTE/A: D/D ^a 1. MAHAIBURUARENA: Jn / And	ETXANOBE	LOIZATE	JOSE FELIX	30602703F	A0530	CALLE SANROKEBIDE KALEA 24 PISO P03 PTA F
2º DE PRESIDENTE/A: D/D ^a 2. MAHAIBURUARENA: Jn / And	GORORDO	LOPEZ	ITZIAR	44347283V	A0705	CALLE ALLUITZ KALEA 23 PISO P04 PTA H
1º DE 1º VOCAL: D/D ^a 1. MAHAIKIDEAREN 1. ORD.:Jn/And	ANDREU	ALBERDI	NEREA	30629214E	A0115	CALLE ASTXIKI KALEA 4 PISO P04 PTA J
2º DE 1º VOCAL: D/D ^a 1. MAHAIKIDEAREN 2. ORD.:Jn/And	BELAR	ARROITAJAUREGI	AMAIA	14579848X	A0295	AVDA ASKATASUN ETORBIDEA 33 PISO P05 PTA D
1º DE 2º VOCAL: D/D ^a 2. MAHAIKIDEAREN 1. ORD.:Jn/And	ASATEGI	ARRUABARRENA	SABINO	14572757A	A0207	AVDA ASKATASUN ETORBIDEA 27 ESC. IZ PISO P01 PTA A
2º DE 2º VOCAL: D/D ^a 2. MAHAIKIDEAREN 2. ORD.:Jn/And	AZKARATE	ELEJABARRIETA	IRIS	44346177S	A0234	CALLE ALLUITZ KALEA 17 PISO P05 PTA B

FIRMA / SINADURA



DURANGO

Udala • Ayuntamiento

Idazkaritza
Secretaría

Ayuntamiento Pleno

Akta 2015eko APIRILAK 28

Acta 28 de ABRIL 2015

Circunscripción Electoral Hauteskunde-barrutia DURANGO / DURANGO/ARRATIA	Municipio Udalerria DURANGO	Distrito Censal Errolda-barrutia 05	Sección Atala 003	Mesa Mahaia B	Junta Electoral de Zona de Eskualdeko Hauteskunde Batzordea DURANGO
--	-----------------------------------	---	-------------------------	---------------------	---

De conformidad con lo previsto en el art. 26 de la Ley Orgánica del Régimen Electoral General y a los efectos de lo establecido en los artículos 27.5 y 101.2 de dicha Ley, han sido nombrados para los cargos que se indican de los/las electores/as que a continuación se detallan:
Hauteskunde Araubide Orokorri buruzko Lege Organikoaren 26. artikuluan xedatutakoarekin bat etorri eta lege horren 27.5 eta 101.2 artikuluetan ezarritakoa betez, taularen goian adierazitako karguak betetzeko izendatu dira ondorengo hautesle hauek:

CARGO EN LA MESA MAHAIKO KARGUA	1º APELLIDO 1. ABIZENA	2º APELLIDO 2. ABIZENA	NOMBRE IZENA	D.N.I. NAN	Nº ELECTOR HAUTESLE-ZK.	DIRECCIÓN HELBIDEA
------------------------------------	---------------------------	---------------------------	-----------------	---------------	----------------------------	-----------------------

TITULARES / TITULARRAK

PRESIDENTE/A: D/D ^a MAHAIBURUA: Jn / And	SARASKETA	ZABALA	ELIXABET	44340521V	B0454	AVDA ASKATASUN ETORBIDEA 14 PISO P06 PTA DRA
1º VOCAL: D/D ^a 1. MAHAIKIDEA: Jn / And	SANCHEZ	ARIETA ARAUNABEÑA	EIDER	44344583P	B0416	AVDA ASKATASUN ETORBIDEA 20 A PISO P05 PTA D
2º VOCAL: D/D ^a 2. MAHAIKIDEA: Jn / And	SUKIA	IRAOLA	MARIA ROSARIO	72431806E	B0483	CALLE ZABALEKOA KALEA 2 PISO P03 PTA IZ

SUPLENTES / ORDEZKOAK

1º DE PRESIDENTE/A: D/D ^a 1. MAHAIBURUARENA: Jn / And	MARTINEZ	GALLARDO	ARRATE	78872000D	B0120	AVDA ASKATASUN ETORBIDEA 37 PISO P04 PTA CN
2º DE PRESIDENTE/A: D/D ^a 2. MAHAIBURUARENA: Jn / And	OCHOA	ZABALA	ENEKO	72584057J	B0220	AVDA ASKATASUN ETORBIDEA 18 PISO P04 PTA I
1º DE 1º VOCAL: D/D ^a 1. MAHAIKIDEAREN 1. ORD.:Jn/And	RIOJA	ESCUDERO	MIGUEL ANGEL	14258806W	B0348	CALLE SANROKEBIDE KALEA 6 PISO P02 PTA G
2º DE 1º VOCAL: D/D ^a 1. MAHAIKIDEAREN 2. ORD.:Jn/And	LARRAÑAGA	ZABALA	JON	15926406X	B0016	AVDA ASKATASUN ETORBIDEA 16 PISO P06 PTA IZ
1º DE 2º VOCAL: D/D ^a 2. MAHAIKIDEAREN 1. ORD.:Jn/And	ROYUELA	MONTOYA	M. ROSARIO	78865702J	B0386	CALLE ZABALEKOA KALEA 2 PISO P02 PTA IZ
2º DE 2º VOCAL: D/D ^a 2. MAHAIKIDEAREN 2. ORD.:Jn/And	URIZAR	AGUIRRE	M. PILAR	72167787C	B0564	AVDA ASKATASUN ETORBIDEA 27 ESC. IZ PISO P03 PTA A

FIRMA / SINADURA



DURANGO

Udala • Ayuntamiento

Idazkaritza
Secretaría

Ayuntamiento Pleno

Akta 2015eko APIRILAK 28

Acta 28 de ABRIL 2015

Circunscripción Electoral Hauteskunde-barrutia DURANGO / DURANGO/ARRATIA	Municipio Udalerria DURANGO	Distrito Censal Errolda-barrutia 05	Sección Atala 004	Mesa Mahaia A	Junta Electoral de Zona de Eskualdeko Hauteskunde Batzordea DURANGO
--	-----------------------------------	---	-------------------------	---------------------	---

De conformidad con lo previsto en el art. 26 de la Ley Orgánica del Régimen Electoral General y a los efectos de lo establecido en los artículos 27.5 y 101.2 de dicha Ley, han sido nombrados para los cargos que se indican de los/las electores/as que a continuación se detallan:
Hauteskunde Araubide Orokorrari buruzko Lege Organikoaren 26. artikuluan xedatutakoarekin bat etorritz eta lege horren 27.5 eta 101.2 artikuluetan ezarritakoa betetz, taularen goian adierazitako karguak betetzeko izendatu dira ondorengo hautesle hauek:

CARGO EN LA MESA MAHAIKO KARGUA	1º APELLIDO 1. ABIZENA	2º APELLIDO 2. ABIZENA	NOMBRE IZENA	D.N.I. NAN	Nº ELECTOR HAUTESLE-ZK.	DIRECCIÓN HELBIDEA
------------------------------------	---------------------------	---------------------------	-----------------	---------------	----------------------------	-----------------------

TITULARES / TITULARRAK

PRESIDENTE/A: D/D ^a MAHAIBURUA: Jn / And	ETXEBARRIA	URTIAGA	MIREN ANDIKONA	15364237F	A0398	AVDA ASKATASUN ETORBIDEA 2 A PISO P02 PTA B
1º VOCAL: D/D ^a 1. MAHAIKIDEA: Jn / And	AREVALO	MUÑOZ	ERIK	78889176G	A0116	CALLE ZABALEKOA KALEA 9 PISO P02 PTA A
2º VOCAL: D/D ^a 2. MAHAIKIDEA: Jn / And	DIEGUEZ	ALONSO	JOSEBA	46366174Z	A0347	CALLE ZABALEKOA KALEA 5 PISO P01 PTA B

SUPLENTES / ORDEZKOAK

1º DE PRESIDENTE/A: D/D ^a 1. MAHAIBURUARENA: Jn / And	ARANZABAL	UNAMUNO	ESPERANZA	15368911N	A0097	AVDA ASKATASUN ETORBIDEA 10 PISO P06 PTA D
2º DE PRESIDENTE/A: D/D ^a 2. MAHAIBURUARENA: Jn / And	ESTEBAN	MARCOS	RUTH	72584911Q	A0392	AVDA ASKATASUN ETORBIDEA 1 PISO P02 PTA DR
1º DE 1º VOCAL: D/D ^a 1. MAHAIKIDEAREN 1. ORD.:Jn/And	CORO	ROZADILLA	JOSE MARIA	78861614L	A0330	CALLE ZABALEKOA KALEA 5 PISO P03 PTA C
2º DE 1º VOCAL: D/D ^a 1. MAHAIKIDEAREN 2. ORD.:Jn/And	ARRUABARRENA	ITURRALDE	MARIA REYES	72246213Q	A0145	AVDA ASKATASUN ETORBIDEA 12 PISO P04 PTA C
1º DE 2º VOCAL: D/D ^a 2. MAHAIKIDEAREN 1. ORD.:Jn/And	CARRETO	LOBATO	IBON	30686228L	A0298	CALLE OIÑITURRI KALEA 4 PISO P06 PTA A
2º DE 2º VOCAL: D/D ^a 2. MAHAIKIDEAREN 2. ORD.:Jn/And	FERRERIA	FIGUEROA	RICARDO	78926833X	A0414	CALLE HERRIKO GUDARIEN KALEA 4 PISO P05 PTA C

FIRMA / SINADURA



DURANGO

Udala • Ayuntamiento

Idazkaritza
Secretaría

Ayuntamiento Pleno

Akta 2015eko APIRILAK 28

Acta 28 de ABRIL 2015

Circunscripción Electoral Hauteskunde-barrutia DURANGO / DURANGO/ARRATIA	Municipio Udalerria DURANGO	Distrito Censal Errolda-barrutia 05	Sección Atala 004	Mesa Mahaia B	Junta Electoral de Zona de Eskualdeko Hauteskunde Batzordea DURANGO
--	-----------------------------------	---	-------------------------	---------------------	---

De conformidad con lo previsto en el art. 26 de la Ley Orgánica del Régimen Electoral General y a los efectos de lo establecido en los artículos 27.5 y 101.2 de dicha Ley, han sido nombrados para los cargos que se indican de los/las electores/as que a continuación se detallan:
Hauteskunde Araubide Orokorri buruzko Lege Organikoaren 26. artikuluan xedatutakoarekin bat etorri eta lege horren 27.5 eta 101.2 artikuluetan ezarritakoa betez, taularen goian adierazitako karguak betetzeko izendatu dira ondorengo hautesle hauek:

CARGO EN LA MESA MAHAIKO KARGUA	1º APELLIDO 1. ABIZENA	2º APELLIDO 2. ABIZENA	NOMBRE IZENA	D.N.I. NAN	Nº ELECTOR HAUTESLE-ZK.	DIRECCIÓN HELBIDEA
------------------------------------	---------------------------	---------------------------	-----------------	---------------	----------------------------	-----------------------

TITULARES / TITULARRAK

PRESIDENTE/A: D/Dª MAHAIBURUA: Jn / And	OLALDE	RAMOS	IGNACIO	72584013S	B0161	CALLE ZABALEKOA KALEA 7 PISO P04 PTA C
1º VOCAL: D/Dª 1. MAHAIKIDEA: Jn / And	LORENZO	SANCHEZ	SUSANA	16052245Q	B0062	AVDA ASKATASUN ETORBIDEA 10 PISO P06 PTA C
2º VOCAL: D/Dª 2. MAHAIKIDEA: Jn / And	SUAREZ	CARPIO	MARIA JOSE	11911298N	B0339	AVDA ASKATASUN ETORBIDEA 7 PISO P03 PTA DR

SUPLENTE / ORDEZKOAK

1º DE PRESIDENTE/A: D/Dª 1. MAHAIBURUARENA: Jn / And	SAN JORGE	ZUAZUA	JUAN	14899623Q	B0304	CALLE OIÑITURRI KALEA 6 PISO P02 PTA C
2º DE PRESIDENTE/A: D/Dª 2. MAHAIBURUARENA: Jn / And	SAN ROMAN	BARROETA	ANDER	78885107Y	B0308	CALLE ZABALEKOA KALEA 11 PISO P01 PTA B
1º DE 1º VOCAL: D/Dª 1. MAHAIKIDEAREN 1. ORD.:Jn/And	PRIETO	SANCHEZ	CARMEN MARIA	30676832F	B0239	AVDA ASKATASUN ETORBIDEA 2 C PISO P01 PTA A
2º DE 1º VOCAL: D/Dª 1. MAHAIKIDEAREN 2. ORD.:Jn/And	URIEN	GANDIAGA	AIMAR	78891551X	B0379	CALLE ZABALEKOA KALEA 5 PISO P01 PTA A
1º DE 2º VOCAL: D/Dª 2. MAHAIKIDEAREN 1. ORD.:Jn/And	TRUEBA	BASABE	MARTA	45666569T	B0353	AVDA ASKATASUN ETORBIDEA 2 B PISO P01 PTA D
2º DE 2º VOCAL: D/Dª 2. MAHAIKIDEAREN 2. ORD.:Jn/And	ZUAZO	ALONSO	M. ROSARIO	78862143L	B0429	AVDA ASKATASUN ETORBIDEA 4 PISO P03 PTA D

FIRMA / SINADURA



DURANGO

Udala • Ayuntamiento

Idazkaritza
Secretaría

Ayuntamiento Pleno

Akta 2015eko APIRILAK 28

Acta 28 de ABRIL 2015

Circunscripción Electoral Hauteskunde-barrutia DURANGO / DURANGO/ARRATIA	Municipio Udalerria DURANGO	Distrito Censal Errolda-barrutia 01	Sección Atala 001	Mesa Mahaia U	Junta Electoral de Zona de Eskualdeko Hauteskunde Batzordea DURANGO
---	--	--	--------------------------------	----------------------------	--

De conformidad con lo previsto en el art. 26 de la Ley Orgánica del Régimen Electoral General y a los efectos de lo establecido en los artículos 27.5 y 101.2 de dicha Ley, han sido nombrados para los cargos que se indican de los/las electores/as que a continuación se detallan:
Hauteskunde Araubide Orokorri buruzko Lege Organikoaren 26. artikuluan xedatutakoarekin bat etorri eta lege horren 27.5 eta 101.2 artikuluetan ezarritakoa betez, taularen goian adierazitako karguak betetzeko izendatu dira ondorengo hautesle hauek:

CARGO EN LA MESA MAHAIKO KARGUA	1º APELLIDO 1. ABIZENA	2º APELLIDO 2. ABIZENA	NOMBRE IZENA	D.N.I. NAN	Nº ELECTOR HAUTESLE-ZK.	DIRECCIÓN HELBIDEA
------------------------------------	---------------------------	---------------------------	-----------------	---------------	----------------------------	-----------------------

TITULARES / TITULARRAK

PRESIDENTE/A: D/D ^a MAHAIBURUA: Jn / And	EALO	JAUREGUI	MARIA JOSE	30588225L	U0191	CALLE GOIENKALEA 7 PISO P01 PTA A
1º VOCAL: D/D ^a 1. MAHAIKIDEA: Jn / And	BURUAGA	MAGUNAGOITIA	AIERT	30654506Z	U0138	CALLE GOIENKALEA 12 PISO P03
2º VOCAL: D/D ^a 2. MAHAIKIDEA: Jn / And	ZUBIETA	AGUIRRE	ARKAITZ	78892958Z	U0634	CALLE GOIENKALEA 2 PISO P03 PTA A

SUPLENTE / ORDEZKOAK

1º DE PRESIDENTE/A: D/D ^a 1. MAHAIBURUARENA: Jn / And	GARCIA	RODRIGUEZ	JON	72583976R	U0249	CALLE ZEHARKALEA 1 PISO P02
2º DE PRESIDENTE/A: D/D ^a 2. MAHAIBURUARENA: Jn / And	BIRITXINAGA	GAZTELURRUTIA	IÑAKI	78860771G	U0127	CALLE GOIENKALEA 9 PISO P02 PTA B
1º DE 1º VOCAL: D/D ^a 1. MAHAIKIDEAREN 1. ORD.:Jn/And	BEGOÑA	GALLEGO	LOREA	78895006S	U0111	CALLE BARRENKALEA 4 PISO PBJ PTA DR
2º DE 1º VOCAL: D/D ^a 1. MAHAIKIDEAREN 2. ORD.:Jn/And	LUQUE	GOICOECHEA	ANAHI	72482403L	U0382	CALLE GOIENKALEA 6 PISO P04 PTA A
1º DE 2º VOCAL: D/D ^a 2. MAHAIKIDEAREN 1. ORD.:Jn/And	BELAR	URIBE	ODEI	44349291R	U0114	CALLE KALEBARRIA 36
2º DE 2º VOCAL: D/D ^a 2. MAHAIKIDEAREN 2. ORD.:Jn/And	AUDICANA	GALLASTEGUI	KARMELO	78867311N	U0082	CALLE KALEBARRIA 4 PISO P05 PTA DR

FIRMA / SINADURA



DURANGO

Udala • Ayuntamiento

Idazkaritza
Secretaría

Ayuntamiento Pleno

Akta 2015eko APIRILAK 28

Acta 28 de ABRIL 2015

Circunscripción Electoral Hauteskunde-barrutia DURANGO / DURANGO/ARRATIA	Municipio Udalerria DURANGO	Distrito Censal Errolda-barrutia 01	Sección Atala 002	Mesa Mahaia U	Junta Electoral de Zona de Eskualdeko Hauteskunde Batzordea DURANGO
--	-----------------------------------	---	-------------------------	---------------------	---

De conformidad con lo previsto en el art. 26 de la Ley Orgánica del Régimen Electoral General y a los efectos de lo establecido en los artículos 27.5 y 101.2 de dicha Ley, han sido nombrados para los cargos que se indican de los/las electores/as que a continuación se detallan:

Hauteskunde Araubide Orokorriari buruzko Lege Organikoaren 26. artikuluan xedatutakoarekin bat etorritz eta lege horren 27.5 eta 101.2 artikuluetan ezarritakoa betetz, taularen goian adierazitako karguak betetzeko izendatu dira ondorengo hautesle hauek:

CARGO EN LA MESA MAHAIKO KARGUA	1º APELLIDO 1. ABIZENA	2º APELLIDO 2. ABIZENA	NOMBRE IZENA	D.N.I. NAN	Nº ELECTOR HAUTESLE-ZK.	DIRECCIÓN HELBIDEA
------------------------------------	---------------------------	---------------------------	-----------------	---------------	----------------------------	-----------------------

TITULARES / TITULARRAK

PRESIDENTE/A: D/Dª MAHAIBURUA: Jn / And	MENDIBE	IRIGORAS	AMAGOIA	44345481D	U0551	CALLE PABLO PEDRO ASTARLOA KALEA 15 PISO P04 PTA I Z
1º VOCAL: D/Dª 1. MAHAIKIDEA: Jn / And	SARRIUGARTE	NARBAIZA	OSKAR	15373211B	U0757	CALLE MATXINESTARTA KALEA 14 PISO P03 PTA DR
2º VOCAL: D/Dª 2. MAHAIKIDEA: Jn / And	UNZALU	PUEYO	MARIA YOLANDA	78861321W	U0810	CALLE TXATXIENA KALEA 4 PISO P02 PTA C

SUPLENTES / ORDEZKOAK

1º DE PRESIDENTE/A: D/Dª 1. MAHAIBURUARENA: Jn / And	BIKANDI	ZELAIETA	JOSE RAIMUNDO	30589042P	U0165	CALLE PABLO PEDRO ASTARLOA KALEA 13 PISO P03 PTA A
2º DE PRESIDENTE/A: D/Dª 2. MAHAIBURUARENA: Jn / And	MARTINEZ	MARTINEZ	JOSE ANTONIO	10170320L	U0537	CALLE ARANDOÑO TORRE KALEA 8 PISO P03 PTA DR
1º DE 1º VOCAL: D/Dª 1. MAHAIKIDEAREN 1. ORD.:Jn/And	LARRUSCAIN	ZUAZUA	MIKEL	72585937F	U0472	CALLE TXATXIENA KALEA 6 PISO P05 PTA A
2º DE 1º VOCAL: D/Dª 1. MAHAIKIDEAREN 2. ORD.:Jn/And	TORRES	PIEDRA	FRANCISCO DE BORJA	30553947B	U0793	CALLE KANPANTORROSTETA KALEA 5 PISO P03 PTA IZ
1º DE 2º VOCAL: D/Dª 2. MAHAIKIDEAREN 1. ORD.:Jn/And	BARRUETABEÑA	LARRINAGA	IDOIA	15381440Y	U0136	CALLE ANDRA MARIA KALEA 15 PISO P01 PTA A
2º DE 2º VOCAL: D/Dª 2. MAHAIKIDEAREN 2. ORD.:Jn/And	ADRIAN	SUAREZ	MARIA JULIA	72251714C	U0010	CALLE MONAGOTORRE KALEA 2 PISO P03 PTA F

FIRMA / SINADURA



DURANGO

Udala • Ayuntamiento

Idazkaritza
Secretaría

Ayuntamiento Pleno

Akta 2015eko APIRILAK 28

Acta 28 de ABRIL 2015

Circunscripción Electoral Hauteskunde-barrutia DURANGO / DURANGO/ARRATIA	Municipio Udalerria DURANGO	Distrito Censal Errolda-barrutia 01	Sección Atala 003	Mesa Mahaia U	Junta Electoral de Zona de Eskualdeko Hauteskunde Batzordea DURANGO
---	--	--	--------------------------------	----------------------------	--

De conformidad con lo previsto en el art. 26 de la Ley Orgánica del Régimen Electoral General y a los efectos de lo establecido en los artículos 27.5 y 101.2 de dicha Ley, han sido nombrados para los cargos que se indican de los/las electores/as que a continuación se detallan:
Hauteskunde Araubide Orokorri buruzko Lege Organikoaren 26. artikuluan xedatutakoarekin bat etorri eta lege horren 27.5 eta 101.2 artikuluetan ezarritakoa betez, taularen goian adierazitako karguak betetzeko izendatu dira ondorengo hautesle hauek:

CARGO EN LA MESA MAHAIKO KARGUA	1º APELLIDO 1. ABIZENA	2º APELLIDO 2. ABIZENA	NOMBRE IZENA	D.N.I. NAN	Nº ELECTOR HAUTESLE-ZK.	DIRECCIÓN HELBIDEA
------------------------------------	---------------------------	---------------------------	-----------------	---------------	----------------------------	-----------------------

TITULARES / TITULARRAK

PRESIDENTE/A: D/D ^a MAHAIBURUA: Jn / And	BAÑOS	URIBARRI	JUAN ANTONIO	72164178E	U0119	CALLE SANTASUSANOSTE KALEA 4 PISO P04 PTA C
1º VOCAL: D/D ^a 1. MAHAIKIDEA: Jn / And	MARTINEZ	ARRIAGA	MARIA DE LOS ANGELES	15355356G	U0481	CALLE ERRENTXU KALEA 24 PISO P03 PTA DR
2º VOCAL: D/D ^a 2. MAHAIKIDEA: Jn / And	TRUCHUELO	OROBIO URRUTIA	ANDER	72583330E	U0682	CALLE KOMENTUKALEA 16 PISO P04 PTA A

SUPLENTE / ORDEZKOAK

1º DE PRESIDENTE/A: D/D ^a 1. MAHAIBURUARENA: Jn / And	PINTOR	RECIO	MOISES	15397277L	U0595	ALAM ANTZO ESTEGIZ ZUMARDIA 19 PISO P05 PTA IZ
2º DE PRESIDENTE/A: D/D ^a 2. MAHAIBURUARENA: Jn / And	IDIONDO	LANDAJO	MAITE	30675809L	U0377	CALLE KALEBARRIA 7 PISO P02 PTA B
1º DE 1º VOCAL: D/D ^a 1. MAHAIKIDEAREN 1. ORD.:Jn/And	ARANA	ORDORIKA	IZASKUN	30620338R	U0057	ALAM ANTZO ESTEGIZ ZUMARDIA 17 PISO P05 PTA DR
2º DE 1º VOCAL: D/D ^a 1. MAHAIKIDEAREN 2. ORD.:Jn/And	ETXABURU	ALZAA	MARIA TERESA	72249182H	U0259	CALLE KURUTZIAGA KALEA 34 PISO P02
1º DE 2º VOCAL: D/D ^a 2. MAHAIKIDEAREN 1. ORD.:Jn/And	CUEVAS	VARONA	PABLO	14562579Z	U0212	CALLE KURUTZIAGA KALEA 48
2º DE 2º VOCAL: D/D ^a 2. MAHAIKIDEAREN 2. ORD.:Jn/And	ZUBIRIA	GOMEZ	ANDER	44349422V	U0742	CALLE KOMENTUKALEA 6 PISO P03 PTA IZ

FIRMA / SINADURA



DURANGO

Udala • Ayuntamiento

Idazkaritza
Secretaría

Ayuntamiento Pleno

Akta 2015eko APIRILAK 28

Acta 28 de ABRIL 2015

Circunscripción Electoral Hauteskunde-barrutia DURANGO / DURANGO/ARRATIA	Municipio Udalerria DURANGO	Distrito Censal Errolda-barrutia 01	Sección Atala 004	Mesa Mahaia U	Junta Electoral de Zona de Eskualdeko Hauteskunde Batzordea DURANGO
--	-----------------------------------	---	-------------------------	---------------------	---

De conformidad con lo previsto en el art. 26 de la Ley Orgánica del Régimen Electoral General y a los efectos de lo establecido en los artículos 27.5 y 101.2 de dicha Ley, han sido nombrados para los cargos que se indican de los/las electores/as que a continuación se detallan:
Hauteskunde Araubide Orokorri buruzko Lege Organikoaren 26. artikuluan xedatutakoarekin bat etorri eta lege horren 27.5 eta 101.2 artikuluetan ezarritakoa betez, taularen goian adierazitako karguak betetzeko izendatu dira ondorengo hautesle hauek:

CARGO EN LA MESA MAHAIKO KARGUA	1º APELLIDO 1. ABIZENA	2º APELLIDO 2. ABIZENA	NOMBRE IZENA	D.N.I. NAN	Nº ELECTOR HAUTESLE-ZK.	DIRECCIÓN HELBIDEA
------------------------------------	---------------------------	---------------------------	-----------------	---------------	----------------------------	-----------------------

TITULARES / TITULARRAK

PRESIDENTE/A: D/D ^a MAHAIBURUA: Jn / And	GIGANTE	RODRIGUEZ	CARLOS	72581388N	U0256	CALLE KURUTZIAGA KALEA 21 PISO P03 PTA L
1º VOCAL: D/D ^a 1. MAHAIKIDEA: Jn / And	QUINTANA	VELASCO	M. BELEN	72169643J	U0529	CALLE JUAN MARI ALTUNA KALEA 10 ESC. DR PISO P05 PTA DR
2º VOCAL: D/D ^a 2. MAHAIKIDEA: Jn / And	EGUIZABAL	ITURRALDE	JESUS	15355925K	U0186	AVDA MONTEVIDEO ETORBIDEA 32 PISO P04 PTA B

SUPLENTES / ORDEZKOAK

1º DE PRESIDENTE/A: D/D ^a 1. MAHAIBURUARENA: Jn / And	BASCONES	ARANDO	AITOR	78886159T	U0091	CALLE KURUTZIAGA KALEA 21 PISO P01 PTA K
2º DE PRESIDENTE/A: D/D ^a 2. MAHAIBURUARENA: Jn / And	ARIAS	GARITAGOITIA	NEREA	72584920W	U0054	CALLE JUAN MARI ALTUNA KALEA 2 ESC. DR PISO P01 PTA D
1º DE 1º VOCAL: D/D ^a 1. MAHAIKIDEAREN 1. ORD.:Jn/And	MARTIN	GARRIDO	IGNACIO	78899595G	U0397	CALLE JUAN MARI ALTUNA KALEA 14 PISO P03 PTA DR
2º DE 1º VOCAL: D/D ^a 1. MAHAIKIDEAREN 2. ORD.:Jn/And	CABEZAS	PINEDA	MARIA OLIMPIA	22724666E	U0118	CALLE KURUTZIAGA KALEA 17 PISO P05 PTA F
1º DE 2º VOCAL: D/D ^a 2. MAHAIKIDEAREN 1. ORD.:Jn/And	ARECHERRETA	ZABALA	CARMELO	14529307T	U0051	AVDA MONTEVIDEO ETORBIDEA 23 PISO P02 PTA DR
2º DE 2º VOCAL: D/D ^a 2. MAHAIKIDEAREN 2. ORD.:Jn/And	ARRESE	GARATE	JOSEBA KOLDOBI	78863483W	U0059	AVDA MONTEVIDEO ETORBIDEA 30 ESC. IZ PISO P02 PTA DR

FIRMA / SINADURA



DURANGO

Udala • Ayuntamiento

Idazkaritza
Secretaría

Ayuntamiento Pleno

Akta 2015eko APIRILAK 28

Acta 28 de ABRIL 2015

Circunscripción Electoral Hauteskunde-barrutia DURANGO / DURANGO/ARRATIA	Municipio Udalerria DURANGO	Distrito Censal Errolda-barrutia 02	Sección Atala 001	Mesa Mahaia U	Junta Electoral de Zona de Eskualdeko Hauteskunde Batzordea DURANGO
--	-----------------------------------	---	-------------------------	---------------------	---

De conformidad con lo previsto en el art. 26 de la Ley Orgánica del Régimen Electoral General y a los efectos de lo establecido en los artículos 27.5 y 101.2 de dicha Ley, han sido nombrados para los cargos que se indican de los/las electores/as que a continuación se detallan:
Hauteskunde Araubide Orokorri buruzko Lege Organikoaren 26. artikuluan xedatutakoarekin bat etorri eta lege horren 27.5 eta 101.2 artikuluetan ezarritakoa betez, taularen goian adierazitako karguak betetzeko izendatu dira ondorengo hautesle hauek:

CARGO EN LA MESA MAHAIKO KARGUA	1º APELLIDO 1. ABIZENA	2º APELLIDO 2. ABIZENA	NOMBRE IZENA	D.N.I. NAN	Nº ELECTOR HAUTESLE-ZK.	DIRECCIÓN HELBIDEA
------------------------------------	---------------------------	---------------------------	-----------------	---------------	----------------------------	-----------------------

TITULARES / TITULARRAK

PRESIDENTE/A: D/D ^a MAHAIBURUA: Jn / And	UNZUETA	AZURMENDI	JUAN JESUS	14909891A	U0664	CALLE BARRENKALEA 21 PISO P01 PTA DR
1º VOCAL: D/D ^a 1. MAHAIKIDEA: Jn / And	CASTRO	ANDREU	MAITE	16073706H	U0163	CALLE SAN MARTINPE PORTALEA 2 PISO P02
2º VOCAL: D/D ^a 2. MAHAIKIDEA: Jn / And	EGUIARTE	ZAMALLOA	XABIER	45620915R	U0213	CALLE ARTEKALEA 30 PISO P02 PTA C

SUPLENTE / ORDEZKOAK

1º DE PRESIDENTE/A: D/D ^a 1. MAHAIBURUARENA: Jn / And	ESCRIBANO	GARCIA	JUAN CARLOS	14941199P	U0229	CALLE GOIENKALEA 16 PISO P01 PTA IZ
2º DE PRESIDENTE/A: D/D ^a 2. MAHAIBURUARENA: Jn / And	BASTERRA	ITUÑO	IRANTZU	14260388C	U0104	CALLE BARRENKALEA 21 PISO P03 PTA IZ
1º DE 1º VOCAL: D/D ^a 1. MAHAIKIDEAREN 1. ORD.:Jn/And	BELTRAN	LARREA	EÑAUT	72317258Z	U0111	CALLE ARTEKALEA 33 PISO P04 PTA A
2º DE 1º VOCAL: D/D ^a 1. MAHAIKIDEAREN 2. ORD.:Jn/And	COBOS	SANTOS	TERESA FRANCISCA	12724037T	U0177	CALLE BARRENKALEA 30 PISO P02 PTA IZ
1º DE 2º VOCAL: D/D ^a 2. MAHAIKIDEAREN 1. ORD.:Jn/And	LARRINAGA	LASAGABASTER	ARANTZAZU	16273682D	U0394	CALLE KALEBARRIA 38 PISO P03 PTA DR
2º DE 2º VOCAL: D/D ^a 2. MAHAIKIDEAREN 2. ORD.:Jn/And	PLACERES	MARTINEZ	MANUEL	08735514E	U0568	CALLE SAN MARTINPE PORTALEA 1 PISO P06 PTA DR

FIRMA / SINADURA



DURANGO

Udala • Ayuntamiento

Idazkaritza
Secretaría

Ayuntamiento Pleno

Akta 2015eko APIRILAK 28

Acta 28 de ABRIL 2015

Circunscripción Electoral Hauteskunde-barrutia DURANGO / DURANGO/ARRATIA	Municipio Udalerria DURANGO	Distrito Censal Errolda-barrutia 02	Sección Atala 002	Mesa Mahaia U	Junta Electoral de Zona de Eskualdeko Hauteskunde Batzordea DURANGO
--	-----------------------------------	---	-------------------------	---------------------	---

De conformidad con lo previsto en el art. 26 de la Ley Orgánica del Régimen Electoral General y a los efectos de lo establecido en los artículos 27.5 y 101.2 de dicha Ley, han sido nombrados para los cargos que se indican de los/las electores/as que a continuación se detallan:
Hauteskunde Araubide Orokorrari buruzko Lege Organikoaren 26. artikuluan xedatutakoarekin bat etorri eta lege horren 27.5 eta 101.2 artikuluetan ezarritakoa betez, taularen goian adierazitako karguak betetzeko izendatu dira ondorengo hautesle hauek:

CARGO EN LA MESA MAHAIKO KARGUA	1º APELLIDO 1. ABIZENA	2º APELLIDO 2. ABIZENA	NOMBRE IZENA	D.N.I. NAN	Nº ELECTOR HAUTESLE-ZK.	DIRECCIÓN HELBIDEA
------------------------------------	---------------------------	---------------------------	-----------------	---------------	----------------------------	-----------------------

TITULARES / TITULARRAK

PRESIDENTE/A: D/D ^a MAHAIBURUA: Jn / And	ARRIETA	BEITIA	ANE	44174989Q	U0092	CALLE SAN FRANTZISKO KALEA 9 PISO P03 PTA DR
1º VOCAL: D/D ^a 1. MAHAIKIDEA: Jn / And	ZURRON	COCA	ANDRES	51456129T	U0888	ALAM ANTZO ESTEGIZ ZUMARDIA 16 PISO P01 PTA A
2º VOCAL: D/D ^a 2. MAHAIKIDEA: Jn / And	ESTEBAN	CALVO	PURIFICACION	14687004D	U0308	CALLE ERRETENTXU KALEA 30 PISO P04 PTA IZ

SUPLENTES / ORDEZKOAK

1º DE PRESIDENTE/A: D/D ^a 1. MAHAIBURUARENA: Jn / And	ALBERDI	URANGA	ITZIAR	78865693G	U0026	CALLE KOMENTUKALEA 17
2º DE PRESIDENTE/A: D/D ^a 2. MAHAIBURUARENA: Jn / And	GOITI	LANGARA	URBITE	45665581R	U0394	CALLE ERRETENTXU KALEA 32 PISO P04 PTA C02
1º DE 1º VOCAL: D/D ^a 1. MAHAIKIDEAREN 1. ORD.:Jn/And	FERNANDEZ	SAN JULIAN	ENRIQUE	72164310Q	U0336	ALAM ANTZO ESTEGIZ ZUMARDIA 20 PISO P01 PTA D
2º DE 1º VOCAL: D/D ^a 1. MAHAIKIDEAREN 2. ORD.:Jn/And	GARCIA	ALVAREZ	IKER	46367052H	U0362	CALLE LARRASOLOETA KALEA 1 PISO P01 PTA DR
1º DE 2º VOCAL: D/D ^a 2. MAHAIKIDEAREN 1. ORD.:Jn/And	MOLINA	LOPEZ	MIGUEL ANGEL	78860808H	U0604	CALLE SAN FRANTZISKO KALEA 5 PISO P01 PTA IZ
2º DE 2º VOCAL: D/D ^a 2. MAHAIKIDEAREN 2. ORD.:Jn/And	ROMERO	BADIOLA	GUILLERMO	30572929H	U0732	CALLE LARRASOLOETA KALEA 1 PISO P05 PTA IZ

FIRMA / SINADURA



DURANGO

Udala • Ayuntamiento

Idazkaritza
Secretaría

Ayuntamiento Pleno

Akta 2015eko APIRILAK 28

Acta 28 de ABRIL 2015

Circunscripción Electoral Hauteskunde-barrutia DURANGO / DURANGO/ARRATIA	Municipio Udalerria DURANGO	Distrito Censal Errolda-barrutia 02	Sección Atala 003	Mesa Mahaia U	Junta Electoral de Zona de Eskualdeko Hauteskunde Batzordea DURANGO
--	-----------------------------------	---	-------------------------	---------------------	---

De conformidad con lo previsto en el art. 26 de la Ley Orgánica del Régimen Electoral General y a los efectos de lo establecido en los artículos 27.5 y 101.2 de dicha Ley, han sido nombrados para los cargos que se indican de los/las electores/as que a continuación se detallan:
Hauteskunde Araubide Orokorri buruzko Lege Organikoaren 26. artikuluan xedatutakoarekin bat etorri eta lege horren 27.5 eta 101.2 artikuluetan ezarritakoa betez, taularen goian adierazitako karguak betetzeko izendatu dira ondorengo hautesle hauek:

CARGO EN LA MESA MAHAIKO KARGUA	1º APELLIDO 1. ABIZENA	2º APELLIDO 2. ABIZENA	NOMBRE IZENA	D.N.I. NAN	Nº ELECTOR HAUTESLE-ZK.	DIRECCIÓN HELBIDEA
------------------------------------	---------------------------	---------------------------	-----------------	---------------	----------------------------	-----------------------

TITULARES / TITULARRAK

PRESIDENTE/A: D/D ^a MAHAIBURUA: Jn / And	AGUIRREBEITIA	AGUIRREBEITIA	AINHOA	30653800K	U0016	CALLE ARRILUZEAGA KALEA 3 PISO P02 PTA E
1º VOCAL: D/D ^a 1. MAHAIKIDEA: Jn / And	BARREIRA	LORENZO	JOSE LUIS	34950992P	U0119	CALLE ARRILUZEAGA KALEA 11 PISO PBJ PTA B
2º VOCAL: D/D ^a 2. MAHAIKIDEA: Jn / And	GULIN	LOPEZ	JOSE	30594442A	U0355	CALLE ARRILUZEAGA KALEA 3 PISO PBJ PTA A

SUPLENTE / ORDEZKOAK

1º DE PRESIDENTE/A: D/D ^a 1. MAHAIBURUARENA: Jn / And	ZELAIETA	ZUAZO	IDURRE	15382251N	U0726	CALLE ARRILUZEAGA KALEA 11 PISO P01 PTA B
2º DE PRESIDENTE/A: D/D ^a 2. MAHAIBURUARENA: Jn / And	ZAMACONA	AZCUNA	BEGOÑA MARIA	78863894E	U0718	CALLE ARRILUZEAGA KALEA 1 PISO PBJ PTA B
1º DE 1º VOCAL: D/D ^a 1. MAHAIKIDEAREN 1. ORD.:Jn/And	LEGORBURU	EGUIA	IGNACIO JAVIER	78868169L	U0432	PLAZA PINONDO PLAZA 9 PISO P01 PTA IZ
2º DE 1º VOCAL: D/D ^a 1. MAHAIKIDEAREN 2. ORD.:Jn/And	CASAL	PARDO	CARLOS ALBERTO	30613372G	U0171	CALLE TABIRABIDE KALEA 18 PISO P04 PTA C
1º DE 2º VOCAL: D/D ^a 2. MAHAIKIDEAREN 1. ORD.:Jn/And	BASAGUREN	ANGOITIA	MARIA MILAGROS	50018790T	U0127	CALLE TABIRABIDE KALEA 14 PISO P02 PTA IZ
2º DE 2º VOCAL: D/D ^a 2. MAHAIKIDEAREN 2. ORD.:Jn/And	URIZAR	ORMAECHEA	BINGEN	78955596T	U0680	CALLE ARRILUZEAGA KALEA 9 PISO P02 PTA C

FIRMA / SINADURA



DURANGO

Udala • Ayuntamiento

Idazkaritza
Secretaría

Ayuntamiento Pleno

Akta 2015eko APIRILAK 28

Acta 28 de ABRIL 2015

Circunscripción Electoral Hauteskunde-barrutia DURANGO / DURANGO/ARRATIA	Municipio Udalerria DURANGO	Distrito Censal Errolda-barrutia 03	Sección Atala 001	Mesa Mahaia A	Junta Electoral de Zona de Eskualdeko Hauteskunde Batzordea DURANGO
--	-----------------------------------	---	-------------------------	---------------------	---

De conformidad con lo previsto en el art. 26 de la Ley Orgánica del Régimen Electoral General y a los efectos de lo establecido en los artículos 27.5 y 101.2 de dicha Ley, han sido nombrados para los cargos que se indican de los/las electores/as que a continuación se detallan:
Hauteskunde Araubide Orokorri buruzko Lege Organikoaren 26. artikuluan xedatutakoarekin bat etorri eta lege horren 27.5 eta 101.2 artikuluetan ezarritakoa betez, taularen goian adierazitako karguak betetzeko izendatu dira ondorengo hautesle hauek:

CARGO EN LA MESA MAHAIKO KARGUA	1º APELLIDO 1. ABIZENA	2º APELLIDO 2. ABIZENA	NOMBRE IZENA	D.N.I. NAN	Nº ELECTOR HAUTESLE-ZK.	DIRECCIÓN HELBIDEA
------------------------------------	---------------------------	---------------------------	-----------------	---------------	----------------------------	-----------------------

TITULARES / TITULARRAK

PRESIDENTE/A: D/D ^a MAHAIBURUA: Jn / And	GOIKOLEA	IRIONDO	KOLDO	78884385C	A0677	GRUP MUGARRA AUZUNEA 2 PISO P01 PTA C
1º VOCAL: D/D ^a 1. MAHAIKIDEA: Jn / And	ARCAS	CAPANAGA	LAURA	30662833S	A0131	CALLE ARRILUZEAGA KALEA 6 C PISO P03 PTA B
2º VOCAL: D/D ^a 2. MAHAIKIDEA: Jn / And	BILBAO	MINTEGUA	ROSA MARIA	72163002L	A0329	GRUP JUAN ITZIARKO AUZUNEA 7 PISO P04 PTA DR

SUPLENTE / ORDEZKOAK

1º DE PRESIDENTE/A: D/D ^a 1. MAHAIBURUARENA: Jn / And	ARETA	BALLESTER	ALFONSO	14253057A	A0140	CALLE INTXAURRONGO KALEA 10 PISO P01 PTA DR
2º DE PRESIDENTE/A: D/D ^a 2. MAHAIBURUARENA: Jn / And	ANDREU	ALCALDE	ANGEL MARIA	72245264X	A0102	CALLE LAUBIDETA KALEA 6 B PISO P02 PTA CN
1º DE 1º VOCAL: D/D ^a 1. MAHAIKIDEAREN 1. ORD.:Jn/And	ETXEGIBEL	ALBERDI	INES	30667233E	A0561	GRUP SANTI KURUTZ AUZOA 3
2º DE 1º VOCAL: D/D ^a 1. MAHAIKIDEAREN 2. ORD.:Jn/And	GUERRERO	GALAN	YOLANDA	33977692E	A0747	AVDA HEGOALDE ETORBIDEA 2 PISO P01 PTA B
1º DE 2º VOCAL: D/D ^a 2. MAHAIKIDEAREN 1. ORD.:Jn/And	CONDORI	COLQUE	JUAN	79239292Z	A0425	GRUP JUAN ITZIARKO AUZUNEA 21 PISO P03 PTA DR
2º DE 2º VOCAL: D/D ^a 2. MAHAIKIDEAREN 2. ORD.:Jn/And	GOMEZ	INZUNZA	M. CARMEN	72582544H	A0686	CALLE INTXAURRONGO KALEA 42 PISO P01

FIRMA / SINADURA



DURANGO

Udala • Ayuntamiento

Idazkaritza
Secretaría

Ayuntamiento Pleno

Akta 2015eko APIRILAK 28

Acta 28 de ABRIL 2015

Circunscripción Electoral Hauteskunde-barrutia DURANGO / DURANGO/ARRATIA	Municipio Udalerría DURANGO	Distrito Censal Errolda-barrutia 03	Sección Atala 001	Mesa Mahaia B	Junta Electoral de Zona de Eskualdeko Hauteskunde Batzordea DURANGO
--	-----------------------------------	---	-------------------------	---------------------	---

De conformidad con lo previsto en el art. 26 de la Ley Orgánica del Régimen Electoral General y a los efectos de lo establecido en los artículos 27.5 y 101.2 de dicha Ley, han sido nombrados para los cargos que se indican de los/las electores/as que a continuación se detallan:

Hauteskunde Araubide Orokorri buruzko Lege Organikoaren 26. artikuluan xedatutakoarekin bat etorriz eta lege horren 27.5 eta 101.2 artikuluetan ezarritakoa betez, taularen goian adierazitako karguak betetzeko izendatu dira ondorengo hautesle hauek:

CARGO EN LA MESA MAHAIKO KARGUA	1º APELLIDO 1. ABIZENA	2º APELLIDO 2. ABIZENA	NOMBRE IZENA	D.N.I. NAN	Nº ELECTOR HAUTESLE-ZK.	DIRECCIÓN HELBIDEA
------------------------------------	---------------------------	---------------------------	-----------------	---------------	----------------------------	-----------------------

TITULARES / TITULARRAK

PRESIDENTE/A: D/Dª MAHAIBURUA: Jn / And	RUIZ DE ERENTXUN	ELCORO	JESUS	30637415N	B0464	CALLE INTXAURRONGO KALEA 44 PISO P01 PTA DR
1º VOCAL: D/Dª 1. MAHAIKIDEA: Jn / And	RODRIGUEZ	URIARTE	IBON	45750949Q	B0435	CALLE ZUMAR KALEA 3
2º VOCAL: D/Dª 2. MAHAIKIDEA: Jn / And	SANTAMARIA	PEÑA	JAVIER	13158191Y	B0506	CALLE ARRILUZEAGA KALEA 8 A PISO P01 PTA B

SUPLENTES / ORDEZKOAK

1º DE PRESIDENTE/A: D/Dª 1. MAHAIBURUARENA: Jn / And	ORMAETXEA	VELASCO	JULEN	45669706D	B0289	CALLE INTXAURRONGO KALEA 16 PISO P01
2º DE PRESIDENTE/A: D/Dª 2. MAHAIBURUARENA: Jn / And	MENDIZABAL	LIZARRALDE	JOSE ANTONIO	14934816L	B0201	GRUP MUGARRA AUZUNEA 3 PISO P01 PTA C
1º DE 1º VOCAL: D/Dª 1. MAHAIKIDEAREN 1. ORD.:Jn/And	PETRALANDA	IBARRECHE	RICARDO	14551386E	B0365	CALLE PAGO KALEA 21
2º DE 1º VOCAL: D/Dª 1. MAHAIKIDEAREN 2. ORD.:Jn/And	ZUBIZARRETA	AGIRRE	ASIER	30648474P	B0732	CALLE ZUBIAURREA KALEA 3 PISO P04 PTA B
1º DE 2º VOCAL: D/Dª 2. MAHAIKIDEAREN 1. ORD.:Jn/And	REYES	ARREBOLA	ARMANDO	72249199N	B0403	PQUE ZUMAR PARKEA 4 PISO PBJ PTA B
2º DE 2º VOCAL: D/Dª 2. MAHAIKIDEAREN 2. ORD.:Jn/And	URAIN	GARTZIA	MIREN GORANE	79079262H	B0607	CALLE SANTANOSTE KALEA 4 PISO P02 PTA C

FIRMA / SINADURA



DURANGO

Udala • Ayuntamiento

Idazkaritza
Secretaría

Ayuntamiento Pleno

Akta 2015eko APIRILAK 28

Acta 28 de ABRIL 2015

Circunscripción Electoral Hauteskunde-barrutia DURANGO / DURANGO/ARRATIA	Municipio Udalerria DURANGO	Distrito Censal Errolda-barrutia 03	Sección Atala 002	Mesa Mahaia A	Junta Electoral de Zona de Eskualdeko Hauteskunde Batzordea DURANGO
---	--	--	--------------------------------	----------------------------	--

De conformidad con lo previsto en el art. 26 de la Ley Orgánica del Régimen Electoral General y a los efectos de lo establecido en los artículos 27.5 y 101.2 de dicha Ley, han sido nombrados para los cargos que se indican de los/las electores/as que a continuación se detallan:
Hauteskunde Araubide Orokorri buruzko Lege Organikoaren 26. artikuluan xedatutakoarekin bat etorri eta lege horren 27.5 eta 101.2 artikuluetan ezarritakoa betez, taularen goian adierazitako karguak betetzeko izendatu dira ondorengo hautesle hauek:

CARGO EN LA MESA MAHAIKO KARGUA	1º APELLIDO 1. ABIZENA	2º APELLIDO 2. ABIZENA	NOMBRE IZENA	D.N.I. NAN	Nº ELECTOR HAUTESLE-ZK.	DIRECCIÓN HELBIDEA
------------------------------------	---------------------------	---------------------------	-----------------	---------------	----------------------------	-----------------------

TITULARES / TITULARRAK

PRESIDENTE/A: D/D ^a MAHAIBURUA: Jn / And	BISQUERT	DELGADO	XABIER	72584149J	A0153	CALLE JESUS MARIA PEDROSA KALEA 5 A PISO P01 PTA C
1º VOCAL: D/D ^a 1. MAHAIKIDEA: Jn / And	ERDOIZA	IBARLUCEA	EÑAUT	72313563E	A0322	CALLE UNDATORRE KALEA 6 A PISO PBJ PTA D
2º VOCAL: D/D ^a 2. MAHAIKIDEA: Jn / And	BARAIA	ZUBIAURRE	IGOR	30688774N	A0108	CALLE UNDATORRE KALEA 6 A PISO P04 PTA E

SUPLENTE / ORDEZKOAK

1º DE PRESIDENTE/A: D/D ^a 1. MAHAIBURUARENA: Jn / And	DOMINGUEZ	GARCIA	SALVADOR	72314312N	A0292	CALLE UNDATORRE KALEA 6 B PISO PBJ PTA D
2º DE PRESIDENTE/A: D/D ^a 2. MAHAIBURUARENA: Jn / And	BERGANZA	LOPEZ	ASIER	30671181Z	A0142	CALLE UNDATORRE KALEA 6 A PISO P05 PTA A
1º DE 1º VOCAL: D/D ^a 1. MAHAIKIDEAREN 1. ORD.:Jn/And	BADIOLA	EGUIA	JESUS	78869413K	A0095	CALLE ZIRARMENDIETA KALEA 15 PISO P03 PTA DR
2º DE 1º VOCAL: D/D ^a 1. MAHAIKIDEAREN 2. ORD.:Jn/And	FADRIQUE	CAMINO	JESUS	09274373Z	A0347	CALLE ZIRARMENDIETA KALEA 20 PISO P03 PTA DR
1º DE 2º VOCAL: D/D ^a 2. MAHAIKIDEAREN 1. ORD.:Jn/And	ARKARAZO	BILBAO	AMAIA	78898381D	A0064	CALLE UNDATORRE KALEA 6 A PISO PBJ PTA F
2º DE 2º VOCAL: D/D ^a 2. MAHAIKIDEAREN 2. ORD.:Jn/And	BLAZQUEZ	GARCIA	JOSE MARIA	15389476S	A0168	CALLE ZIRARMENDIETA KALEA 13 PISO PBJ PTA DR

FIRMA / SINADURA



DURANGO

Udala • Ayuntamiento

Idazkaritza
Secretaría

Ayuntamiento Pleno

Akta 2015eko APIRILAK 28

Acta 28 de ABRIL 2015

Circunscripción Electoral Hauteskunde-barrutia DURANGO / DURANGO/ARRATIA	Municipio Udalerria DURANGO	Distrito Censal Errolda-barrutia 03	Sección Atala 002	Mesa Mahaia B	Junta Electoral de Zona de Eskualdeko Hauteskunde Batzordea DURANGO
--	-----------------------------------	---	-------------------------	---------------------	---

De conformidad con lo previsto en el art. 26 de la Ley Orgánica del Régimen Electoral General y a los efectos de lo establecido en los artículos 27.5 y 101.2 de dicha Ley, han sido nombrados para los cargos que se indican de los/las electores/as que a continuación se detallan:
Hauteskunde Araubide Orokorrari buruzko Lege Organikoaren 26. artikuluan xedatutakoarekin bat etorri eta lege horren 27.5 eta 101.2 artikuluetan ezarritakoa betez, taularen goian adierazitako karguak betetzeko izendatu dira ondorengo hautesle hauek:

CARGO EN LA MESA MAHAIKO KARGUA	1º APELLIDO 1. ABIZENA	2º APELLIDO 2. ABIZENA	NOMBRE IZENA	D.N.I. NAN	Nº ELECTOR HAUTESLE-ZK.	DIRECCIÓN HELBIDEA
------------------------------------	---------------------------	---------------------------	-----------------	---------------	----------------------------	-----------------------

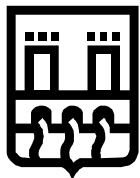
TITULARES / TITULARRAK

PRESIDENTE/A: D/Dª MAHAIBURUA: Jn / And	PELAEZ	HERRERO	GOIATZ	78932633Z	B0245	CALLE E.BUSTINTZA KIRIKIÑO KALEA 17 PISO PBJ PTA D R
1º VOCAL: D/Dª 1. MAHAIKIDEA: Jn / And	MENA	MELENDEZ	MYRIAM BEATRIZ	79131789J	B0118	CALLE ZIRARMENDIETA KALEA 16 PISO P01 PTA IZ
2º VOCAL: D/Dª 2. MAHAIKIDEA: Jn / And	UNZUETA	VILLARINO	ROSARIO	15392055H	B0455	CALLE UNDATORRE KALEA 6 A PISO P05 PTA C

SUPLENTE / ORDEZKOAK

1º DE PRESIDENTE/A: D/Dª 1. MAHAIBURUARENA: Jn / And	ZUBIZARRETA	HERNANDEZ	NESTOR	30674071Y	B0546	CALLE UNDATORRE KALEA 6 A PISO P04 PTA B
2º DE PRESIDENTE/A: D/Dª 2. MAHAIBURUARENA: Jn / And	LANDABURU	REBOLLAR	AMAIA	72584187M	B0004	CALLE E.BUSTINTZA KIRIKIÑO KALEA 10 PISO P02 PTA D R
1º DE 1º VOCAL: D/Dª 1. MAHAIKIDEAREN 1. ORD.:Jn/And	VIANA	MARTIN	ION	78885852S	B0501	CALLE ZIRARMENDIETA KALEA 11 PISO P01 PTA IZ
2º DE 1º VOCAL: D/Dª 1. MAHAIKIDEAREN 2. ORD.:Jn/And	ZAMORA	VARGAS	ANGEL ALBERTO	79177140P	B0535	CALLE ZIRARMENDIETA KALEA 24 PISO P04 PTA DR
1º DE 2º VOCAL: D/Dª 2. MAHAIKIDEAREN 1. ORD.:Jn/And	MORILLO	CONDE	NOELIA	45664382K	B0162	CALLE E.BUSTINTZA KIRIKIÑO KALEA 1 PISO P04 PTA DR
2º DE 2º VOCAL: D/Dª 2. MAHAIKIDEAREN 2. ORD.:Jn/And	URIGUENA	ELIAS	ROBERTO MARIA	72248699H	B0468	CALLE E.BUSTINTZA KIRIKIÑO KALEA 8 PISO P02 PTA DR

FIRMA / SINADURA



DURANGO
Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

Ayuntamiento Pleno

Akta 2015eko APIRILAK 28

Acta 28 de ABRIL 2015

Circunscripción Electoral Hauteskunde-barrutia DURANGO / DURANGO/ARRATIA	Municipio Udalerría DURANGO	Distrito Censal Errolda-barrutia 04	Sección Atala 001	Mesa Mahaia A	Junta Electoral de Zona de Eskualdeko Hauteskunde Batzordea DURANGO
---	--	--	--------------------------------	----------------------------	--

De conformidad con lo previsto en el art. 26 de la Ley Orgánica del Régimen Electoral General y a los efectos de lo establecido en los artículos 27.5 y 101.2 de dicha Ley, han sido nombrados para los cargos que se indican de los/las electores/as que a continuación se detallan:
Hauteskunde Araubide Orokorrari buruzko Lege Organikoaren 26. artikuluan xedatutakoarekin bat etorritik eta lege horren 27.5 eta 101.2 artikuluetan ezarritakoa betetz, taularen goian adierazitako karguak betetzeko izendatu dira ondorengo hautesle hauek:

CARGO EN LA MESA MAHAIKO KARGUA	1º APELLIDO 1. ABIZENA	2º APELLIDO 2. ABIZENA	NOMBRE IZENA	D.N.I. NAN	Nº ELECTOR HAUTESLE-ZK.	DIRECCIÓN HELBIDEA
------------------------------------	---------------------------	---------------------------	-----------------	---------------	----------------------------	-----------------------

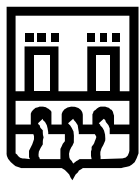
TITULARES / TITULARRAK

PRESIDENTE/A: D/Dª MAHAIBURUA: Jn / And	ARKARAZO	BELAR	JOSEBA ANDONI	30619870Q	A0153	GRUP FAUSTEBEKO A AUZUNEA 3 C PISO P03 PTA C
1º VOCAL: D/Dª 1. MAHAIKIDEA: Jn / And	AREVALO	PEREZ	ITXASNE IRAIDE	78901801W	A0145	CALLE ARTZETAUNGANA KALEA 3 PISO P01 PTA D
2º VOCAL: D/Dª 2. MAHAIKIDEA: Jn / And	FRANCISCO DE	PEÑA	M. CARMEN	72249843N	A0625	GRUP TXIBITENA AUZUNEA 9 B

SUPLENTE / ORDEZKOAK

1º DE PRESIDENTE/A: D/Dª 1. MAHAIBURUARENA: Jn / And	BERECIARTUA	EREÑAGA	ROBERTO	15340338M	A0298	GRUP TXIBITENA AUZUNEA 16 PISO P07 PTA C
2º DE PRESIDENTE/A: D/Dª 2. MAHAIBURUARENA: Jn / And	FERNANDEZ	NUÑEZ	IVAN	72313023B	A0607	GRUP FAUSTEBEKO A AUZUNEA 2 B PISO P01 PTA B
1º DE 1º VOCAL: D/Dª 1. MAHAIKIDEAREN 1. ORD.:Jn/And	GUERRA	VEIGA	LUIS	34968357P	A0787	GRUP TXIBITENA AUZUNEA 9 A PISO P06 PTA B
2º DE 1º VOCAL: D/Dª 1. MAHAIKIDEAREN 2. ORD.:Jn/And	BERASALUCE	VALDES	EDORTA ANDONI	15389431Q	A0294	GRUP FAUSTEBEKO A AUZUNEA 3 B PISO P01 PTA B
1º DE 2º VOCAL: D/Dª 2. MAHAIKIDEAREN 1. ORD.:Jn/And	AZKARRAGA	ETXAGIBEL	JOSEBA	30654436J	A0211	GRUP TXIBITENA AUZUNEA 16 PISO P09 PTA B
2º DE 2º VOCAL: D/Dª 2. MAHAIKIDEAREN 2. ORD.:Jn/And	ABARRATEGUI	ARANCETA	ESTIBALIZ	30619694R	A0002	CALLE GALLANDA KALEA 8 PISO P02 PTA C

FIRMA / SINADURA



DURANGO

Udala • Ayuntamiento

Idazkaritza
Secretaría

Ayuntamiento Pleno

Akta 2015eko APIRILAK 28

Acta 28 de ABRIL 2015

* Alkatesa Irigoras Alberdi andreak (EAJ/PNV): Dakizuenez, atzo, Bozeramaileen Batzordean, erabaki genuen urgentziaz bi puntu sartzea ohiko bilkura honetan: batetik, Zabalarren Hitzarmenaren diru-kopurua gehitzeko proposamena eta, bestetik, Nepaleko lurrikara dela-eta, diru-laguntza berezia onartzeko proposamena.

Lehenengo urgentzia bozkatu beharra dago.

Aldez aurretik bozketa egin ostean, aho batez, gaia Osoko Bilkurako gai-zerrendan **urgentziaz sartzea onartzen da.**

A)- ZABALARRA ESKOLAREN HITZARMENA ALDATZEA.

* Alkatesa Irigoras Alberdi andreak (EAJ/PNV): Gaur egungo Hitzarmena, 2014koa, 46.134,31 eurokoa da, eta 2015eko aurreikuspena 14.062,58 eurotan handitzen da. Beraz, proposamena da 60.196,89 eurotako diru-kopurua jartzea Zabalarrarekin dugun Hitzarmenean. Kontu-hartzaileari pasatuko diot hitza diru-partiden nondik norakoak azaldu ditzan.

* Kontu-Hartzaile Ordea Velasco Perez andreak: Transferentzia baten bidez egingo da. Kulturak diru-laguntza finalista bat du, eta partida horretako dirua gehitu egingo da, eta hortik 5.000 euro pasatuko dira Zabalarra eskolara. Gero badugu baita ere "prestakuntza-politikak" izeneko partida bat, eta hortik 9.062,58 euro hartuko dira. Beraz, guztira, 14.062,58 euro gehituko dira Zabalarra eskolako hitzarmenean, 5.000 euro kulturatik hartuko dira eta gainerakoa, 9.062,58 euro, prestakuntza-politika partidatik.

* Rios Ramos andreak PSE-EE (PSOE): Langabe-tuentzako aurrekontuetan sartuta zeuden prestakuntza-ikastaroak direla iruditzen zaigu.

* Alcaldesa Sra. Irigoras Alberdi (EAJ/PNV): Como sabéis, ayer se decidió en la Junta de Portavoces incluir dos puntos de urgencia en esta sesión plenaria: Por una parte, la propuesta de aumentar el dinero del convenio de Zabalarra y, por otra, la proposición de aprobar una ayuda económica especial a raíz del terremoto de Nepal.

Votaremos la primera urgencia.

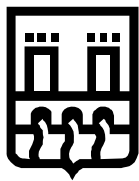
Previa votación realizada al efecto, por unanimidad, se **aprueba la urgencia** de su inclusión en el orden del día de la presente sesión plenaria.

A)- MODIFICACIÓN DEL CONVENIO SUSCRITO CON ZABALARRA ESKOLA.

* Alcaldesa Sra. Irigoras Alberdi (EAJ/PNV): El convenio actual, del 2014, es de 46.134,31 euros y la previsión para el 2015 aumenta en 14.062,58 euros. Así pues, nuestra intención es dotar al convenio que tenemos con Zabalarra con 60.196,89 euros. Le doy la palabra a la Interventora para que explique los detalles de las partidas económicas.

* Interventora en funciones Sra. Velasco Perez: Se hará a través de una transferencia. Cultura tiene una ayuda económica finalista, el dinero de esa partida económica se sumará. De allí, 5.000 euros se pasarán a la escuela Zabalarra. También contamos con una partida que se llama "políticas de formación", de la que se extraerán 9.062,58 euros. En total, Se añaden 14.062,58 euros al convenio de la escuela Zabalarra, 5.000 de ellos salen de Cultura y el resto, 9.062,58 euros, de la partida de políticas de formación.

* Concejala Sra. Rios Ramos PSE-EE (PSOE): Entendemos que se trata de los cursos de formación que estaban incluidos en los presupuestos para personas desempleadas.



DURANGO

Udala • Ayuntamiento

Idazkaritza
Secretaría

Ayuntamiento Pleno

Akta 2015eko APIRILAK 28

Acta 28 de ABRIL 2015

* Kontu-Hartzaile Ordea Velasco Perez andreak: Aurten aurrekontuak luzatu egin direnez, pasa den urtean gastatu ez zen kopurua sartu da.

* Rios Ramos andreak PSE-EE (PSOE): Diruaren jatorria dela-eta, ez dugu aldeko botoa emango. Iaz ez gastatu izana ulertzen dugu, baina langabetuen prestakuntza egin ahal izateko gordeta zegoen beharrezko diru-partida zen. Gure iritziz, xahutu ez den beste partida batzuetatik atera daiteke dirua, hau behar-beharrezkoa iruditzen zaigu-eta.

* Kontu-Hartzaile Ordea Velasco Perez andreak: Beharbada ez dut ondo azaldu: iaz gastatu ez zena aurten gehitu egin da aurrekontuetan. Beraz, prestakuntza-politikak izeneko partidan, iazko kopurua gehi aurtengo kopurua dago, bi-koiztuta dagoela esan daiteke. Aurten, 2015ean, funtzional honek 549.000 euro ditu. Eta hortik kendu ditugu 9.062,58 euro. Eta pasa den urteko dirua ere badago.

* Rios Ramos andreak PSE-EE (PSOE): Kasu honetan ados gaude dirua partida horretatik ateratzearekin.

* 5. Alkate Ordea Diaz Basterra andreak (EAJ/PNV): Aldeko bozka emango dugu.

BOZKETA egin ostean.

UDALEKO OSOKO BILKURAK, aho batez, da Zabalarra eskolarekin udalak duen hitzarmenean 60.196,89 euroko diru-kopurua jartzea onartu egiten du.

* Alkatesa Irigoras Alberdi andreak (EAJ/PNV): Orain Nepalen aldeko diru-ekarpena egiteko urgentzia bozkatuko dugu.

* Interventora en funciones Sra. Velasco Perez: Como los presupuestos se han alargado este año, se ha incluido el dinero que no se gastó el año pasado.

* Concejala Sra. Rios Ramos PSE-EE (PSOE): No vamos a votar a favor por el origen de este dinero. Entendemos que no se gastara el año pasado, pero era un dinero comprometido y necesario para llevar a cabo formación para personas desempleadas. Pensamos que ese dinero se puede sacar de otras partidas que no han sido utilizadas y que no sean tan necesarias como consideramos que es esta.

* Interventora en funciones Sra. Velasco Perez: Tal vez no me he expresado correctamente: Lo que no se gastó el año pasado se ha sumado al presupuesto de este año. En la partida de políticas de formación contamos con la cantidad del año pasado más la de este año, podríamos decir que está por duplicado. Este año, en el 2015, este funcional cuenta con 549.000 euros. Y es de ahí de donde hemos sacado los 9.062,58 euros. Y también contamos con el dinero del año pasado.

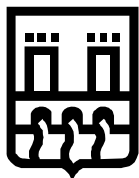
* Concejala Sra. Rios Ramos PSE-EE (PSOE): En este caso si entendemos que el dinero salga de ahí.

* 5ª Tnte. de Alcalde Sra. Diaz Basterra (EAJ/PNV): Daremos nuestro voto a favor.

PREVIA votación realizada al efecto.

EL AYUNTAMIENTO PLENO, por unanimidad, acuerda incrementar el importe del Convenio suscrito con Zabalarra Eskola hasta un total de 60.196,89 euros.

* Alcaldesa Sra. Irigoras Alberdi (EAJ/PNV): Ahora procedemos a la votación de la urgencia para la aportación económica a favor de Nepal.



DURANGO

Udala • Ayuntamiento

Idazkaritza
Secretaría

Ayuntamiento Pleno

Akta 2015eko APIRILAK 28

Acta 28 de ABRIL 2015

Aldez aurretik bozketa egin ostean, aho batez, gaia Osoko Bilkurako gai-zerrendan **urgentziaz** sartzea onartzen da.

B)- NEPALEN GERTATUTAKO LURRIKARAREN ERAGINA ARINTZEKO EZOHKO LAGUNTZA EMATEA.

* Alkatesa Irigoras Alberdi andreak (EAJ/PNV): Proposamena da 6.000 euroko diru-ekarpena egitea Nepaleko kaltetuei laguntzeko. Bozemaileen Batzordean adostu genuen Gurutze Gorriari ematea dirua larrialdi horretarako. Dirua ateratzen da desagertzeaz dagoen Bateginez elkarrekin geneukan hitzarmenetik.

BOZKETA egin ostean.

UDALEKO OSOKO BILKURAK, aho batez, 6.000,00 euroko diru-laguntzaematea onartu du Nepalen gertatuako lurrikarren eragina arintzeko. Gurutze Gorriaren bidez egingo da. Diru-kopurua bere egunean Bateginez elkarrekin sinatutako hitzarmenetik hartuko da, kontuan izanda Bateginez elkartea desagertu egin dela.

BEDERATZI.- ESKAERAK ETA ITAUNAK.

➤ Maeztu Perez jaunak (Aralar): Azken osoko bilkuran gaude, eta gogorazi nahi ditugu aurreko osoko bilkuretan egin ditugun eta erantzun barik dauden galderak.

1. Bere garaian EH Bilduk aurkeztutako mozio bati kontramozioa aurkeztu zioten EAJ eta Alderdi Sozialistak. Bertan erabaki zuten dietak eta soldatak udaleko webgunean argitaratzea. Eta galdera da: posible izango da legealdia bukatu baino lehen egitea?

Previa votación realizada al efecto, por unanimidad, se **aprueba** la **urgencia** de su inclusión en el orden del día de la presente sesión plenaria.

B)- PROPUESTA DE OTORGAMIENTO DE AYUDA ECONÓMICA PARA PALIAR LOS EFECTOS DEL TERREMOTO ACAECIDO EN NEPAL.

* Alcaldesa Sra. Irigoras Alberdi (EAJ/PNV): Proponemos hacer una aportación de 6.000 euros para ayudar a los damnificados de Nepal. En la comisión de portavoces acordamos dar el dinero a Cruz Roja para dicha emergencia. El dinero sale del convenio que teníamos firmado con la ya casi extinta Asociación Bateginez.

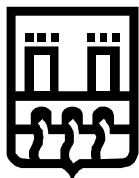
PREVIA votación realizada al efecto.

EL AYUNTAMIENTO PLENO, por unanimidad, acuerda otorgar una ayuda económica de 6.000,00 euros para paliar los efectos del terremoto acaecido en Nepal, la cual se materializará a través de la Cruz Roja. Dicho importe se obtendrá de la partida destinada al Convenio aprobado en su día con la desaparecida Asociación Bateginez.

NUEVE.- RUEGOS Y PREGUNTAS.

➤ Concejales Sr. Maeztu Perez (Aralar): Como ésta es la última sesión plenaria, nos gustaría recordar aquellas cuestiones que se han puesto sobre la mesa en Plenos anteriores pero que, sin embargo, siguen sin tener respuesta.

1. En su momento, el PNV y el Partido Socialista presentaron una contramoción a una moción presentada por EH Bildu, en la que se decidió hacer públicas las dietas y los sueldos a través de la web del Ayuntamiento. Y la pregunta es: ¿Es posible hacerlo antes de que acabe la legislatura?



DURANGO

Udala • Ayuntamiento

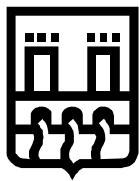
Idazkaritza
Secretaría

Ayuntamiento Pleno

Akta 2015eko APIRILAK 28

Acta 28 de ABRIL 2015

2. PERI-ferrocarril moduan ezagutzen den gunean lurzoru bat dago gordeta erabilera erlijioso batentzako. Aspaldi erabaki genuen hemen erabilera hori aldatu egin behar zela, eta galdera da: Legealdia amaitu baino lehen erabilera aldatuta egongo da?
3. 2011ko apirilaren 13an onartu genuen kale-izendegia berraztertzea Alberto Erraztik aurkeztutako toponimia ikerketaren ondorioz. Batzorde berezi bat egitea eta kale-izendegia berraztertzea erabaki genuen. Eta galdera da: zergatik ez da egingo legealdia bukatu baino lehen?
4. Nahi dugu jakin 2012. urtean eta 2013. urtean aurrekontu-luzapenen dekretuak sinatu ziren ala ez. Eta sinatu baldin baziren dekretu horien kopia eskatzen dugu.
5. Nahi dugu eskatu, baldin eta badago, Azpiegituraren eta Durangoko Udalaren artean, LESA eraikinaren zorra dela-eta, ordaindu behar dugun diruarengatik luzamenduak onartzea edo adostea jasotzen duen dokumentua. Dokumentua dagoen jakin nahi dugu eta, baldin badago, kopia bat eskatzen dugu.
6. Txosten juridikoa eskatzen diogu idazkari jaunari sinatutako dekretuen segurtasun juridikoaren inguruan. Eta sinatutako data eta dekretuaren arteko ezberdintasuna legez posible den galdetzen dugu eta, hala, zer nolako ondorioak izan ditzakeen segurtasun juridikoa dela eta.
7. Nahi dugu jakin noiz egingo den San Faustoko urbanizazioa.
8. Nahi dugu jakin BFAtik erantzunik jaso dugun osoko bilkura honek eskaturiko kontu orokorraren inguruan egin beharreko azterketaz. Osoko bilkurak onartu zuen kanpoko ikuskaritza bat egitea 2013ko kontu orokorrari. Geroztik, bakkarik dakigu eskaria eginda dagoela baina ez dakigu erantzunik egon den, e.a. Eta galdera da: legealdia bukatu baino lehen izango dugu erantzunik?
2. En el lugar conocido como PERI-ferrocarril existe un terreno reservado para uso religioso. Hace mucho que se decidió que había que cambiar ese uso, y la pregunta es: ¿Se hará el cambio de uso antes de que finalice la legislatura?
3. El 13 de abril de 2011 se aprobó revisar el callejero a raíz del trabajo sobre la toponimia presentado por Alberto Errazti. Se acordó crear una comisión específica para revisar el callejero. Y la pregunta es: ¿Por qué no se llevará a cabo antes de que acabe la legislatura?
4. Queremos saber si en el 2012 y en el 2013 se firmaron los decretos sobre los presupuestos prorrogados. Si, en efecto, se firmaron, queremos copia de los decretos.
5. Solicitamos el documento, si lo hubiere, que recoge la aprobación o el acuerdo entre Infraestructuras y el Ayuntamiento de Durango sobre la prórroga del dinero que debemos por las deudas contraídas en el edificio LESA. Queremos saber si existe tal documento, y si así fuera, solicitamos copia.
6. Instamos al señor secretario informe jurídico sobre la seguridad jurídica de los decretos firmados. Queremos saber si es legalmente posible que la fecha de la firma y la del decreto no coincidan y qué consecuencias podría eso tener en cuanto a la seguridad jurídica.
7. Queremos saber cuándo se construirá la urbanización de San Fausto.
8. Queremos saber si hemos recibido respuesta de la Diputación Foral de Bizkaia sobre el análisis a realizar de la cuenta general solicitado por este Pleno. El Pleno aprobó que se hiciera una inspección externa para la cuenta general del ejercicio de 2013. Lo único que sabemos desde entonces es que la solicitud está hecha pero no sabemos si ha habido respuesta. Y la pregunta es: ¿conoceremos la respuesta antes de que acabe la legislatura?



DURANGO

Udala • Ayuntamiento

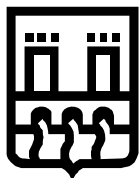
Idazkaritza
Secretaría

Ayuntamiento Pleno

Akta 2015eko APIRILAK 28

Acta 28 de ABRIL 2015

9. Tabirako igerilekuetan gasolio galdara zahar bat dago. Aspaldi eskatu zen aldatzea, aspaldi eskatu zen diru-laguntza galdara aldatzeko,... Jakin nahi dugu zer gertatu den diru-laguntza horrekin: galdu egin da? Eta galdu ez bada, noiz aldatuko da galdara?
10. Jakin dugu 45.000 euroko laguntza galdu dela tokiko merkataritza dinamizatzeko. Zergatik galdu da? Zein da udal honen politika holako gaien inguruan?
11. Udaleko teknikariek balorazio-txostenak egin dituzte Azterlaneko lursailen inguruan jakiteko posible dan trukea egitea. Posible da txosten hori eskuratzea?
12. Jakin dugu baita ere, Udalak balorazio bat egin duela Montorretan dagoen udal lurzoru baten inguruan. Eta pentsatzen dugu truke horren barruan sartuko dela. Beraz, txosten horiek eskuratzea eskatzen dugu.
13. Urki-Hegoalde eta San Fausto Gizarte-Etxea izan ziren 2010ean onartutako inbertsioak. Nahi dugu jakin zergatik ez ziren sartu 2012ko eta 2013ko aurrekontuen luzapenean. Nork hartu zuen erabakia? Zeintzuk dira honen ondorioak?
14. Hainbat aldiz eskatu dugu Durango-Gasteiz autobus zerbitzuaren arazoak konpontzeko batzar bat deitzea osoko bilkura honetan: erabiltzaileak, BFA, udaletako ordezkariak,... Eta galdera da: legealdia bukatu baino lehen egingo da batzar hori?
15. Legealdia bukatu baino lehen izango al dugu proposamen bat kirol-hezkuntzako titulazioa ematen duen erakunde bakarra den Kirolenentzako egoitza berri bat egiteko Durangon?
16. Bere garaian agerian utzi genuen EUSTA-Tek ateratako datuak Udalaren egoera ekonomikoaren inguruan. Alkate andreak
9. Las piscinas de Tabira cuentan con una caldera de gasoil muy vieja. Hace mucho tiempo que se pidió el cambio, hace mucho que se solicitó una ayuda económica para cambiarla. Queremos saber qué ha ocurrido con dicha ayuda económica: ¿Se ha perdido? Y si no es así, ¿cuándo se cambiará la caldera?
10. Hemos sabido que se ha perdido la ayuda de 45.000 euros destinada a dinamizar el comercio local. ¿Por qué se ha perdido? ¿Cuál es la política del Ayuntamiento en estos temas?
11. Los técnicos del Ayuntamiento han elaborado informes de valoración sobre los terrenos de Azterlan para saber si es posible hacer el intercambio. ¿Nos podrían hacer llegar dicho informe?
12. También hemos sabido que el Ayuntamiento ha elaborado una valoración sobre un terreno municipal que se encuentra en Montorreta. Pensamos que se incluirá en ese intercambio, por lo que solicitamos nos hagan llegar dichos informes.
13. Las inversiones aprobadas en el ejercicio del 2010 fueron la de Urki-Hegoalde y la del centro cívico San Fausto. Lo que queremos saber es por qué no se incluyeron en la prórroga de los presupuestos del 2012 y del 2013. ¿Quién tomó la decisión? ¿Cuáles son las consecuencias?
14. Este Pleno ha solicitado varias veces que se cree una comisión para dar solución a los problemas del servicio de autobuses Durango-Gasteiz en el que participen los usuarios, la Diputación Foral de Bizkaia, los representantes municipales, ... Y la pregunta es: ¿Se creará la comisión antes de que finalice la legislatura?
15. Kirolene es la única entidad que ofrece titulación de educación deportiva. ¿Habrá una propuesta de sede nueva para Kirolene antes de que finalice la legislatura?
16. En su momento mostramos los datos publicados por EUSTAT acerca de la situación económica del Ayuntamiento.



DURANGO

Udala • Ayuntamiento

Idazkaritza

Secretaría

esan zuen gastu horiek ez zutela errealitatea islatzen. Eta galdera da: idatziren bat bidali al da EUSTATera datu horiek kontrastatzeko? Zeintzuk dira udal gobernuak dituen datuak EUSTATen datuei aurre egiteko?

17. Zenbat etxebizitza huts ditu gurekin harremanak dituen Kutxabankekin? Zenbat kaleratze egin ditu Durangon Kutxabankekin? Zenbat lurzoru ditu Kutxabankekin etxebizitzak egiteko?

Urtean, gutxi gorabehera, 30 milioi euro kudeatzen ditugu Kutxabankekin, eta uste dugu eskubidea dugula informazio hori eskuratzeko. Legealdi osoa daroagu horretan, baina alferrik.

Zergatik ez da sinatu, beste udal batzuek egin duten bezala, hitzarmen bat Kutxabankekin finantza-erakunde honek hutsik dituen etxebizitzak alokairuan eskaini ahal izateko?

18. Zer gertatzen da PERI-ferrocarril izenaz ezagutzen den lurzoruaren hitzarmenarekin? Bere garaian, Eusko Jaurlaritzan gobernatzen ari zen alderdi sozialistaren errua zen, oztopoak jartzen zituelako hitzarmen hori sinatzeko. Badira bi urte eta erdi EAJ Gasteizen ere gobernatzen ari dela, eta ez dugu inongo albisterik hitzarmen horren inguruan. Zer gertatuko da zor diguten diruarekin? Zer gertatuko da hor aurreikusita dauden 5 dorreekin? Zer gertatuko da liberatuta dagoen lurzoru osoarekin?

Legealdi osoa pasatu da eta ez dakigu ezer honetaz: norena da errua orain?

19. Azken eskaera: Legealdi osoa daramagu dokumentazio honen atzetik, baina ez dugu lortu. Askotan esan zaigu hurrengo osoko bilkuran erantzungo zaigula, baina ez dugu erantzunik jaso.

Ayuntamiento Pleno

Akta 2015eko APIRILAK 28

Acta 28 de ABRIL 2015

La señora alcaldesa manifestó que esos gastos no reflejaban la realidad. Y la pregunta es: ¿Se ha enviado algún escrito a EUSTAT para contrastar los datos? ¿Con qué datos cuenta el gobierno municipal para hacer frente a los de EUSTAT?

17. ¿Cuántas viviendas vacías tiene Kutxabank, entidad con la que tratamos? ¿Cuántos despidos ha realizado Kutxabank en Durango? ¿Cuántos terrenos posee Kutxabank para construir viviendas?

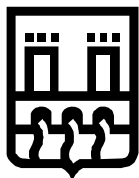
Gestionamos alrededor de 30 millones de euros al año con Kutxabank, y por eso creemos que tenemos derecho a conocer dicha información. Llevamos toda la legislatura queriendo saberlo, pero en balde.

¿Por qué no se ha firmado un acuerdo con Kutxabank, igual que han hecho otros Ayuntamientos, para poder ofrecer en alquiler las viviendas vacías con las que cuenta la entidad financiera?

18. ¿En qué punto se encuentra el acuerdo sobre el terreno conocido como PERI-ferrocarril? En su momento, se culpaba al Gobierno Vasco gobernado por el Partido Socialista porque ponía pegas para firmar el acuerdo. Ya va para dos años y medio que el PNV gobierna en Vitoria y todavía no tenemos noticias de ningún acuerdo al respecto. ¿Qué ocurrirá con el dinero que nos deben? ¿Qué ocurrirá con las 5 torres que están previstas en ese terreno? ¿Qué ocurrirá con todo el terreno liberado?

La legislatura está a punto de acabar y todavía no sabemos nada: ¿A quién le echamos la culpa ahora?

19. Última solicitud: Llevamos toda la legislatura detrás de esta documentación, pero no hay manera. En numerosas ocasiones nos han contestado diciendo que recibiremos una respuesta en la próxima sesión plenaria, pero nada.



DURANGO

Udala • Ayuntamiento

Idazkaritza
Secretaría

Ayuntamiento Pleno

Akta 2015eko APIRILAK 28

Acta 28 de ABRIL 2015

20. Eta haxe da azkenerako utzi dugun eskaera: hurrengo gobernuak ez dezala horrelakorik egin.

20. Y ésta es la solicitud que hemos dejado para el final: no queremos que el próximo gobierno haga lo mismo.

➤ **Del Amo Castro jaunak (Bildu):** Galdera batzuk ditugu:

1. Noiz hasiko dira San Faustoko obrak? Pleguan zelan daude? Eta nondik aterako da dirua? Gizarte-Etxetik? Eta hala bada, plenotik pasatuko dugu?
2. Anbulantzia medikalizatua dela-eta, zer egin da honen inguruan?
3. Kiroldegiko tabernaren pleguak aterako dira?
4. 2015eko aurrekontuak. Legealdi amaitzean dago eta ez dira aurkeztu. Litekeena da datorren astean aurkeztea, baina horrela ez bada, zergatik ez dira aurkeztu?
5. Tabirako biribilgunea: zer egin da osoko bilkuran onartu zenaren inguruan?
6. Zenbat etxebizitza huts ditu Kutxabankek Durangon eta zenbat kaleratze egin ditu? Erantzunik jasotzen ez badugu harremanak eten behar ditugu Kutxabankekin, halaxe adostu baikenuen osoko bilkuran.
7. Padeleko talde batek eskaria egin du. Erantzun zaie?

Eta eskaerak:

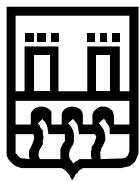
- ✓ Udalaren egoera ekonomikoa ezagutzeko jardunaldiak egitea.
- ✓ Durango-Gasteiz autobusa dela-eta, bilera bat egitea eskatzen dugu erabiltzaileekin, Arabako diputazioarekin eta Bizkaikoarekin.

➤ **Concejal Sr. Del Amo Castro (Bildu):** Tenemos varias preguntas:

1. ¿Cuándo empezarán las obras de San Fausto? ¿En qué punto están en el pliego? ¿Y de dónde se sacará el dinero? Del centro cívico? Y si es así, se pasará por sesión plenaria?
2. En cuanto a la ambulancia medicalizada, ¿qué se ha hecho al respecto?
3. ¿Qué hay de los pliegos del bar del polideportivo?
4. Presupuestos del 2015. Ya queda muy poco para que se acabe la legislatura y todavía no se han presentado. Es posible que se presenten la semana que viene pero, si no es así, ¿por qué no se han presentado?
5. Rotonda de Tabira: ¿Cuánto se ha avanzado sobre lo que se aprobó en el Pleno?
6. ¿Cuántas viviendas vacías tiene Kutxabank en Durango y cuántos despidos ha realizado? Si no recibimos respuesta, habrá que romper las relaciones con Kutxabank, tal y como se acordó en sesión plenaria.
7. Hay un grupo de pádel que ha realizado una petición. ¿Han recibido respuesta?

Y ruegos:

- ✓ Jornadas para conocer la situación económica del Ayuntamiento.
- ✓ En cuanto al autobús Durango-Gasteiz solicitamos una reunión con usuarios y diputaciones de Bizkaia y Araba.



DURANGO

Udala • Ayuntamiento

Idazkaritza
Secretaría

Ayuntamiento Pleno

Akta 2015eko APIRILAK 28

Acta 28 de ABRIL 2015

- Alkatesa Irigoras Alberdi andreak (EAJ/PNV): Osoko bilkurari amaiera emateko, eskerrik asko areto honetan, hilean behin gutxienez, elkartu garen kide guztiei. Askotan gure arteko gorabeherak ez dira oso ero-soak izan, parte-hartze batzuk, eta ni neu barne, ez dira oso egokiak izan. Dena den, lau urte hauetan areto honetan entzundako guztia aberasgarria izan da.

Eskerrik asko Bozeraamaile guztiei adostasunetara heltzeko ahalegina egiteagatik 5 minutuko etenaldi horietan batez ere.

Esker berezia hurrengo legealdian zinegotzi-lez errepikatuko ez duzuela dakizuenoi, nire Taldean batzuk badaude eta badakit beste batzuetan ere badirela. Han atzean, hilero-hilero, esertzen diren hedabideei ere mila esker.

Azkenik, eskerrik asko, baita ere, osoko bilkura honetara hurbildu diren herritar guztiei, bereziki, osoko bilkura askotara etortzen diren herritar leial horiei. Beraz, mila esker eta zorte on, eta osoko bilkura bukatutzat ematen dugu.

Alcaldesa Sra. Irigoras Alberdi (EAJ/PNV): Para finalizar esta sesión plenaria, quiero agradecer a todos los que nos hemos reunido aquí mes tras mes. Nuestras desigualdades han dado lugar en ocasiones a situaciones incómodas, y algunas intervenciones, también las más propias, no han sido correctas. No obstante, todo lo que se ha escuchado en esta sala a lo largo de estos cuatro años ha sido enriquecedor.

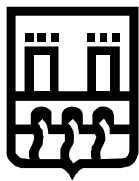
Muchas gracias a todos los Portavoces por hacer el esfuerzo por llegar a acuerdos, sobre todo en esas pausas de cinco minutos.

Quiero agradecer en especial a aquellos que sepáis que no repetiréis como concejales en la próxima legislatura. En mi Grupo hay unos cuantos y sé que en otros Grupos también los hay. Mi agradecimiento también a los medios de comunicación que, mes tras mes, se sientan ahí atrás.

Por último, también me gustaría agradecer a todos los ciudadanos presentes en el Pleno, y en especial a aquellos ciudadanos leales que repiten en muchas de las sesiones plenarias. Así pues, muchas gracias y buena suerte. Damos por terminada la sesión plenaria.

Gai-zerrendan jasotako asuntoak amaitu ostean, eta 17:40ak direnean, alkate-presidenteak amaitutzat ematen du batzarra, eta akta jasotzeari ekiten zaio; eta nik, udalbatzako idazkari nagusia naizen honek, fede ematen dut.

Y HABIENDO finalizado con los asuntos comprendidos en el Orden del Día, siendo las 17:40 horas, por la Alcaldesa-Presidenta se da por finalizada la sesión, levantándose la presente Acta; de todo lo cual yo, como Secretario General de la Corporación, doy fe.



DURANGO
Udala • Ayuntamiento
.....
Idazkaritza
Secretaría

Ayuntamiento Pleno

Akta 2015eko APIRILAK 28

Acta 28 de ABRIL 2015